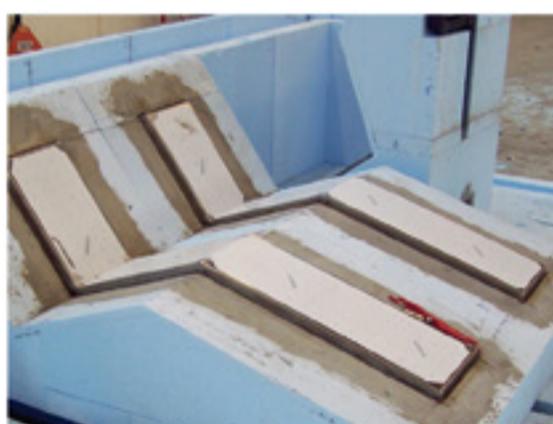
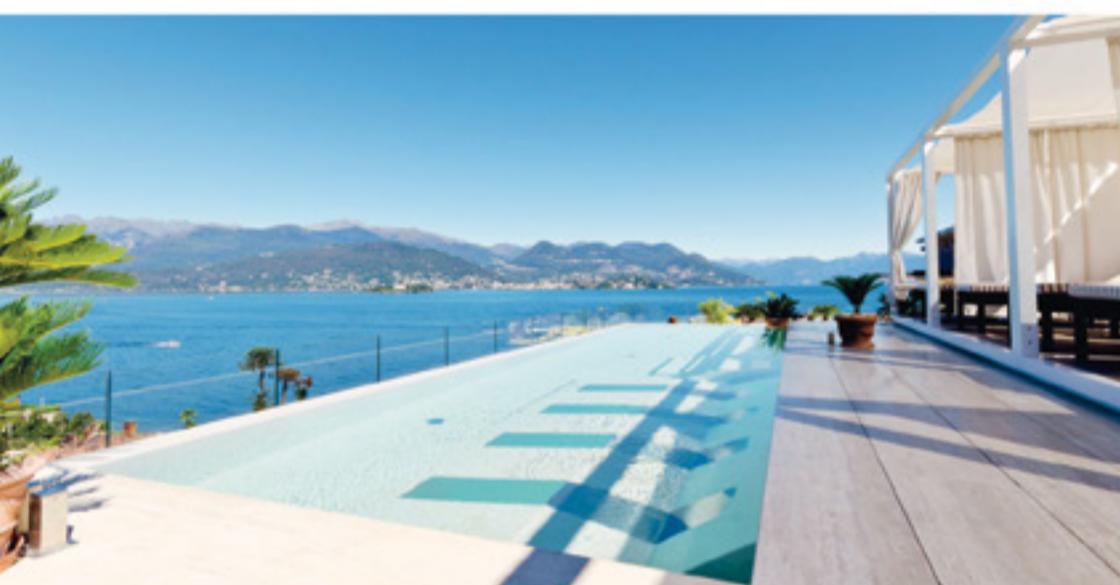




PREFORMATI
ITALIA®



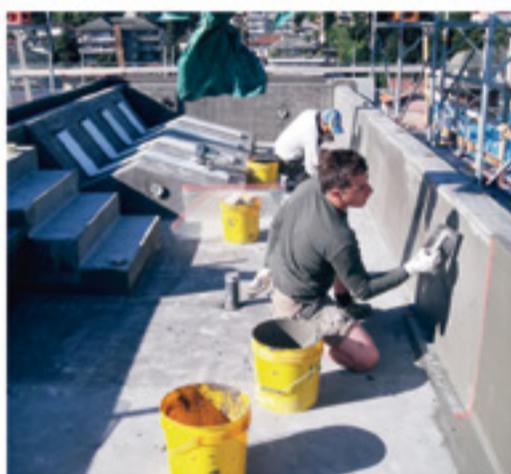
Ihr Spezialist Innovativer Beckenbau im Hartschaumverfahren

- Fertigteile in Modulbauweise
- Maßgeschneiderte Spezialanfertigungen
- Integrierte Anlagentechnik



www.preformatiitalia.it

PREFORMATI ITALIA®



ALLES AUS EINER HAND!
www.preformatiitalia.it


Spa modular.com
BY PREFORMATIITALIA





EuroSpaPoolNews.COM



Die Digitale Welt

Zahlreiche Studien zeigen, dass mehr und mehr Firmenchefs im Internet und den sozialen Netzwerken „einen echten Fortschritt“ und „ein Instrument erster Güte für die Entwicklung ihrer Geschäftstätigkeit“ sehen.

Zwei Beispiele der jüngsten Zeit: Die beiden Gewinner des Wettbewerbs iPool2012 und iPool2013 (siehe S. 17) haben die Preise dank mehrerer tausend Stimmen erhalten, die Sie über ihre sozialen Netzwerke mobilisierten. Die Macht, die Schnelligkeit und die Coolness dieser neuen Kommunikationsmittel verschaffen ihnen gegenüber der Konkurrenz einen entscheidenden Vorteil. Community Management, also die Kunst, diese digitalen Werkzeuge zu bedienen, sollte heutzutage für alle, die noch über keine Strategie hinsichtlich der sozialen Netzwerke verfügen, eine absolute Priorität sein.

Deshalb eröffnet EuroSpaPoolNews – im Bestreben, immer ganz nah an Ihren Bedürfnissen zu sein – eine Abteilung, die sich ausschließlich der weiten digitalen Welt widmet, um Ihnen Lösungen, Beratung und Hilfe bei der Auswahl in diesem Bereich zu bieten.

Kommen Sie doch einfach an unserem **Stand C 083 in Halle 10.1** vorbei oder bitten Sie uns per E-Mail um weitere Informationen:

contact@eurospapoolnews.com

The digital world

According to several studies, more and more companies are seeing a "real progress" and "a lever of the first order that contributes to the development of their business" in the Internet and social networks.

Two recent examples: the two winners of the iPool2012 and iPool2013 contests (see page 17) won their awards thanks to the thousands of votes they obtained by mobilizing their social networks. The influence, speed, and user friendliness of these tools allowed them to outdistance all their competitors. Today, Community management, or the art of deploying these digital tools should become a priority for those who have not yet developed a social network strategy.

Eager to always adapt to your needs, EuroSpaPoolNews has opened a department dedicated to the vast Digital world to bring you solutions, advise, and guide your choices in these areas.

Come and meet us on our **Stand C 083 in**

Hall 10.1, or contact us for information:

contact@eurospapoolnews.com

Loïc Biagini and his team



Facebook : www.facebook.com/IMC.eurospapoolnews

Twitter : <http://twitter.com/eurospapoolnews>

Dailymotion : www.dailymotion.com/eurospapoolnews

Youtube : www.youtube.com/Eurospapoolnews

Blog : <http://piscine-et-spa.blogspot.com>

Die erste europäische Fachzeitschrift für die Schwimmbad-, Whirlpool- und Wellnessbranche
The Premier European Journal for Professionals in the Pool & Spa Industry



Euphorie trotz Eurokrise?

EuroSpaPoolNews sprach mit Bert Granderath, Geschäftsführer der grando GmbH und Vizepräsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw), Marc Hölter, Geschäftsführer der G. Eichenwald GmbH & Co. KG und bsw-Präsidiumsmitglied, Dietmar Rogg, Geschäftsführer der Schmalenberger GmbH & Co. KG und bsw-Präsident sowie Markus Weber, CEO der Behncke GmbH und bsw-Präsidiumsmitglied über die Situation in der Schwimmbadbranche.

Das Interview lesen Sie auf Seite 4

Kompetenz im Kongressprogramm

Das 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum, das Kongressprogramm zur aquanale, erscheint – ebenso wie die Messe – in einem neuen Glanz. Es hat einen neuen Platz im Herzen der „Schwimmbadhalle“ 10.1 gefunden und kann ohne vorherige Anmeldung kostenfrei besucht werden.

Das Programm steht auf Seite 18



Personal finden, Personal binden

Der demographische Wandel macht auch vor der Schwimmbad- und Wellnessbranche nicht Halt. Wie macht man sein Unternehmen attraktiv für engagierte Mitarbeiter? Wie bindet man motiviertes Personal langfristig? Und unter welchen Voraussetzungen fühlen sich Mitarbeiter wohl? Zwei Ansätze auf den Seiten 14 und 15



And the winner is...

Am Mittwoch, 23. Oktober, ab 17 Uhr lüften wir das Geheimnis und präsentieren den Gewinner des iPool-Awards. Der internationale Preis unserer Fachzeitschrift wird auf dem bsw-Stand – G 40 – in Halle 10.1 verliehen. Herzlich willkommen.

Mehr auf Seite 17



dantherm.com

CONTROL YOUR INDOOR CLIMATE

Dantherm
CONTROL YOUR CLIMATE

www.fluvo.de

Für die besonderen Momente im Leben

fluvo
innovative schwimmbadtechnik

Logo: aquahale Halle 10.1, G-031

BOWMAN HEAT EXCHANGERS

Bowman dominates in the pool...

More Efficient. Easy to Maintain. Faster Heat Up. Energy Saving.

It's what is inside a Bowman heat exchanger that makes it head and shoulders above the competition.

- Heats pools up to 3 times faster than most other models.
- Reduces energy costs and CO2 emissions.
- Available in Titanium, Stainless steel and Cupro Nickel.
- Specific range available for solar panels and heat pumps.
- For resort type complexes to spa pools and hot tubs.

BOWMAN

Email: info@ejbowman.co.uk www.ejbowman.co.uk

Euphorie trotz Eurokrise?

Die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen haben sich geändert. Der Euro schwächelt und noch ist nicht absehbar, wie sich die Konjunktur im In- und Ausland langfristig entwickelt. EuroSpaPoolNews sprach mit Bert Granderath, Geschäftsführer der grando GmbH und Vizepräsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw), Marc Hölter, Geschäftsführer der G. Eichenwald GmbH & Co. KG und bsw-Präsidiumsmitglied, Dietmar Rogg, Geschäftsführer der Schmalenberger GmbH & Co. KG und bsw-Präsident sowie Markus Weber, CEO der Behncke GmbH und bsw-Präsidiumsmitglied über die Situation in der Schwimmbadbranche.

Wenn man durch die Messehallen geht, fällt vor allem eine Farbe auf – grün. Wie kommt das?

Bert Granderath: Das gestiegene Umweltbewusstsein macht auch vor unserem Wirtschaftszweig nicht Halt. Wer sich heute einen Pool anschafft, achtet neben Funktionalität und Design vor allem auf Energieeffizienz. Daher sind Accessoires – wie zum Beispiel Schwimmbadabdeckungen – gefragt, die den Energiebedarf eines Pools deutlich senken.



Bert Granderath, Geschäftsführer der grando GmbH und bsw-Vizepräsident



Marc Hölter: Alternative Energiequellen zu nutzen, liegt im Trend. Das zeigt sich unter anderem an Abdeckungen mit Solarkammerprofilen oder Gartenduschen, die mit sonnenwärmtem Wasser arbeiten. Nachhaltigkeit ist ein Thema, das die Branche beherrscht und sich selbst in kleinen Zubehörteilen widerspiegelt. So sind beispielsweise Unterwasserscheinwerfer mit energiesparender LED-Technik mittlerweile Standard.

Marc Hölter, Geschäftsführer der G. Eichenwald GmbH & Co. KG und bsw-Präsidiumsmitglied

Dietmar Rogg: Die „grüne Welle“ hat darüber hinaus auch neue Schwimmbadformen – privat und öffentlich genutzte – hervorgebracht. Naturpools und Schwimmteiche haben sich in den letzten Jahren als Alternative zum klassischen Pool entwickelt.



Dietmar Rogg, Geschäftsführer der Schmalenberger GmbH & Co. KG und bsw-Präsident



Markus Weber: Letztlich hat die Branche vom Öko-Trend profitiert. Die Schwimmteiche und Naturpools sind technisch anspruchsvoller geworden, und die konventionellen Bäder setzen mit energiesparendem Zubehör und modernen Technologien auf einen nachhaltigen Betrieb.

Markus Weber, CEO der Behncke GmbH und bsw-Präsidiumsmitglied

Die Qualität ist also gestiegen?

Dietmar Rogg: Auf jeden Fall. Zwar bildet unser Wirtschaftszweig unterschiedliche Preissegmente ab, so dass für jedes Budget das passende Angebot vorhanden ist. Doch ganz egal, ob es um zweckmäßiges Zubehör oder um luxuriöse Extras geht – insgesamt ist die Qualität gestiegen.

Marc Hölter: Das korrespondiert mit den veränderten Kundenwünschen. Auch wenn Deutschland oft als „Land der Discounter“ dargestellt wird, im und um den Pool herum darf es ruhig ein bisschen hochwertiger sein. Nach einer bsw-Umfrage unter Schwimmbadbauaufachunternehmern wurde der meiste Umsatz im vergangenen Jahr mit dem Bau oder der Modernisierung von Anlagen im gehobenen Preissegment oder in der absoluten Luxusklasse gemacht.

Bert Granderath: Ein Trend, der sich selbst auf dem schwächelnde Automobilssektor zeigt. Autohersteller in Deutschland verkaufen immer größere und hochwertigere Fahrzeuge. Die Kunden investieren in ihre Autos so viel Geld wie noch nie. Getreu dem Motto: wenn, dann richtig.

Markus Weber: Kunden von heute achten zudem nicht mehr nur auf Funktionalität der Produkte. Mehr Qualität bedeutet auch schöneres Aussehen. Selbst Einbauteile, bei denen die Zweckmäßigkeit im Vordergrund steht, sind heute wahre Designobjekte.

Welche Formen, Farben und Materialien sind angesagt?

Marc Hölter: Weniger ist mehr. So lässt sich die Entwicklung in der Branche beschreiben. Man sieht puristisch anmutende Anlagen in zurückgenommene Design. Klare Formen in zeitloser Eleganz sowie transparente Elemente stechen hervor. Es wird viel mit Glasflächen, hochwertigem Stein und natürlichen Materialien gearbeitet. Unsere Produkte haben sich insgesamt von schnörkelig in Richtung schlicht entwickelt.

Bert Granderath: Und dann findet man oft das Tüpfelchen auf dem I. Stylishes Hingucker sorgen für geschmackvolle Auflockerung – sei es durch eine Dekowand in der Sauna oder ein unübersehbares Gartenaccessoire in auffälliger Farbe und Form.

Markus Weber: Natürlich hat auch das Zeitalter der Digitalisierung Einzug in die Branche gehalten. Heute gehört die Bedienung der Wellnessanlage per Touch Screen oder Apps sowie die Kommunikation über Social-Media-Plattformen dazu.

Dietmar Rogg: Insgesamt ist eine gewisse Experimentierfreude sichtbar. Man probiert neue Werkstoffe aus, ohne bewährte Materialien zu vernachlässigen. So entwickelt sich beispielsweise Carbon mit seinen widerstandsfähigen Eigenschaften langsam als Alternative zum Edelstahl.

Mehr Design ist das eine. Wie sieht es mit der Sicherheit im Pool aus?

Dietmar Rogg: Für die Hersteller gelten europäische Normen, die Bauweisen, Maße und Prüfungen vorschreiben. So soll unter anderem sichergestellt werden, dass kein Badender mit seinen Haaren angesaugt wird oder sich mit einem Körperteil in Schlitz und Öffnung verfangt. Es versteht sich von selbst, dass Kinder oder Nichtschwimmer dennoch stets beaufsichtigt werden müssen.

Bert Granderath: Zusätzlich gibt es spezielles Sicherheitszubehör – zum Beispiel in Form einer Sicherheitsabdeckung oder eines Poolalarmsystems. Die Branche arbeitet derzeit an einer europäischen Sicherheitsnorm für privat genutzte Schwimmbäder, die voraussichtlich im kommenden Jahr in Kraft tritt. Ziel ist, mögliche Risiken zu begrenzen, damit der eigene Pool für die ganze Familie das ist, was er sein soll: Entspannung und Spaß.

Die Stimmung ist also euphorisch?

Markus Weber: Ich würde sagen, sie ist verhalten optimistisch. Auch wenn Deutschland bisher noch nicht so hart von den wirtschaftlichen Umbrüchen getroffen wurde, ist das zum einen keine Garantie dafür, dass das so bleibt. Zum anderen sind die meisten Unternehmen nicht nur im deutschen Markt, sondern international tätig. Und wenn in anderen Ländern die Kaufkraft schwindet, hat das auch unmittelbare Auswirkungen auf uns. Dennoch: wer Geld ausgeben will und kann, investiert im Moment lieber in langfristige Werte. Der Immobilienmarkt boomt und das kommt unserer Branche zugute.

Marc Hölter: Gibt es eine sicherere und schönere Geldanlage, als die eigenen vier Wände mit einem Pool oder einem Wellnessraum aufzuwerten? Zumal die Europäische Zentralbank mit ihrer letzten Leitzinssenkung das Sparen noch mal unattraktiver gemacht hat. Kein Wunder also, dass die Sparquote hierzulande auf dem Rekordtief von 10,1 Prozent liegt. Die Menschen sind also bereit, Geld auszugeben.

Bert Granderath: Unser Wirtschaftszweig profitiert zudem von dem gestiegenen Gesundheitsbewusstsein. Wer gesund alt werden und lange fit bleiben will, muss sich bewegen und für aktive Erholung sorgen. Warum soll man nicht das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden und sein eigenes Pool- und Wellnesscenter daheim eröffnen?

Dietmar Rogg: Hinzu kommt: Schwimmen ist eine der beliebtesten Sportarten. Mit Blick auf die zunehmende Alterung der Gesellschaft wird die Attraktivität des gelenkschonenden Wassersports, der Herz und Kreislauf in Schwung bringt und auf sanfte Weise alle Muskelgruppen stärkt, zunehmen. Und Wellness ist ohnehin in aller Munde. Wer bucht heute noch ein Urlaubshotel ohne Entspannungsangebot?

Ute Wanschura - bsw

Euphoria in spite of the euro crisis?

The framework of the economic conditions has changed. The euro is weakening and it is not yet clear how the economic situation at home and abroad will develop over the long term. EuroSpaPoolNews talked with Bert Granderath, CEO of grando GmbH and Vice President of the Federated Pool & Spa Association (BSW), Marc Hölter, CEO of G. Eichenwald GmbH & Co. KG and BSW board member, Dietmar Rogg, CEO of Schmalenberger GmbH & Co. KG and BSW-President as well as Markus Weber, CEO of BSW-Behncke GmbH and BSW board member in charge of the swimming pool industry.

When you walk through the exhibition halls, one color in particular is missing - green. Why is that?

Bert Granderath: Increased environmental awareness also extends to our industry. Whoever is going to put in a pool today, pays attention not just to functionality and design but above all to energy efficiency. Therefore accessories - such as pool covers - leads to the question of significantly lowering the energy requirements of pools.

Marc Hölter: Turning to alternative energy sources has become a trend. This is reflected, among other things, in pool covers with solar panels or outdoor showers that use water heated by the sun. Sustainability is a topic that dominates the industry and reflects itself in small accessories. For example, underwater lights with energy-saving LED technology have now become commonplace.

Dietmar Rogg: The „green wave“ has also spawned new types of swimming pools for both private and public use. Natural swimming pools and swimming ponds have evolved in recent years as an alternative to traditional pools. [...]

More on www.eurospapoolnews.com

JetStream TriVA

STÄRKER
GEHT NICHT

www.uwe.de





Eine Partnerschaft für die Zukunft

Als Werner Markenstein, Verwaltungsrat von Hugo Lahme, 2011 zu einer Präsentation von Bronzenischen, die für eine örtliche Firma angefertigt worden waren, nach Bozen kam, hätte er sich niemals erträumt, dass Hugo Lahme, der kürzlich ver-

Riccardo Casadei, Jochen Wittwer, Werner Markenstein, Andrea Marcato

storbene Präsident und Gründer des Unternehmens, im Mai 2013 ein Drittel der Aktien von AngelEye kaufen würde, einem Weltmarktführer bei Videoüberwachungssystemen für öffentliche und private Schwimmbäder. Dies ist das Ergebnis einer Geschäftsbeziehung, die vor einigen Monaten begann, als sich Hugo Lahme entschloss, das bahnbrechende System der AngelEye-Unterwasserkameras in Deutschland und Österreich zu vertreiben. «Wir sehen in dieser neuen Partnerschaft mit Hugo Lahme große Chancen; sie ermöglicht uns ein weiteres Wachstum, und wir können auf das wertvolle Know-how unserer Kollegen in Ennepetal zurückgreifen,» erzählt uns Riccardo Casadei zufrieden. Diese Partnerschaft führt wahrscheinlich zu vielen weiteren Produktneheiten. «Für uns ist das ein Schritt in die Zukunft und daher in die richtige Richtung. Wir ergänzen unser Portfolio mit Produkten, die sich überraschend gut in unsere Produktpalette einfügen, da sie mit derselben Sorgfalt und Detailgenauigkeit erzeugt werden. Ich freue mich, diesen Weg mit AngelEye gehen zu können, vor allem mit Riccardo Casadei und Andrea Marcato an meiner Seite,» bestätigt uns Hans-Joachim Wittwer.

A partnership for the future

In 2011, when Werner Markenstein, Director of Hugo Lahme, arrived in Bolzano to present some bronze niches made for a local company, little did he know that in May 2013, Hugo Lahme, the company's recently deceased Founding Chairman, would acquire one-third of the shares of AngelEye, a world leader in video surveillance systems for public and private pools. This move is the result of an employment relationship that began months ago, when it was decided that Hugo Lahme would distribute AngelEye's pioneering system of underwater cameras in Germany and Austria. "We see great potential in this new partnership with Hugo Lahme; it will allow us to continue to grow and tap into the valuable expertise of our colleagues in Ennepetal," Riccardo Casadei said with satisfaction. It is likely that this partnership will give rise to numerous new products. "For us, this is a step towards the future, and therefore a move in the right direction. We can add products to our portfolio that fit in surprisingly well with our range, made with the same care and attention to detail. I am happy to embark on this journey with AngelEye, especially with Riccardo Casadei and Andrea Marcato at my side," confirmed Hans-Joachim Wittwer.

info@angeleye.it / www.angeleye.it



Biodesign eröffnet Schwimmbadherstellern neue Möglichkeiten

Die Firma Biodesign hat die Schwimmbadbranche revolutioniert und zeichnet sich seit fünf Jahren durch ihr schnelles Wachstum auf dem italienischen und internationalen Markt aus. Sie strebt an, ihre Technologie und die Marke Biodesign in Deutschland sowie auch weltweit zu verbreitern. Die Pläne sehen verschiedene Ebenen der Geschäftsbeziehung vor - von der einfachen Verkaufskonzes-

sion über eine Produktions- und Vertriebskonzession bis zum langfristigen Exklusivvertrag. Durch die Schaffung verschiedener Geschäftseinheiten steht dem Master-Franchisenehmer ein engmaschiges Netz in seinem Gebiet zur Verfügung. Es sichert ihm direkten Kontakt zu den Lieferanten sowie einen optimierten Transport der Rohstoffe. Damit wird eine höhere Gewinnspanne ermöglicht, die für den Ausbau des Verkaufnetzes notwendig ist. Biodesign hat ein umfassendes Verfahrens- und Dokumentationsmodell für die Weitergabe von Fachwissen erstellt: Betriebshandbücher, technische/kaufmännische Ausbildung, Marketinginstrumente/-strategien, Installationshandbücher, Garantien und Vertragsunterlagen.

A new opportunity for swimming pool manufacturers

Biodesign has revolutionized the swimming pool market, distinguishing itself over the past 5 years with its rapid growth, both in the Italian market and at an international level. The aim of the project is to promote the Biodesign brand and its technology, both within Spain and throughout the world. All of the elements are covered in the project, which offers different levels of partnership: from a simple distribution agreement to the granting of production and distribution rights, to a long-term exclusive contract. With the establishment of various different business units, master franchisees can avail of a network throughout the country, make direct contact with suppliers, optimize the transport of raw materials, and increase the operating margin necessary to develop their sales network. The company has developed a comprehensive set of procedures and documentation through which to transfer their know-how and expertise: operating manuals, technical/sales training documentation, marketing tools/strategies, installation manuals, warranties and contracts.

comunicazione@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com



Aquabot feiert mit seiner neuen Poolreiniger-Serie 30 Jahre voller Innovationen

In den letzten dreißig Jahren hat Aquabot seinen Ruf als Experte auf dem Markt für Poolreiniger immer weiter ausgebaut. Um diesen Meilenstein in seiner innovativen Firmengeschichte zu feiern, bringt AquaGroup in der kommenden Saison eine umfassende Produktserie auf den Markt, deren Name bereits ein Markenzeichen ist: Aquabot. Vom einfachen, doch effizienten Wasserstrahler Aquabot Junior bis zu Viva – einem der technisch versiertesten Poolreiniger auf dem Markt – bleibt die Aquabot-Produktserie auch in Zukunft die klassische und verlässliche Gerätefamilie, um private Pools gleich welcher Größe oder Gestalt zu reinigen. Halle 10.1 Gang G Stand 041

New line of pool cleaners Aquabot to celebrate 30 years of innovation

To celebrate three decades of continuous innovation in robotic pool cleaning industry, AquaGroup will launch for the oncoming season a comprehensive line of products under the same name that became one of the most recognized classic brands in the pool market today: Aquabot. From the simple yet efficient Aquabot Junior jet unit, up to the Viva – one of the most sophisticated cleaner on the market - and everything in between, the Aquabot line of products will remain the same classic reliable family of robots designed to cater to any cleaning needs of residential pools regardless of their size or shape. Halle 10.1 Gang G Stand 041

info@aquatron.us / www.aquatron.us

SCP EUROPE

AQUANALE 22-25 OCTOBER 2013

HALL 10.1

STAND G071

SETTING STANDARDS IN DISTRIBUTION

POOL - EQUIPEMENT - WATER TREATMENT - WELLNESS

www.scpEurope.com
info.de@scppool.com
 +49 (0)36 454 590 90



DISCOVER YOUR DEALERSHIP OPPORTUNITY

Hall 10.2 – Stand 0-011
www.calderapromises.com



Hotelbadbetreiber auf der sicheren Seite



Das 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum wendet sich am Freitag, 25. Oktober 2013, vor allem an die Zielgruppe der Hoteliers. Forumsreferent Dipl.-Ing. Frank Eisele (FE), www.wws-eisele.de, öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für Schwimmbadtechnik sowie Normungsexperte, spricht unter der Überschrift „Hotelbadbetreiber auf der sicheren Seite“ über Standards und betriebswirtschaftliche Aspekte für Hotelpools.

EuroSpaPoolNews: Herr Eisele, was erwartet die Teilnehmer bei Ihrem Vortrag?

Frank Eisele (FE): Die Teilnehmer erhalten zunächst einen Überblick über die Facetten der EN 15288, der Sicherheitsnorm für öffentlich genutzte Pools. Dabei möchte ich auf die Sicherheitsaspekte bei der Planung eingehen und die Risikoanalyse, die diese Norm wie ein roter Faden durchzieht, erläutern. Den

zweiten Teil meiner Ausführungen widme ich den Planungskriterien für Bäder. Dabei geht es beispielsweise um die Mindestwasserflächen für die Wellness-Hotelklassifizierung, um Wasserattraktionen und „wasserlose“ Angebote wie Dampfbad oder Sauna. Zum Schluss soll der wirtschaftliche Betrieb eines Hotelpools in den Fokus rücken. Dabei wird es einen kleinen Exkurs in die Neuerungen der DIN 19643 geben, der zentralen Norm für die Wasseraufbereitung.

Was ändert sich für Hotelbadbetreiber nach der überarbeiteten DIN 19643?

FE: Insbesondere sind zwei Dinge relevant. Zum einen eröffnet die Norm Spielraum fürs Energie- und Geldsparen, denn die Möglichkeiten, die Schwimmbadanlage in Teillastbetrieb zu fahren, sind ausgeweitet worden. Das heißt: auch während des Badbetriebes kann bei geringer Belastung der Volumenstrom reduziert werden. Eine weitere Neuerung betrifft die Aufnahme eines zulässigen, oberen Summenparameters bestehen aus Chlorit und Chlorat. Gerade kleinere Hotelbäder stehen wahrscheinlich vor der Herausforderung, dass sie diesen Wert nicht, nur mit häufiger Frischwasserzufuhr oder durch Änderungen in der Anlagentechnik erreichen können.

Wasserqualität ist das eine. Wie sieht es sonst mit der Sicherheit in Hotelbädern aus? Man hört immer wieder von Unfällen in Hotelpoolanlagen.

FE: Europa hat insgesamt einen sehr hohen Standard. Schauen Sie sich beispielsweise die EN 13451 an, in der die Anforderungen an die Produktsicherheit – Stichwort Haarfangtest – geregelt sind. Die meisten Unfälle sind nicht auf mangelnde Vorschriften, sondern auf die mangelnde Umsetzung von Regelwerken zurückzuführen.

Was halten Sie in diesem Zusammenhang von dem Pool-Sicherheitszertifikat des TÜV Rheinland?

FE: Das ist besser als nichts, aber keineswegs sollte sich ein Hotelbadbetreiber einzig und allein darauf verlassen. Die vom TÜV zertifizierten Pooltester durchlaufen letztlich eine Art Schnellkurs. Klar können so offensichtliche Mängel aufgedeckt werden. Da aber eine umfassende fachlich fundierte Untermauerung fehlt, besteht die Gefahr, dass Risiken unentdeckt bleiben.

Gibt es weitere Bestrebungen, die Sicherheit in Hotelpools zu erhöhen?

FE: Derzeit ist eine Norm zu Unterwassererkennungssystemen für öffentlich genutzte Pools in Arbeit. Es wird keine generelle Pflicht eingeführt, Unterwassererkennungssysteme einzusetzen. Aber es kann nach der gemäß EN 15288 durchzuführenden Risikoanalyse je nach Becken Sinn machen, auf solche „Hilfsmittel“ zurückzugreifen.



Engagierter Experte: Frank Eisele ist gefragt, wenn es um Technik und Regelwerke geht.

Die Vorträge von Dipl.-Ing. Frank Eisele finden am Freitag, 25. Oktober 2013, auf dem Vortragsareal des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums in der Mitte der Halle 10.1 statt. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Von 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr geht es unter dem Titel „Hotelbadbetreiber auf der sicheren Seite“ um Normen und Wirtschaftlichkeit von Hotelpools. Von 12.30 Uhr bis 13.30 Uhr heißt es „Salz & Sole“. Hier werden neue Trends und die dazugehörigen technischen Besonderheiten beleuchtet.

Ute Wanschura - bsw

info@wws-eisele.de / www.wws-eisele.de

speck pumpen
VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH

ORIGINALS HAVE MORE POWER

Real professionals don't go for cheap copies, but have faith in true professional quality. Visit Speck Pumpen at the aquanale in Cologne from 22 to 25 October 2013 and see the unique quality of our high-performance pumps for yourself.

Echte Profis stehen nicht auf billige Kopien, sondern vertrauen auf echte Profiqualität. Besuchen Sie Speck Pumpen vom 22.-25. Oktober 2013 auf der aquanale in Köln und überzeugen Sie sich persönlich von der einzigartigen Qualität unserer Hochleistungspumpen.

Speck Pumpen at the aquanale
Cologne | 22 – 25 October 2013
Hall 10.1 | Stand G/F 020/021
www.speck-pumps.com

A true original:
BADU 90/25 - BADU 90/48

Endemol wählt Biodesign für seine Reality Show

Die Fernsehshow Secret Story, „Tochter“ von Big Brother, deren Rechte im Besitz der Endemol-Gruppe sind, wird seit einigen Monaten sehr erfolgreich auf dem bedeutendsten französischen Fernsehsender in der Hauptsendezeit ausgestrahlt. Die Herausforderung der Architekten war, ein Haus mit „Wohlfühl-Atmosphäre“ zu schaffen, um den über lange Zeit in denselben Räumlichkeiten „eingesperrten“ Teilnehmern eine hohe Lebensqualität zu bieten. Dabei entschieden sie sich, einen Biodesign-Pool zu integrieren. So wie es architektonische und psychologische Studie empfehlen, wurde der Pool in der Mitte des Hauses platziert. Es zeigt sich, dass der Biodesign-Pool gerne genutzt wird und in jeder Umgebung, egal welcher Größe, schön aussieht.



Endemol chooses Biodesign for its reality show

The television programme Secret Story – the “daughter” of Big Brother – whose rights are owned by the Endemol Group, has been broadcast for the last several months on the main French television station in the early evenings with great success (second only to the USA). When tasked with creating the luxurious surroundings that provide a highly liveable space for the “housemates”, confined to spending extended periods of time in the same location, the architects – who designed one of the most viewed houses on television – chose a Biodesign pool. The design, the result of architectural and psychological research, placed the pool at the centre of the house. This installation demonstrates just how a Biodesign pool is an environment that provides great usability for swimmers and can be aesthetically integrated into any design, regardless of size.

comunicazione@biodesignpools.com / www.biodesignpools.com

Find us on
Facebook



bsw ist unverzichtbarer Informationsbroker

Seit 2012 steht Dietmar Rogg – Chef eines mittelständischen Herstellerbetriebes für innovative Schwimmbadtechnik – als Präsident an der Spitze des Bundesverband Schwimmbad & Wellness (bsw) in Köln. EuroSpaPoolNews sprach mit ihm über die aktuellen Aktivitäten des Verbandes.



Das Jahr 2013 ist bald vorbei. Welche bsw-Aktivitäten standen im Vordergrund?

Dietmar Rogg (DR): Wir haben insbesondere eine Vielzahl von Veranstaltungen und Gremiensitzungen organisiert und durchgeführt. Ein besonderer Höhepunkt waren sicher die 14. bsw-Infotage im Maritim Hotel Bonn. Natürlich kann man auch an diesem traditionellen bsw-Format immer wieder Optimierungen für Aussteller und Besucher vornehmen, gleichwohl war die diesjährige Veranstaltung sicherlich das Branchen-Highlight zu Beginn des Jahres.

Gehören Gremiensitzungen nicht zum Standardprogramm von Verbänden?

DR: Auf den ersten Blick mag das stimmen. Aber auch diese Veranstaltungen müssen sorgfältig geplant und vorbereitet werden und sind somit keine Selbstläufer. Als Beispiel nenne ich nur unseren Technischen Beirat. Dieses Expertenteam im bsw steht derzeit vor ganz besonderen Herausforderungen durch die europäische Normung privat genutzter Schwimmbäder.

Was bedeutet das für die Arbeit des Technischen Beirates konkret?

DR: Der vorliegende Normentwurf umfasst knapp 100 Seiten, die komplett durchgearbeitet werden mussten. Eventuelle Einsprüche, Korrekturen oder Ergänzungen sind dann schriftlich nach genau festgelegten formalen Spielregeln fristgerecht an das europäische Normungsgremium weitergeleitet worden. Hier werden sie dann zusammen mit allen anderen international eingegangenen Einsprüchen derzeit auf europäischer Ebene beraten. Selbstverständlich sind die bsw-Normungsexperten dort auch vertreten.

Wie profitieren die bsw-Mitglieder von diesen Aktivitäten?

DR: Zum einen sorgen unsere ehrenamtlich engagierten bsw-Experten dafür, dass der neue europäische Normungsprozess nicht über sein Ziel hinausschießt, sondern ein privates Schwimmbad auch in Zukunft für jeden Interessenten eine planbare und finanzierbare Investition bleibt. Zum anderen ist der bsw durch sein Engagement in diesem Thema in der Lage, seine Mitgliedsunternehmen ständig auf dem Laufenden zu halten und aktuelle Unterlagen bereitzustellen. Damit kann sich jedes Unternehmen rechtzeitig auf mögliche Änderungen einstellen. Damit ist der bsw der unverzichtbare Informationsbroker für die Branche bei diesem Thema in Deutschland. [...] **Halle 10.1 Gang G Stand 040**
Mehr auf www.eurospapoolnews.com

info@bsw-web.de / www.bsw-web.de

Eine gewinnbringende Partnerschaft

SCP und NEXTPOOL bestätigen ihre Partnerschaft auf der aquanale in Köln. SCP, der weltweit führende Händler im Bereich Schwimmbad und Zubehör, vermarktet das gesamte Angebot von Nextpool in Spanien, Deutschland sowie 7 weiteren Ländern Europas, in denen SCP ebenfalls vertreten ist. In seinen Niederlassungen bietet SCP eine breite Palette an Sicherheitsabdeckungen von Abridblue (europäischer Marktführer in diesem Bereich), Albon (Spezialist für aufbereitete Folien, Luftkammerwärmeplanen, Sicherheits- und Winterabdeckungen) und Albiges (Stangenabdeckungen und Sonnenschutz) an. Die herausragende Qualität seiner Produkte und Serviceleistungen, seine Innovationsfähigkeit, Verarbeitungsqualität, herausragende Logistik sowie konkurrenzfähige Preise machen Nextpool zur besten Wahl für deutsche und spanische Poolbauer. Neben den Vorteilen eines internationalen Konzerns (einem sehr breiten und hochwertigen Angebot an Produkten, Spitzen-Marken, permanenter Lagerverfügbarkeit, starker Einkaufsposition, effizienter Beschaffung) bietet SCP seinen Kunden vor Ort: Liefer- und Kundenservice, Reaktionsfähigkeit, Garantien, technische Beratung und Unterstützung, Online-Bestellung, Hilfsmittel für den Verkauf sowie – exklusiv für seine Fachkunden – permanente Schulungen. Wenn ein großer französischer Hersteller sich mit dem weltweit führenden Händler im Bereich Poolartikel zusammenschließt, gewinnen die spanischen und deutschen Profis an Effizienz. **Halle 10.1 Gang G Stand 071**



A winning team

SCP and NEXTPOOL confirm their alliance at the Piscina Barcelona and Aquanale trade shows. SCP, world leader in the distribution of swimming pool equipment, markets the entire NEXTPOOL range in Spain and Germany, as well as through their organizations in 7 other countries. Via their agencies, SCP offers an extensive range of safety covers from Abridblue, Albon (manufacturer of bubble, winter and safety covers, and liners) and Albiges (bar covers and solar protection). Quality products and services, innovation, manufacturing quality, excellent logistics and competitive prices make Nextpool one of the best choices for the professional in this sector. SCP, as well as offering the advantages of belonging to a multi-national group (wide range of products, top brands, permanent stock, purchasing power, quick response time, warranty, online ordering, in-store sales support etc.) and a huge range of quality products, also provides delivery and after-sales services, technical advice, commercial support and ongoing training exclusively for its professional customers. **Hall 10.1 Stand G 071**

info.eu@scppool.com / www.scp-europe.com

INNOVATION



PRÄZISION



PERFEKTION



BEHNCKE Control 1.2

Schwimmbadsteuerung mit innovativer Online-Funktionalität.

- Alle Funktionen und Anwendungen online über Kunden-Bereich sehen, steuern und bearbeiten
- Funktionelle Bedieneroberfläche
- Großes, digitales Display
- Verschiedene Anschlussmöglichkeiten
- Wasserfühler



BEHNCKE CUBE Line

Edles Design im Einklang mit perfekter Funktion.

- Bodenabläufe, Wand- und Bodeneinlauf-Düsen sowie LED-Blenden im neuen CUBE-Design
- Kompatibel mit allen Beckenarten
- Komplette Überdeckung des Folienflansches
- Hochwertigste Qualität

und bestechendes Finish durch spiegel-poliereten und enorm widerstandsfähigen Edelstahl (AISI 316)



BEHNCKE Filter

Ressourcen schonende Filter-Hydraulik durch innovative BEHNCKE-Filterfunktions-technik.

- Hochwertige Verarbeitung aus glasfaser-verstärktem Polyesterharz
- Einfache Wartung
- Hohe Betriebssicherheit
- Ausgereifte Filteranlagen als Komplett-Lösungen
- Individuelle Ausstattungen nach Kundenwunsch möglich



Immer eine Idee voraus.

BEHNCKE
GmbH

Michael-Haslbeck-Str. 13
85640 Putzbrunn
Fon +49-(0)89/45 69 17-0
info@behncke.com
www.behncke.com

Roos Freizeitanlagen feiert 40-jähriges Firmenjubiläum



Gratiswärme für den Pool: Die Solarheizung „solar-rapid“ setzt auf Sonnenenergie
Free heat for the pool: The solar heating „solar-rapid“ relies on solar energy.

Die Roos Freizeitanlagen GmbH feiert ihr 40-jähriges Firmenjubiläum. 1973 entwickelte Unternehmensgründer Franz Roos ein Schwimmbadsystem zum Selberbauen und machte damit den Traum vom eigenen Pool für jedermann möglich.

Wer selber baut, spart Geld

Anfang der 1970er Jahre galt ein eigener Pool als Luxusgut. Roos machte Schluss mit diesem Image – ohne auf die „Billigschiene“ zu setzen. Von Anfang an stand die persönliche Kundenberatung – auch während der Bauphase – im Vordergrund. Dass das kein aus der Luft gegriffenes Werbeversprechen ist, belegen die vielen zufriedenen Kunden. Einer bringt es auf den Punkt: „Wir sind immer wieder begeistert von unserem Pool und freuen uns, dass beim Bau alles so gut geklappt hat.“ Roos bietet

Bausätze in unterschiedlichen Kategorien an - vom einfachen Aufstellbecken bis zum Premium-Pool.

Perfekte Pionierleistung

In den 1980er Jahren hatte Roos die Nase vorne. Roos war eines der ersten Unternehmen, das sich für einen umweltschonenden Poolbetrieb stark gemacht hat. Mit der Entwicklung der solaren Pool-Heizung „solar-rapid“ hat Roos den Branchentrend zum „grünen Schwimmvergnügen“ entscheidend mitgeprägt. Eine Solarheizung ist keineswegs nur etwas für „ökologische Spinner“, sondern vor allem für clevere Rechner und langfristige Genießer. So drückt es ein Kunde aus: „Die Poolheizung läuft und läuft. Haben bereits nach vier Tagen Mitte Mai die 28 Grad Celsius erreicht. Der Anschaffungspreis für das System ist gerechtfertigt, es erfüllt zu 100 Prozent Ihre Beschreibung.“

Kompetenz, Kundennähe und Kontinuität

Was ist das Geheimnis des Roos-Erfolges? Kompetenz, Kundennähe und Kontinuität – mit diesen drei Eckpfeilern lässt es sich lüften. Der Kunde mit seinen Wünschen stand und steht immer im Mittelpunkt der Firmenphilosophie. An Service wird nicht gespart – und auch nicht an den Materialien und dem notwendigen Know-how. Offen sind Unternehmensleitung und Mitarbeiter für Weiterentwicklungen – ohne dabei Bewährtes aufzugeben.

Fortbestand im Familienunternehmen

Roos ist ein klassisches Familienunternehmen. Die zweite Generation arbeitet bereits seit vielen Jahren gemeinsam mit Franz Roos im Unternehmen. Nicole Maurer, Tochter des Firmengründers, und Kai Maurer gehen mit der Zeit. So haben sie ihre Schwimmbad-

Bausätze den kleiner werdenden Grundstücken in städtischen Lagen angepasst. Darüber hinaus sind sie den Kundenwünschen nach immer hochwertigerer Ausstattung nachgekommen. Jeder Pool hat neben einer Gegenströmung zum sportlichen Schwimmen eine Abdeckung zum Energiesparen sowie eine Solarheizung zum umweltfreundlichen Betrieb. Und ein Beleuchtungssystem, damit die Wasseroberfläche stets in attraktivem Glanz erscheint.

Roos feiert seinen Geburtstag auf der Aquanale und heißt Geschäftspartner und Kunden herzlich willkommen - in **Halle 10.1 Gang E Stand 083**.

Roos Recreational Facilities celebrates the company's 40th anniversary

The Roos Recreational Facilities GmbH celebrates the company's 40th anniversary In 1973 the company founder Franz Roos developed a build it yourself pool system, making everyone's dream of owning their own pool possible.

Whoever can build it themselves, saves money

In the early 1970s having your own pool was a luxury. Roos did away with that image - without making it out to be „chintzy“. Right from the beginning, personal customer service - especially during the construction phase - was always at the forefront. Many satisfied customers can attest that this was not just some empty advertising promise. One of them gets right to the point: „We are thrilled with our pool and are happy that everything went so well during construction.“ Roos offers kits in different categories - from basic to premium above ground pools.

Perfect pioneering achievement

In the 1980s, Roos was way out in front. Roos was one of the first companies to campaign for an environmentally friendly swimming pool operation. With the development of „solar-rapid“ solar pool heating, Roos decisively influenced the industry trend toward „green swimming pleasure“. A solar heating system is not just for „ecological fanatics“, but above all for clever calculators and lovers of the long-term. As expresses a customer: „The pool heater runs and runs. I have reached 28 degrees Celsius after four days in mid May. The purchase price for the system is justified, it meets its description 100 percent. „

Expertise, proximity and continuity

What is Roos' secret of success? Expertise, proximity and continuity - with these three pillars in place, the rest is easy. The customer, with his wishes and desires, is always at the heart of our company's philosophy. Customer service will not be spared - and not on material and the necessary know-how either. Management and staff are fully open to further developments - without abandoning proven ones.

Continuity in the family business

Roos is a classic family business. The second generation has for many years worked together in the company with Franz

Roos. Nicole Maurer, daughter of the founder, and Kai Maurer move with the times. They have adapted their swimming pool kits to the smaller plots in urban locations. In addition, they have fulfilled customers' needs for more and higher quality equipment. Each pool has not only a counter-current for swimming exercise but also a pool cover to save energy as well as solar heating for a green operation. And a lighting system that give the water surface a constant attractive shine.

Roos celebrates their birthday at the Aquanale and welcomes business partners and customers to **Hall 10.1 Stand E 083**



Ein starkes Führungsteam: Firmengründer Franz Roos (rechts) mit seiner Tochter Nicole Maurer und seinem Schwiegersohn Kai Maurer

A strong management team: Company founder Franz Roos (right) with his daughter Nicole Maurer and his son in law Kai Maurer

solar-rapid®
Schwimmbad-Heizung

„Energie-Preise interessieren uns nicht mehr. Mit solar-rapid® ist für uns die Wärme kostenlos.“

Mehr Informationen:
www.roos-system.com

ROOS Freizeitanlagen GmbH
Herrnstr. 40 • D-63674 Altenstadt / ES
Tel.: 06047-2393 | Fax: 06047-160343

Besuchen Sie uns!
Halle 10.1 – Stand E83



Schönes Selbermachen – Roos bietet Pool-Bausätze und persönliche Beratung – auch während der Bauphase
Nicely do it yourself - Roos offers pool kits and personal advice - even during the construction phase.

Ute Wanschura - bsw

kontakt@roos-freizeitanlagen.de / www.selbstbau.com

✓ Planschen ohne Risiko

✓ Norm für Kinderspielzeug EN 71/3

✓ mit Trinkwasserzulassung (KTW)

✓ uni, bedruckt und oberflächenveredelt

✓ für private und öffentliche Bäder (KSW)

ELBE blue LINE

gewebeerstärkte Schwimmbadbahnen

Die perfekte Abdichtung für Ihr Schwimmbad!

www.elbeline.com

Bedeutende Veränderungen bei Bosta und bevo

2013 ist das Jahr großer Veränderungen und der Professionalisierung für Bosta und bevo, den Großhändler von Wasser-Technik-Produkten. Die Markenlogos aller zur Gruppe gehörenden Unternehmen bekamen einen neuen Look mit frischem Design. Gleichzeitig errichtete die Holding-Gesellschaft MegaGroup ein hochmodernes, halbautomatisches Verteilzentrum, das European Distribution Center (EDC), in den Niederlanden. Das Gebäude soll am 1. November 2013 einsatzfähig sein. Von diesem Tag an werden alle Kunden in Westeuropa ihre Waren vom neuen EDC aus erhalten und so von dessen zahlreichen Vorteilen profitieren: eine größere ab Lager verfügbare Produktpalette, schnelle Auslieferung, Möglichkeit der Sendungsverfolgung und ein erweitertes Hilfsangebot des Service-Centers. Kunden aus allen anderen Ländern, die von den Unternehmen der MegaGroup beliefert werden, werden ihre Lieferungen weiterhin von Lagern vor Ort erhalten. Bosta und bevo werden auf den Herbstmessen neue Filter zeigen, etwa die neuen Serien Mega SMG und Hydro-S Ultra, sowie ein breites Sortiment an Sta-Rite Produkten und eine große Auswahl an Folien von Elbe. Daneben wird ein neues Produkt vorgestellt: die Hydro-Pro Remote App. Die Applikation erlaubt es, Hydro-Pro Wärmepumpen von einem Smartphone oder Tablet-Computer aus zu bedienen. Man kann sogar ein Video vom Pool aufnehmen.



Halle 10.1 Gang E Stand 050

New look and significant development for Bosta and bevo

2013 is the year of major changes and professionalization for Bosta and bevo, technical wholesalers in water technics. The branding for all Group companies has been given a fresh new look and feel. In conjunction, to better serve their customers, holding organization MegaGroup is currently constructing a state of the art semi-automated European Distribution Center (EDC) in the Netherlands. This building should be operational on 1st November 2013. From that date, all customers in Western Europe will receive their goods from the new EDC and benefit from many advantages including: a larger product range delivered from stock, fast deliveries, track & trace possibilities and extended support by the Service Center. Customers in all other countries served by MegaGroup companies will continue to receive their deliveries from local stocks. Present at Piscina, bevo and Bosta will showcase new filters, including the new Mega SMG and Hydro-S Ultra filter series, a wide range of Sta-Rite products and a large choice of liners from Elbe. A new innovative product will also be introduced: the Hydro-Pro Remote App. The app enables Hydro-Pro heat pumps to be monitored and managed from a smartphone or tablet, and can even record video of a pool! Hall 10.1 Stand E 050

info@megagrouptrade.com / www.megagrouptrade.com

Hydra Plastics, Inc. und Clearwater Spas bilden eine neue Dachgesellschaft: Thermal Hydra Plastics



Ron Clearwater

Einer der Pioniere der Wellness-Branche, Ron Clearwater, der Eigentümer der Hydra Plastics, Inc. mit ihrer Spitzen-Marke Clearwater Spas freut sich, seinen Rücktritt und die gleichzeitige Bildung einer neuen Dachgesellschaft des Unternehmens, der Thermal Hydra Plastics, ankündigen zu können. Die neue Dachgesellschaft wird die beiden Marken Clearwater Spas und Birch Bay Hot Tubs® für ihre Händler in der ganzen Welt weiter betreuen und ausbauen. Larry Richards, Vizepräsident der Hydra Plastics, Inc., der seit mehr als 25 Jahren eine der treibenden Kräfte des Wachstums des Unternehmens ist, wird als Vorstandsvorsitzender (CEO) weiterhin das operative Geschäft und den Verkauf der neu formierten Firma leiten. Das bestehende Management bleibt ebenfalls erhalten und wird die Whirlpool-Marken ausbauen sowie den Händlerservice gewährleisten. Larry Richards und eine lokale private Investmentgruppe aus dem nordwestpazifischen Raum haben Thermal Hydra Plastics gegründet. „Wir sind stolz auf das starke Wachstum von Clearwater Spas, seine innovativen Errungenschaften und seine seit 37 Jahren bestehende exzellente Markenqualität. Wir verfügen über ein beeindruckendes Expertenteam, das von A bis Z zu unserem Erfolg beigetragen hat. Unser solides Wachstum fußt auf dem Engagement unserer Mitarbeiter, von denen viele schon seit zehn oder gar 25 Jahren für das Unternehmen tätig sind“, sagte Larry Richards. Ron Clearwater war 37 Jahre lang der führende Kopf für Innovationen in der Wellness-Branche. Hydra Plastics, Inc. wurde im Jahr 1976 gegründet und baute sein Whirlpool-Händlernetz erfolgreich in 15 Ländern auf. Ron Clearwater wird dem Unternehmen in beratender Funktion erhalten bleiben.

Richardson und eine lokale private Investmentgruppe aus dem nordwestpazifischen Raum haben Thermal Hydra Plastics gegründet. „Wir sind stolz auf das starke Wachstum von Clearwater Spas, seine innovativen Errungenschaften und seine seit 37 Jahren bestehende exzellente Markenqualität. Wir verfügen über ein beeindruckendes Expertenteam, das von A bis Z zu unserem Erfolg beigetragen hat. Unser solides Wachstum fußt auf dem Engagement unserer Mitarbeiter, von denen viele schon seit zehn oder gar 25 Jahren für das Unternehmen tätig sind“, sagte Larry Richards. Ron Clearwater war 37 Jahre lang der führende Kopf für Innovationen in der Wellness-Branche. Hydra Plastics, Inc. wurde im Jahr 1976 gegründet und baute sein Whirlpool-Händlernetz erfolgreich in 15 Ländern auf. Ron Clearwater wird dem Unternehmen in beratender Funktion erhalten bleiben.

Hydra Plastics, Inc. and Clearwater Spas Forms New Parent Company, Thermal Hydra Plastics

One of the spa industry's pioneers, Ron Clearwater, owner of Hydra Plastics, Inc. and its flagship brand Clearwater Spas is pleased to announce his retirement and the formation of the company's new parent company, Thermal Hydra Plastics. Clearwater Spas new parent company, Thermal Hydra Plastics will continue to grow and build the Clearwater Spas and Birch Bay Hot Tubs® brands for their dealers throughout the world. Larry Richards, Vice President of Hydra Plastics, Inc. who has also been a driving force in the growth of the company for over 25 years, will continue to lead all operations and sales of the newly formed company as CEO. All existing management will also remain and continue to grow its hot tub brands and provide dealer support. Larry Richards and a local Pacific Northwest private investment group have formed Thermal Hydra Plastics as the new company owners. "We are proud of Clearwater Spas strong growth, innovative accomplishments and quality brand excellence for 37 years. We have an impressive team of professionals that have contributed to our success from top to bottom. Our solid growth is built with our dedicated employees, many whom have been with the company for 10 to 25 years..." said Larry Richards. Ron Clearwater has been a leading innovator in the spa industry for 37 years. Hydra Plastics, Inc. was established in 1976 and has grown its successful hot tub dealer brands into 15 countries. Ron Clearwater will still be available for consulting in the company.

lrichards@clearwaterspas.com / www.clearwaterspas.com

Darilly zieht in größere und hochmoderne Produktionsanlage

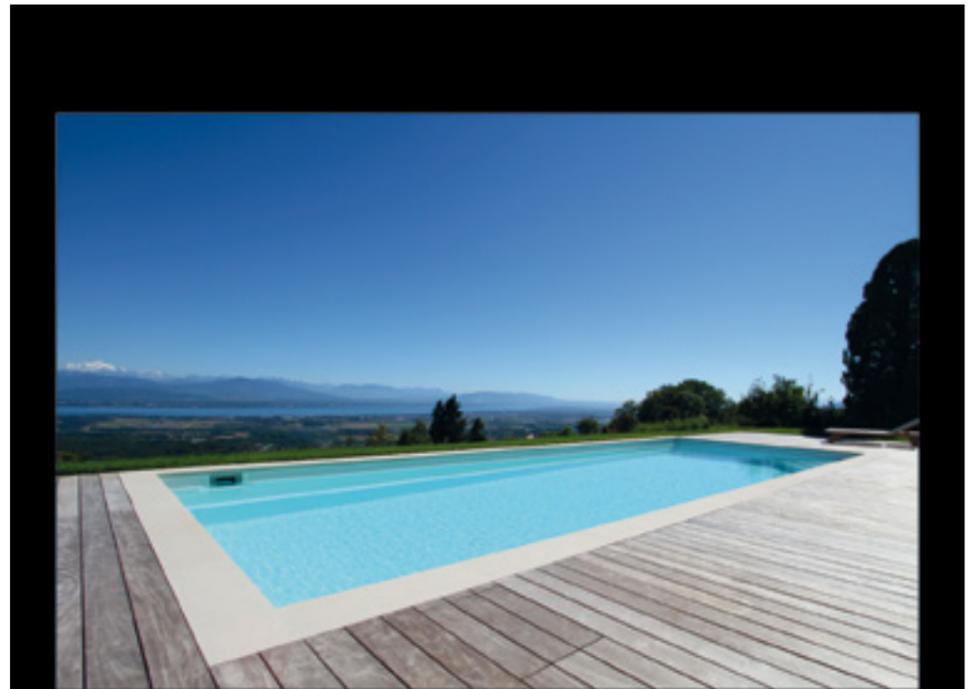
Darilly, einer der weltweit größten Hersteller von herausnehmbaren Filterkartuschen, zieht demnächst in seine eigens errichtete, 40 000 Quadratmeter große hochmoderne Produktionsanlage im chinesischen Hangzhou um. Das Wachstum des Unternehmens war in den vergangenen Jahren beachtlich, besonders durch Darilly Europe in Europa. Und zwar so sehr, dass die Produktionsanlagen zu klein wurden. Die derzeitige Fabrik ist an ihrer Kapazitätsgrenze angelangt. Dank der Vergrößerung kann das Unternehmen mit der steigenden Nachfrage nach seinen Produkten Schritt halten und seine Kompetenz in Forschung und Entwicklung sowie seine technologisch fortschrittlichen Labore ausbauen. Denn das Geschäftsmodell basiert auf Innovation und der hohen Produktqualität. Die neue Produktionsanlage wird die Grundlage für den nächsten Wachstumsschritt sein. Im Zuge der Expansion werden 200 neue Arbeitsplätze geschaffen, und die Filterproduktion kann von 3 auf 6 Millionen Stück in den kommenden zwei Jahren erhöht werden.



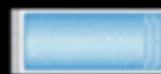
Darilly will move into a bigger and State-of-the-Art facility

Darilly, one of the largest manufactures of replacement filter cartridges in the world, will soon move in to its purpose built 40,000 sq meter State-of-the-Art facilities, in Hangzhou, China. Its growth has been remarkable in recent years, especially in Europe through Darilly Europe, so much so they have outgrown their current facilities. Its current factory is nearing full capacity; expanding capacity will allow the company to keep up with surge in demand for its products and increase its research & development capability and technologically advanced laboratories. Its business model is based on innovation and quality of its products and the new facility will support the next level of growth. Such expansion will create 200 new jobs and should see output of filters increase from 3 million to 6 million units in the following 2 years.

info@darillyeurope.com / www.darillyeurope.com



Treten Sie ein in die Welt von Starline



Baden in idyllischer Ruhe und die wohltuende Wirkung des erfrischenden klaren Wassers genießen. Träumen Sie auch von einem eigenen Schwimmbad? Starline lässt Ihre Träume wahr werden! Der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Ihr Wunsch steht im Mittelpunkt und alles ist möglich.

Schaffen Sie sich Ihr eigenes Paradies, in dem Sie völlig entspannt das Leben genießen können. Neugierig geworden? Informieren Sie sich bei Ihrem nächstgelegenen Händler über die Möglichkeiten und lassen Sie sich von der wunderbaren Welt von Starline überraschen! Mehr Infos! www.starlinepool.com oder +31 40 201 33 33

STARLINE

Deutschland
Starline Pool GmbH
Im Südfeld 16 · 48308 Senden
T +49 25 363 4660 · E info@starline-pool.de

Schweiz
Starline Pools & Equipment (Schweiz) GmbH
Solothurnstrasse 10 · 4573 Lohn-Ammannsegg
T +41 32 677 2324 · E info@starline-pool.ch

Kontrolle ist gut, osf-Steuerungen sind besser

Hochwertige Steuerungsgeräte und ausgefeilte Technik für Schwimmbäder und Wellnessanlagen. Dafür steht osf. Das Unternehmen ist seit 39 Jahren am Markt und hat sich vom ost-westfälischen Espelkamp heraus im In- und Ausland einen Namen als qualitätsorientierter und servicebereiter Partner gemacht. Als Firmengründer Hansjürgen Meier 1974 den Startschuss für sein Unternehmen gab, konnte er nicht damit rechnen, dass seine Steuerungseinheiten knapp 40 Jahre später auf der ganzen Welt gefragt sein würden. Aber es scheint, als hätten 1974 die Sterne für die Einführung deutscher Exportschlager gut gestanden. Ein Zufall, dass genau im selben Jahr das bis heute beliebte System-Spielzeug Playmobil auf den Markt kam und der VW Golf seine Premiere feierte? Ebenso wie der „Käfer-Nachfolger“ von Volkswagen überall bekannt ist und Kinder in rund 70 Ländern mit Playmobil spielen, sind auch osf-Steuerungen global begehrt. Das Unternehmen hat mittlerweile einen Exportanteil von rund 60 Prozent.



Ein Familienunternehmen, das seinen Namen verdient hat: bei osf arbeiten Firmengründer Hansjürgen Meier und seine Tochter Stephanie Meier Hand in Hand.

A family business that has earned its name: at osf, the company founder Hans Jürgen Meier and his daughter Stephanie Meier work side by side.

Produktinnovation in Perfektion

osf ruht sich nicht auf seinem Erfolg aus. Der Spezialist für Steuerungen sieht fortwährende Innovation als Grundlage seines unternehmerischen Handelns. Sein Ziel ist, stets die Spitze der Entwicklung neuer Technologien zu präsentieren. Der Marktführer für elektronische Steuerungen legt dabei größten Wert auf Qualität. osf-Geräte sollen perfekt funktionieren, damit der Kunde seine Pool- oder Wellnessanlage in vollen Zügen genießen kann. Deshalb entsprechen alle osf-Steuersysteme, die von Ingenieuren in der osf-Entwicklungsabteilung konstruiert werden, den VDE-Vorschriften. Selbstverständlich ist für osf eine gründliche Funktionsprüfung jeder Steuerungseinheit, bevor sie die Produktion verlässt.

Steuerungen mit Stil

Anspruchsvolle Technik reicht osf nicht. Das Unternehmen setzt hohe Maßstäbe an seine Produkte. Sie sollen nicht nur technisch auf dem neuesten Stand sein, sondern sie punkten auch ästhetisch, und sie sind komfortabel zu bedienen. So wie die EUROMATIK.net, die mit einem Touch Screen Monitor ausgestattet ist und vor Ort individuell konfiguriert werden kann.

Wertvolles weiterentwickeln

osf geht mit der Zeit. Bestehende Produkte werden weiterentwickelt und neuen Möglichkeiten angepasst. Ein Beispiel dafür ist die bewährte Mess- und Regelanlage „WATERFRIEND exklusiv MRD-2“ für pH und Redox. Nach der EUROMATIK.net und dem WATERFRIEND MRD-3 beinhaltet nun auch der MRD-2 einen osf-Webserver. Dieser ermöglicht die einfache Verbindung mit einem Computer, einem Computernetzwerk und dem Internet. Damit kann das Schwimmbad von überall bequem und sicher kontrolliert werden.

osf heißt Besucher der aquanale herzlich an seinem **Stand G 21/H 20** willkommen.

Steckerfertiger Internetanschluss für osf-Steuerungen

Pünktlich zur aquanale ist er fertig: der osf-Kommunikationsserver. Er macht es Kunden einfach, eine webfähige osf-Steuerung an das Internet anzuschließen. Die Programmierer und Entwicklungsingenieure von osf haben eine echte „Plug and play“-Lösung erarbeitet. Die internetfähigen osf-Steuerungen nehmen nach ihrer Inbetriebnahme mithilfe des bauseitigen Internetzugangs eigenständig eine Verbindung mit dem Kommunikationsserver auf. Es ist grundsätzlich keine zusätzliche Konfiguration des bauseitigen Computernetzwerks und des Routers erforderlich. Der Benutzer kann auf dem Server ein Konto einrichten und seine internetfähigen Schwimmbadsteuerungen und die Dosieranlagen „WATERFRIEND“ verwalten. Mit dem osf-Kommunikationsserver lässt sich die Schwimmbadanlage von allen Orten der Welt kontrollieren – egal, ob ein Computer, ein Tablet PC oder ein Smartphone verwendet wird.

Ute Wanschura - bsw



Die EUROMATIK.net kommuniziert mit dem osf-Kommunikationsserver.
The EUROMATIK.net communicates with the osf communication server.

Control is good, osf control systems are better

High quality control equipment and sophisticated technology for swimming pools and spa facilities. This is what osf stands for. The company has been in the market for 39 years and has made a reputation for Espelkamp in East Westphalian as a quality-oriented and service-ready partner at home and abroad. When in 1974, company founder Hans Jürgen Meier gave his company its start, he could not imagine that its control units would still be in demand globally 40 years later. But it seems that in 1974 the stars were lined up just right for the introduction of a decent German export. Was it a coincidence that just in that same year, the ever-popular Playmobil toys system hit the market and the VW Golf made its debut? Just as Volkswagen's „Beetle successor“ became well known everywhere, and children in over 70 countries have fun with Playmobil toys, osf control systems are also globally popular. The company meanwhile has an export market share of around 60 percent at present.

Product innovation to perfection

osf is not sitting on its laurels. The control system specialist provides continuous innovation as the foundation of their entrepreneurial business dealings. Their goal is to always be at the forefront of new technology development. The market leader in electronic control units places great emphasis on quality. osf devices must work to perfection so that the customer can enjoy their pool or spa to the fullest. Therefore all osf control systems that are designed by engineers in the osf development department, comply with VDE regulations (Association for Electrical, Electronic & Information Technologies). Of course, at osf a thorough functional testing of each control unit is performed before it leaves the factory.

Controls with style

Sophisticated technology is just not enough for osf. The company sets high standards of excellence for its products. They are not only on the cutting edge technically, but they also make an impression aesthetically, and they are comfortable to use. Such as the EUROMATIK.net, which is equipped with a touch screen monitor and can be individually configured on-site.

Invaluable further developments

osf moves with the times. Existing products will be further developed and adapted to new opportunities. An example of this is the proven „WATERFRIEND exclusive MRD-2“ measurement and control system for pH and Redox. After the EUROMATIK.net and the WATERFRIEND MRD-3, now the MRD 2 also includes an osf server. This enables an easy connection to a computer, a computer network and the Internet. This allows the pool to be monitored from anywhere conveniently and safely.

osf warmly welcomes visitors to its Aquanale **booth at G 21 H 20**.

More on www.eurospapoolnews.com

Wellis®

NEW INNOVATIONS!



Lighting waterfall



MagmaJet™



PULSAR™ massage system



BALBOA TP901 topside panel



PowerLED™ lighting



AquaSoul™ Sound System

NEW STANDARD OF HYDROTHERAPY



EverRest Premium™ Spa

Dimensions: 236 × 236 × 97 cm
Places: 5 persons
Hydro massage pumps: 2×3 HP dual speed, 2×2 HP single speed
Total number of jets: 98
UV-C water sanitizer
Energy-efficient water circulation
HOT AIR blower
Aromatic therapy

wellis.eu | info@wellis.eu








Swim Safe-Geschäftsführer Siebe Barendregt: immer für seine Kunden da - persönlich oder telefonisch.

Abdeckungen aus Asten: Swim Safe schafft Schwimmfreuden
 Lamellen aus Polycarbonat, ein innovativer Rotormotor und eine ausgeprägte Servicebereitschaft – das sind die Säulen, auf denen Swim Safe, der niederländische Spezialist für Schwimmbadabdeckungen, seinen Erfolg aufgebaut hat. Siebe Barendregt hat das noch junge Unternehmen 2004 gegründet und seitdem rund 3.000 Becken mit Swim Safe-Abdeckungen ausgestattet.

EuroSpaPoolNews: Herr Barendregt, was zeichnet Ihr Unternehmen aus?
Siebe Barendregt (SB): Im Prinzip ist es dreierlei. Zum einen setzen wir bei der Fertigung unserer Lamellen

ausnahmslos auf Qualität. Wir verwenden Polycarbonat oder hochwertiges PVC. Das bedeutet: unsere Abdeckungen sind belastbar – sei es bei Hageleinschlag oder langer Sonneneinstrahlung. Zum zweiten steht Flexibilität für uns ganz oben. So können wir für nahezu jede Beckenform eine individuelle Abdeckung produzieren. Zum dritten sind wir nicht nur Hersteller, sondern wir bieten auch Montage- und Serviceleistungen an.

Schwimmbadabdeckungen stehen hoch im Kurs – gerade in Zeiten eines gestiegenen Umweltbewusstseins. Wie können Swim Safe-Abdeckungen beim Energiesparen helfen?

SB: Unsere Abdeckungen sorgen dafür, dass das Wasser nicht so schnell auskühlt. Bäder, die auf Swim Safe vertrauen, sind rund 5 Grad Celsius wärmer, als Pools ohne Abdeckung. Da die Beheizung des Wassers nicht nur Energie verbraucht, sondern auch Geld kostet, rechnet sich die Investition in unsere Abdeckungen schnell durch geringere Betriebskosten und einen umweltfreundlicheren Badebetrieb. Zudem tragen unsere Abdeckungen dazu bei, die Algenbildung zu reduzieren. Denn die schwarz-gefärbte Unterseite der Lamellen hemmt den Lichteinfall. Dadurch werden der Reinigungsaufwand und der Bedarf an Wasserchemikalien verringert.

Ihr Firmensitz ist in Asten – zwischen Venlo und Eindhoven. Bis wohin beliefern Sie?

SB: Swim Safe-Abdeckungen finden ihren Weg zum Kunden – ganz egal, wo er sich befindet. Wir selbst konzentrieren uns auf Kunden im Umkreis von rund 300 Kilometern zum Firmengelände. Aber über unsere nationalen und internationalen Partner sind wir im In- und Ausland vertreten. Und wir wollen weiter wachsen. Denn wir sind der Meinung: eine Poolabdeckung gehört in jedes Becken, um unnötige Geld- und Energieverschwendung zu vermeiden.

Sie stellen auf der aquanale aus. Welche Erwartungen haben Sie an die Messe?

SB: Ich bin gespannt auf das neue Konzept und hoffe, dadurch mehr Kunden – sowohl aus dem Bereich privatgenutzter Pools als auch öffentlicher Anlagen und Hotelschwimmbäder von meinen Produkten überzeugen zu können. Darüber hinaus sehe ich die Messe als Branchentreffpunkt. Hier komme ich mit Kollegen und Geschäftsfreunden in Kontakt und kann mich über aktuelle Entwicklungen austauschen. Auch von den Vorträgen des Kongressprogramms, des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums, erwarte ich anregende Impulse für meine Arbeit.

Halle 10.1 Gang D Stand 041

Ute Wanschura - bsw

info@swimsafebv.nl / www.swimsafebv.nl



Willkommen bei der neuen spanischen Zeitschrift PISCINAS HOY!

EuroSpaPoolNews.com freut sich, seinen Lesern den Start dieser neuen Zeitschrift unserer Branchenkollegen sowie die Partnerschaft unserer beiden Publikationen mitteilen zu können. Die Zeitschrift PISCINAS HOY entstand aus dem beständigen Wunsch eines Teams mit mehr als 30-jähriger Erfahrung in der Branche. Begleitet von INSTALACIONES DEPORTIVAS HOY informieren seine Mitglieder die Experten der Branche, begleiten sie bei ihrer täglichen Arbeit und helfen ihnen so, sich zu verbessern, weiterzuentwickeln und ihren Kunden adäquate Lösungen anzubieten.

Welcome to the new Spanish magazine PISCINAS HOY!

EuroSpaPoolNews.com is pleased to announce the birth of this new magazine from our confrere and the partnership between our 2 publications. The magazine PISCINAS HOY was born from the continuity's wish of a human team with more than 30 years of experience in the sector. Accompanied of "INSTALACIONES DEPORTIVAS HOY", they inform and keep up the professional of the sector in his daily activity in order to improve, innovate and offer solutions to his clients.

info@onedrop.es / www.onedrop.es



Become fan of the official page EuroSpaPoolNews



Pollet Pool Group verstärkt sein Geschäft im deutschen Markt

Nach einem aktiven Einstieg der Pollet Pool Group (PPG) in den Markt und Erfahrungen in Belgien, den Niederlanden, Großbritannien, Irland, Spanien und in Portugal konzentriert sich die der Pollet Water Group angehörige Gruppe seit 2013 nun auch erfolgreich auf den deutschen Markt. Pollet Water Group ist bereits seit 30 Jahren auf dem Wasseraufbereitungsmarkt tätig.

PPG spricht vor allem Schwimmbadbaufachunternehmer an und versteht sich als zuverlässiger und erfahrener europäischer Lieferant von Schwimmbadzubehör. PPG hat unter anderem Marken wie Pentair, Sta Rite, Hayward, Alkor Plan, Pahlen und Spectravision in seinem Sortiment.

Das Unternehmen verfügt über ein professionelles Ingenieurteam, das sich stetig über die Entwicklungen auf dem Markt auf dem Laufenden hält. So hat PPG seinen Kunden zum Beispiel als einer der Vorreiter die Pumpe mit variablem Durchsatz, die IntelliFlo von Pentair, angeboten. Die Resonanz des deutschen Marktes auf PPG ist positiv. Täglich liefert PPG seine qualitativ hochwertigen Produkte von seinem 30 000 m² großen Lager aus.

Das Unternehmen stellt auf der aquanale in Halle 10.1, Stand F059, aus. Besucher sind herzlich eingeladen, bei der Demonstration einer laufenden MJB Pumpe mit 5-Jahresgarantie, die mit einer Kohlenstoff-Siliziumdichtung ausgerüstet ist, dabei zu sein.
Halle 10.1 Gang F Stand 059



The Pollet Pool Group expands in Germany

After actively tackling the market and gaining experience in Belgium, the Netherlands, the United Kingdom, Ireland, Spain and Portugal, the Pollet Pool Group, owned by Pollet Water Group, has been successfully focusing on Germany since 2013.

The Pollet Water Group has itself been operating for 30 years in the water treatment market, taken in the largest sense of the term. PPG specifically caters to pool builders and is emerging as a reliable and experienced European supplier of pool accessories with brands such as Pentair, Sta Rite, Hayward, Alkor Plan, Pahlen Spectravision, and others.

The company has a professional team of engineers that closely tracks all developments in the market. It was therefore among the very first to propose IntelliFlo, the variable flow pump from Pentair, to its clients. PPG was well received in Germany, where it ships prime quality materials daily from its 30,000 sq. mt. warehouse. The company will participate in the Aquanale exhibition on stand F059, and will present a working demonstration of the MJB, a pump fitted with a gasket in carbon and silicon carrying a 5-year guarantee.

Hall 10.1 Stand F 059



info@ppgeurope.com / www.ppgeurope.com

AngelEye
 Detektion-Alarmsystem gegen Ertrinken

- AngelEye LifeGuard, das Sicherheitssystem für Schwimmbäder. Ab jetzt alle Schwimmanlagen auf höchstem Sicherheitsniveau!
- Das Sicherheitssystem AngelEye, leicht zu installieren, in öffentlichen und privaten Schwimmanlagen, an neuen und an bestehenden Becken.

Sie finden uns in Halle 10.1, Stand G041
 F059 / Messe Köln / 22-25 Oktober 2013

für weitere Informationen:
www.angeleye.it / info@angeleye.it

Schwimmfreuden schenken

Hinschauen und handeln. Die Behncke GmbH hat gemeinsam mit fünf Partnerfirmen das Hallenbad des Clemens-Maria-Kinderheims in Putzbrunn saniert. Jetzt heißt es für die Kinder wieder „Wasser marsch“ – dank neuester Technik mit geringeren Betriebskosten.

Plantschende Kinder, vergnügliche Teenager und Jugendliche, die unerlaubterweise vom Beckenrand springen. Alltag im Schwimmbad? So könnte es sein. So war es aber leider nicht im Hallenbad des Clemens-Maria-Kinderheims in Putzbrunn. Denn das Becken war in die Jahre gekommen. Die veraltete Technik bestand aus drei Stahlbehältern mit einem Durchmesser von 800 mm, drei abgenutzten Filterpumpen, einer alten Brom-Dosieranlage sowie einem maroden Rohrleitungssystem. Da die Kosten für die notwendigen Sanierungs- und Modernisierungsarbeiten für das Kinderheim einfach zu hoch waren, schien „Becken schließen“ die einzige Alternative zu sein.

Doch das wollte die in der Nachbarschaft ansässige Behncke GmbH, www.behncke.com, nicht zulassen. Ohne lange zu überlegen startete sie unter dem Motto „Spende statt Weihnachtsgeschenke“ ein groß angelegtes Sanierungsprojekt. „Für uns ist die Entwicklung neuer, effizienter Schwimmbadprodukte und Technologien eine der zentralen Unternehmensaufgaben. Da kann es doch nicht sein, dass nebenan das Schwimmbad eines Kinderheims schließen muss, weil das Geld für den neuesten Stand der Technik nicht reicht“, sagt Markus Weber, CEO der Behncke GmbH. Also hat Behncke die Organisation und Konzeption der Hallenbad-Sanierung in die Hand genommen und zunächst die defekte Schwimmbadtechnik demontiert, um Platz für neue Geräte zu schaffen. Behncke spendete außerdem drei große, mit AFM gefüllte Filterbehälter mit einem Durchmesser von 1200 mm sowie einen modernen Zeta-Potential-Mischer (ZPM) DN 200 zur optimalen Flockdosierung. Aufgrund zahlreicher Mängel konnte Behncke die gesamte Sanierung nicht alleine tragen. Aber das Unternehmen fand fünf weitere Partner, die ohne zu zögern dabei waren:

Die Rollo Solar Melichar GmbH, www.rollo-solar.de, stattete das Becken mit einem individuell angepassten Oberflurrolladen Profil 13/60 aus weißem PVC und integrierter Sitzbankverkleidung aus, der auch montiert wurde. Der Rollladen ist in der Lage, rund 80 Prozent des gesamten Energieverbrauchs einzusparen.

Maytronics, www.maytronics.com, spendete einen vollautomatischen Schwimmbad-Reinigungsroboter „Wave 50“, der ab sofort die Beckenreinigung übernimmt.

Die Firma ProMaqua, www.prominent.de, lieferte die Dosieranlage des Hallenbades. Die Dulcomarin II wurde auf DIN-Standard erweitert, sowie neue Prominent-Dosierpumpen integriert, um dadurch die Hygieneparameter laut DIN 19643 kontrollieren und korrigieren zu können. Durch die Optimierung der Filter- und Dosiertechnik bei gleichzeitig konstant guter Wasserqualität kann zudem der Einsatz von Wasserpflegemitteln maßgeblich reduziert werden.

Zudem hat die Topras GmbH, www.topras.de, für das gesamte Jahr 2013 die Versorgung des Bades mit Wasserpflegemitteln gesichert.

Die Firma A1-Schwimmbadbau, www.a1-schwimmbadbau.de, übernahm die kompletten Installationskosten und führte vor Ort die Montage durch. Die Verrohrung wurde im Bereich der Filteranlage komplett erneuert, um für geringe Rohrreibungsverluste zu sorgen. Auch wurden drei Hydro-Umsteuerventile eingebaut sowie drei frequenzgesteuerte Pumpen der Energieeffizienzklasse 4 der Marke Herborner.

Behncke hat mit seinen Partnern ein Hallenbad auf neuestem Stand gebaut. Das garantiert mehr Badespaß und weniger Betriebskosten. Die Putzbrunner Schwimmbadprofis betreuen das Hallenbad künftig weiter und stehen dem Personal des Kinderheims mit Rat und Tat zur Seite.

Neben dem neuen Pool gibt es viele weitere Möglichkeiten, das Engagement des Kinderheims zu unterstützen. Wer dabei helfen möchte, Kindern bessere Entwicklungschancen zu eröffnen und ihnen ein Stück unbeschwerter Kindheit zu schenken, liegt mit einer Spende auf das Konto des Clemens-Maria-Kinderheims genau richtig: Kontonummer 40 46 21 20 bei der Hypo-Vereinsbank mit der BLZ 700 202 70, IBAN: DE 28700202700040462120, BIC: HYVEDEMMXXX.

Halle 10.1 Gang G Stand 025 / Gang H Stand 028



Tolles Team / A great team: Von hinten nach vorne / From back to front: Christian Ebert, Behncke-Betriebsleiter, René Kowalewski, Projektleiter A1-Schwimmbadbau, Caroline Behncke-Wild, Behncke-Geschäftsleitung, Sabine Kotrel-Vogel, Heimleitung Clemens-Maria-Kinderheim und Stephanie Behncke-Weber, Behncke-Geschäftsleitung



Schweres Geschütz für schönes Schwimmbad: das Hallenbad des Clemens-Maria-Kinderheims wurde von Grund auf saniert. All stops were pulled out for this beautiful indoor swimming pool at the Clemens Maria orphanage, which was reconstructed from scratch.

Offering swimming enjoyment

Open up and take action. Behncke GmbH renovated with five partner companies the indoor pool complex of the Clemens Maria orphanage in Putzbrunn. Now it's time for the kids to „bring on the water“ again- thanks to the latest technology with its lower operating costs.

Children dabbling, teenagers and young people having a great time jumping illicitly from the side of the pool. Everyday life at the pool? As it should be. This was not at all the case at the Clemens Maria orphanage pool in Putzbrunn. This was because the pool was getting on in years. The outdated technology consisted of three steel containers with a diameter of 800 mm, three worn-out filter pumps, an old bromine dosing system and decrepit piping. Since the cost of the necessary renovation and modernization was just too high for the children's home, slapping a „pool closed“ sign up seemed to be the only alternative.

But being in the neighborhood of the Behncke GmbH, www.behncke.com, this was simply not to be allowed to happen. Without a second thought, under the slogan „donations instead of Christmas presents,“ they launched a large-scale renovation project. „For us, the development of new, efficient pool products and technologies is a key corporate task. We just could not let the pool of a children's orphanage right next door close because they didn't have enough money for state of the art pool technology,“ remarks Markus Weber, CEO of Behncke GmbH So Behncke took the organization and design of the pool renovation in hand by, first of all, removing the broken down swimming pool, to make room for new equipment. Behncke also donated three large filter tanks 1200 mm in diameter filled with AFM and a modern DN 200 zeta potential mixer (ZPM) for optimal dosage. Due to the numerous problems involved, Behncke could not carry out the entire renovation alone. But the company found five other partners who did not hesitate to join in on the project:

The Rollo Solar Melichar GmbH, www.rollo-solar.de, equipped the pool with customized profile 13/60 roller floor shutters of white PVC and integrated seat bench cladding, which was also fitted. The roller shutter is capable of economizing on about 80 percent of total energy consumption.

Maytronics, www.maytronics.com, donated a fully automatic „Wave 50“ pool cleaning robot, which immediately took over the job of cleaning the pool.

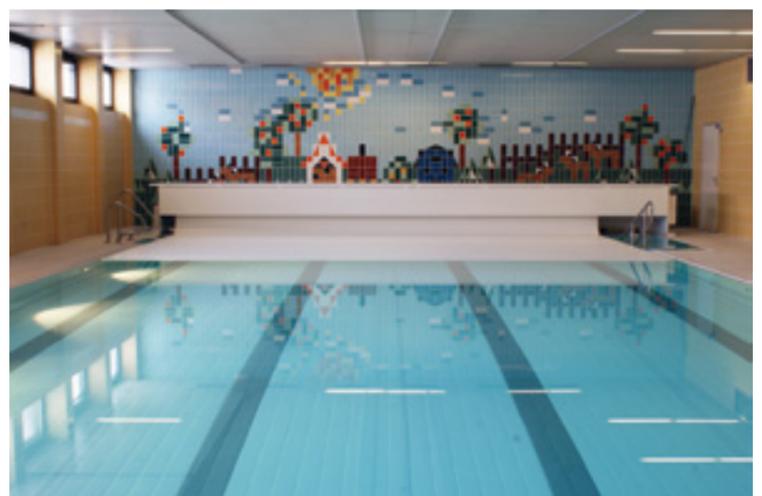
The ProMaqua Company, www.prominent.de, provided the indoor pool's metering system. The Dulcomarin II extended its DIN standard, as well as the new Prominent integrated metering pump, to be able thereby to check and correct the hygiene parameters according to DIN 19643 standards. By optimizing the filter and dosing at the same constant water quality, the use of water care products was significantly reduced. In addition, Topras GmbH, www.topras.de provided pool supplies and water care products for the full year 2013.

The A1-Schwimmbadbau Company, www.a1-schwimmbadbau.de, took over the complete installation costs and carried out the on-site assembly. The piping and filter system was completely renewed to ensure minimal pipe friction loss. Also three hydraulic reversing valves were installed as well as three Herborner energy efficiency class 4 frequency-controlled pumps.

Behncke has built an up to date indoor swimming pool with its partners. This guarantees more swimming fun and less running costs. The Putzbrunner pool professionals will be taking care of the indoor swimming pool from now on and are available to the staff of the orphanage with help and advice.

In addition to the new pool, there are many other ways to support the efforts of the Children's Home. Whoever wants to help give children better opportunities for development and offer them a slice of carefree childhood, is doing the right thing by donating to the account of Clemens Maria orphanage: Account number 40 46 21 20 at the Hypo-Vereinsbank, BLZ 700 202 70, IBAN: no. 28700202700040462120 BIC: HYVEDEMMXXX. More information at www.clemaki.de

Halle 10.1 Stand G 025 / Stand H 028



Der Pool ist fertig. Jetzt nur noch schnell umziehen und dann ab ins Wasser. The pool is ready to go. Now let's get a move on and it's off for dive in the water.

Ute Wanschura - bsw



NUTZEN SIE IHRE CHANCE

BIODESIGN BUSINESSPROJEKT

VORTEILE

- INNOVATIVE UND PATENTIERTE KONSTRUKTIONSTECHNOLOGIE
- UMWELTVERTRÄGLICHKEIT
- ZERTIFIZIERTE UND FUNDIERTE TECHNOLOGIE
- WEITERFÜHRENDE SCHULUNGEN UND KUNDENDIENST
- HOHE GEWINNSPANNEN
- GEBIETSEXKLUSIVITÄT

ANFORDERUNGEN

- PRÄSENZ AUF DER GRÖSSTEN FACHMESSE DES GEBIETS
- VERTRIEBSSTRUKTUR IN DEM GEBIET
- ORGANISATORISCHE KOMPETENZEN ZUR UNTERSTÜTZUNG DES GESCHÄFTSWACHSTUMS
- KAPAZITÄTEN FÜR EINE ERSTINVESTITION

Möchten Sie mehr erfahren? Dann lesen Sie den Artikel in dieser Zeitschrift

Senden Sie uns eine E-Mail an comunicazione@biodesignpools.com und wir kontaktieren Sie gerne, um Ihnen weitere Informationen zur Biodesign Technologie zukommen zu lassen. Sie können auch per QR-Code als Schnellantwort direkt das Informationsformular öffnen. Auch können wir Ihnen weitere Informationen und Unterlagen in Ihrer Sprache zusenden.



„Nachhaltigkeit bringt Nutzen“

EuroSpaPoolNews sprach mit Dipl.-Kfm. und Businesscoach Martin Wiedemeyer, www.inplace-development.com, über nachhaltige Unternehmensentwicklung unter Berücksichtigung von Wertemanagementsystemen.

Während der Finanzkrise 2008 wurde der Ruf nach mehr Ethik des Handelns in der Wirtschaft laut. Jetzt scheint das nicht mehr aktuell zu sein...

Martin Wiedemeyer (MW): Menschen eignen sich vor allem als reuige Sünder, wenn es ihnen schlecht geht. Da Deutschland bislang noch nicht so stark wie befürchtet von den wirtschaftlichen Veränderungen getroffen wurde, rückt die Ethik wieder in den Hintergrund.

Ist das nicht normal?

MW: Ja, aber ökonomisch nicht sinnvoll. Denn heutzutage reicht der reine Wachstumsgedanke im globalisierten Wettbewerb nicht mehr aus, um langfristig erfolgreich zu sein. Zumindest nicht in Wohlstandsnationen wie Deutschland. Menschen, die ihr Überleben gesichert haben, streben nach Bindung und Selbstwert. Das sind die Quellen ihrer Motivation. Doch genau diese Bedürfnisse werden im Unternehmensalltag oft zu wenig beachtet. Mitarbeiter wollen sich mit ihrem Unternehmen identifizieren. Dabei sind sie anspruchsvoller geworden. Sie streben nach einem erlebbaren und lebbareren Wertekonzept. Gerade die Generation der ab 1985 Geborenen strebt nach Sinnmaximierung. Wir erleben den Wandel vom Nutzen- hin zum Sinnmaximierer.

Und was haben die Unternehmen davon?

MW: Ein gelebtes Wertesystem verbessert das Image jedes Betriebes. Eine Unternehmenskultur, die durch Werte geprägt ist, wird am Markt wahrgenommen. Bei potentiellen Mitarbeitern, Zulieferern, Kunden und beim Wettbewerb. Mit diesem Ansehen steigt auch der Wert des Unternehmens. Hier besteht Nachholbedarf. Denn eine Vielzahl der Führungskräfte kennt die Werte ihres Arbeitgebers nicht oder hält sie für reines Marketing. Unternehmen, in denen das Wertesystem nicht erlebbar ist, werden beim Werben um die fähigsten Mitarbeiter auf Dauer unterliegen. Denn nach aktuellen Studien will sich jede zweite Führungskraft vor dem Wechsel zu einem neuen Arbeitgeber dessen propagierte Werte ansehen. Tendenz steigend. Das bedeutet, ein definiertes und gelebtes Werteprofil wird immer bedeutsamer bei der Beschaffung der wichtigsten und immer knapper werdenden Ressource: den fähigsten Mitarbeitern. Umfrageergebnisse zeigen, dass 95 Prozent der Mitarbeiter Unternehmenswerte nicht nur kommuniziert, sondern auch vorgelebt bekommen wollen.



Martin Wiedemeyer

Wer soll die Werte im Unternehmen vorleben?

MW: Da das Top-Management häufig zu weit von den Mitarbeitern weg ist, stellt das mittlere Management die entscheidende Stütze des Wertesystems dar. Das ist ja häufig auch der große Vorteil von mittelständischen Familienunternehmen gegenüber den Konzernen.

Hier leben vor allem die Eigentümer die Werte vor. Ansonsten haben alle Führungskräfte die Verantwortung zu tragen, dass die Werte nicht nur bekannt sind, sondern auch gelebt werden dürfen. Für die Umsetzung eines Wertekonzeptes hat jede Führungskraft mit seinem Team folgende Fragen zu beantworten: Was verstehen wir unter den festgelegten Werten? Warum wollen wir sie leben? Wie leben wir sie? Welche Maßnahmen ergreifen wir, um sie umzusetzen? Durch das Vorleben dieser Inhalte und der bewussten Beschäftigung mit dem, was Mitarbeitern und dem Unternehmen wichtig ist, können Führungskräfte ihre Aufgabe am besten erfüllen und dafür sorgen, dass Mitarbeiter ihre Leistungsbereitschaft entfalten können.

Und wenn sie das nicht tun?

MW: Dann wird es teuer für Unternehmen. Denn Mitarbeiter, die sich nicht wertgeschätzt fühlen, sind weniger produktiv. Das Hamburger Weltwirtschaftsinstitut hat errechnet, dass jährlich 364 Milliarden Euro an Ausfallkosten für nicht realisierte Produkte entstehen. Das entspricht 16 Prozent des realen Bruttoinlandproduktes.

Wie äußert sich mangelnde Wertschätzung im Unternehmen?

MW: Sie zeigt sich auf unterschiedlichen Wegen. Beispielsweise durch mangelnde Anerkennung für die Arbeit oder fehlendes Vertrauen in die Unternehmensleitung. Darüber hinaus kann schlechte Führung und die Einschränkung von Gestaltungsmöglichkeiten demotivierend wirken. Lust und Kreativität gehen verloren. Die Mitarbeiter sehen keinen wirklichen Sinn mehr. Ich habe Branchenmarktführer erlebt, die den Wertewandel verpasst haben und auf Dauer keine wirklich guten Mitarbeiter mehr gefunden haben. Der Niedergang war somit vorprogrammiert.

Identifizieren sich denn nicht die meisten Mitarbeiter mit ihrem Arbeitgeber?

MW: Leider nein. Das Gallup Institut befragt jährlich Arbeitnehmer nach dem Grad der emotionalen Bindung zum Unternehmen. 2011 gaben 87 Prozent der 2000 Befragten an, sie fühlten sich kaum bis gar nicht mit ihrem Arbeitgeber verbunden. Fehlende Bindung wirkt sich wie folgt aus: mehr Fehlzeiten, höhere Fluktuation, suboptimale Leistungsentfaltung und geringere Kundenorientierung. Der Spaß ist weg, die Arbeit wird als Stress empfunden. Dies führt im schlimmsten Fall zur inneren Kündigung, deren jährliche Kosten für die Unternehmen in Deutschland auf über 120 Milliarden Euro geschätzt werden.

Worin liegen die Ursachen?

MW: Egal, welche Studie man heranzieht, das Ergebnis lautet fast immer: wenig Wertschätzung und mangelndes Vertrauen durch die Vorgesetzten. Natürlich macht es sich der ein oder andere Mitarbeiter zu einfach, verfällt in die Opferrolle und wälzt die Verantwortung auf seine Chefs ab. Dennoch ist es die Pflicht der Führungskräfte, einen Rahmen im Unternehmen zu schaffen, der es den Mitarbeitern gestattet, sich nicht als handlungsunfähig zu betrachten, sondern sich als einen wichtigen Teil der Gestaltungsmacht zu begreifen. Nur so können Mitarbeiter ihr Leistungspotential voll entfalten und ihre gesamte Arbeitskraft einbringen. Ein klar definiertes und lebbares Wertekonzept, das geprägt ist von Ehrlichkeit, Vertrauen, Achtsamkeit und Wertschätzung, ist also ein nutzenmaximierender Erfolgsfaktor. Ich selbst durfte schon solche Wertegerüste in Unternehmen mit entwickeln und bin noch heute von der Leidenschaft der Beteiligten und dem nachhaltigen Erfolg beeindruckt.



Aller guten Ding sind drei:

Martin Wiedemeyer trägt im Rahmen des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums (Halle 10.1) auf der aquanale am 23. Oktober von 14.00 bis 15.30 Uhr sowie am 24. Oktober von 10.30 bis 12.00 Uhr zum Thema „Kommunikation“ vor. Der Titel lautet: „Gezielt kommunizieren – mit Gästen, Kollegen und Mitarbeitern“. Die Teilnahme ist kostenlos.

Zudem ist er Gastreferent auf der Lieferantenkonferenz des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) am 14. November 2013 in Hamburg. Unter der Überschrift „Motivation 3.0: was Mitarbeiter wirklich wollen“ wird er in seinem Vortrag das Thema Wertemanagement vertiefen und Impulse zum Auf- und Ausbau einer ehrlichen und lebbareren Wertekultur in Unternehmen geben. Zum Programm der Lieferantenkonferenz geht es hier: www.bit.ly/142n7fx.

Darüber hinaus bietet Martin Wiedemeyer in Zusammenarbeit mit dem bsw am 10. und 11. sowie am 12. und 13. Dezember 2013 zwei Führungs- bzw. Verkaufstrainings an. Mehr Informationen unter www.bit.ly/10G1dwe.



Automatic Pool Cover

To make the difference !

Fully integrated systems



Polycarbonate slats



- Higher temperature resistance
- Better resistance against impact
- Longer life span
- Solar – Transparent – Look ALU

Hall 3 stand C 320

Technics & Applications

Klaus Michael Kuehnelaan 9 - B-2440 GEEL – Belgium

Tel : +32.14.23.74.95 Fax : +32.14.23.74.96

Email : info@aquatop.be

www.t-and-a.be



„Wann kann ich eine Auszeit nehmen? Und wo geht es zum Betriebskindergarten?“

Die Generation Y steht am Anfang ihres Berufslebens. Die ab 1980 Geborenen treten selbstbewusst auf, wollen Verantwortung übernehmen und flexibel arbeiten. Y_{er} sind nicht bereit, ihr Privatleben dem Job zu opfern. Waren Vorgängergenerationen dankbar für einen Arbeitsplatz, fragen Y_{er} offen nach dem betrieblichen Engagement für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, bevor sie einen Arbeitsvertrag unterschreiben. EuroSpaPoolNews sprach mit Personalberater Stephan Dahrendorf, www.inplace-development.com, über die neue Generation und die Herausforderungen, vor die sie Unternehmen stellt.

Stephan Dahrendorf

Warum heißt diese Generation „Generation Y“?

Stephen Dahrendorf (SD): Y ist ein Homonym zu „Why“. Die Y_{er} akzeptieren Dinge nicht, weil sie schon immer so waren, sondern sie hinterfragen sie. Warum soll ich bis 18 Uhr im Büro sitzen, wenn nichts zu tun ist? Warum kann ich meine Arbeit nicht von zu Hause erledigen? Was spricht gegen ein Sabbatical, wenn ein Projekt vorbei und das nächste noch nicht in Sicht ist?

Klingt, als wollten sie möglichst wenig arbeiten ...

SD: Y_{er} wollen nicht weniger, sondern anders arbeiten als die Generationen vor ihnen. Sie sind leistungsbereit, engagiert und mit Herzblut dabei – wenn die Rahmenbedingungen stimmen. Die Umdiedreißjährigen wollen Spaß an der Arbeit haben, selbstverantwortlich handeln und sich in ihren Aufgaben verwirklichen. Das heißt aber nicht, dass sie alle anderen Lebensbereiche dem Job unterordnen. Im Gegenteil: eine ausgewogene Work-Life-Balance ist für sie sehr wichtig. Y_{er} wollen Freude, Firma UND Familie. Und das sagen sie auch offen gegenüber ihrem Arbeitgeber.

Wie kommt es, dass die Generation so selbstbewusst und kompromisslos auftritt?

SD: Y_{er} sind in einer „heilen Welt“ aufgewachsen. Entbehrungen kennen sie kaum – vielleicht noch aus den Erzählungen ihrer Großeltern. Ihre Eltern haben sie gelobt, gefördert und in Entscheidungen eingebunden. Für sie war von Anfang an alles möglich. Grenzen? Fehlanzeige! Warum soll das im Berufsleben anders sein? Y_{er} wollen sich nicht einengen lassen. Sie wollen selber entscheiden, ihre Meinung sagen und Verantwortung übernehmen.

Nun sind Lehrjahre aber keine Herrenjahre ...

SD: Von dem Spruch, der für frühere Generationen zutraf, sollten wir uns verabschieden. Unternehmen, die denken, sie könnten die gut ausgebildete Y_{er}-Generation „klein halten“, werden sofort die Kündigung ihrer jungen Mitarbeiter bekommen.

Die Y_{er} sind nicht nur aufgrund ihrer hohen Qualifikation zuversichtlich, schnell einen besseren Job zu finden. Sie sind sich vor allem vor dem Hintergrund des demographischen Wandels und des drohenden Fachkräftemangels bewusst, dass sie eine knappe Ressource sind.

Was können Unternehmen tun, um für die Generation Y attraktiv zu sein?

SD: Unternehmen müssen sich für die Bedürfnisse des Nachwuchses öffnen und dürfen sie nicht als unrealistische Träumereien abtun. Denn spätestens 2025, wenn die letzten Vertreter der geburtenstarken Baby-Boomer-Generation in Rente gehen, sind Unternehmen auf die Y_{er} angewiesen. Ihrem Wunsch nach einer Vereinbarkeit von Familien- und Erwerbsleben kann zum Beispiel mit flexiblen Arbeitszeitmodellen und Betriebskindergärten Rechnung getragen werden. Gerade die Schwimmbadbranche, in der es viele kleine und mittelständisch geprägte Unternehmen gibt, bietet der Generation Y, was sie braucht: flache Hierarchien, eine persönliche Arbeitsatmosphäre und im Gegensatz zum Großkonzern schneller die Möglichkeit, Verantwortung zu übernehmen. Die Unternehmen sollten ihre Vorteile offen und selbstbewusst kommunizieren – so wie es die Generation Y auch tut.

In wie weit beeinflusst die Generation Y das Verhalten von Führungskräften?

SD: Die Y_{er} lehnen verkrustete Strukturen ab. Sie arbeiten nicht ab, was ihnen ihr Chef vorgibt. Sie wollen selbst gestalten und ihre Ideen verwirklichen. Und sie trauen sich, die Meinung ihres Vorgesetzten zu hinterfragen. Ihre Devise lautet: „Augenhöhe statt Ansage“. Y_{er} begegnen sich gleichberechtigt – unabhängig von der Position. Die neue Generation, für die soziale Netzwerke selbstverständlich sind, will ihr Wissen teilen, anstatt es für sich zu behalten. Nach dem Motto „Team statt Tunnelblick“ arbeitet man mit Kollegen und Vorgesetzten zusammen, zieht diverse Perspektiven mit ein und empfindet Unterschiede als bereichernd. Die Y_{er} sind überzeugt, dass sich komplexer werdende Aufgaben so besser lösen lassen. Y_{er} verlangen von ihren Chefs regelmäßiges Feedback und konstruktive Kritik, um sich weiterentwickeln zu können.

So ist die Generation Y:

- G**ut ausgebildet: Die Generation Y ist hochqualifiziert.
- E**ngagiert: Die Generation Y kann sich für eine Sache begeistern – wenn sie Sinn daran sieht.
- N**eugierig: Die Generation Y will Neues entdecken und Grenzen überschreiten.
- E**igenverantwortlich: Die Generation Y entscheidet selbst. Sie braucht Gestaltungsmöglichkeiten.
- R**essourcenbewusst: Die Generation Y achtet auf Nachhaltigkeit, auch bei der Unternehmenspolitik.
- A**nders: Die Generation Y unterscheidet sich grundlegend von den Vorgängergenerationen.
- T**ransparenzverliebt: Die Generation Y möchte mitbestimmen und sagt ihre Meinung.
- I**nformell: Die Generation Y ist locker. Sneakers statt Schlips – das ist ihr Credo.
- O**ffen: Die Generation Y teilt ihr Wissen selbstverständlich.
- N**icht orts- und zeitgebunden: Die Generation Y arbeitet mobil – von wo und wann sie will.

Y – Why? „Warum“ ist das Fragewort, das die Generation Y charakterisiert. Sie hinterfragt alles.

Stephan Dahrendorf stellt die Bedürfnisse der Generation Y und die damit einhergehenden Herausforderungen für kleine und mittelständische Unternehmen in den Mittelpunkt seines Vortrages im Rahmen des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums am 22. Oktober von 14.30 bis 15.30 Uhr auf der aquanale (Halle 10.1). Die Teilnahme ist kostenlos. Darüber hinaus ist Stephan Dahrendorf Referent auf der Lieferantenkonferenz des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) am 14. November 2013 in Hamburg. Informationen zum Programm sowie Anmeldeunterlagen stehen auf der bsw-Website unter www.bit.ly/142n7fx.

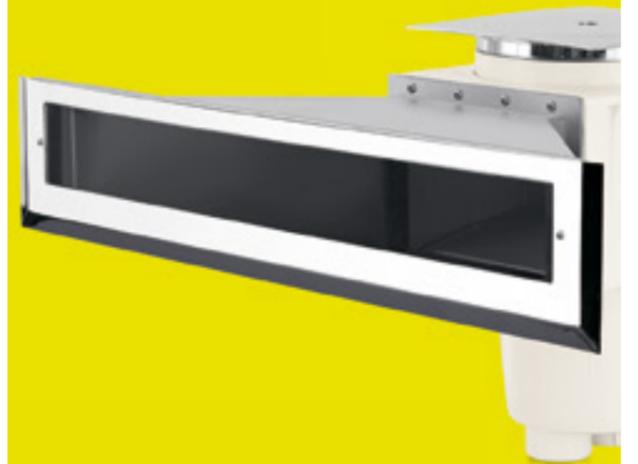
Die beiden Gründer von Inplace Development, Stephan Dahrendorf und Martin Wiedemeyer (siehe auch Interview Seite 14), sehen professionelle Personalarbeit als ein entscheidendes Kriterium, um langfristig am Markt zu bestehen. Inplace Development bietet maßgeschneiderte Lösungen der Unternehmensentwicklung an, die bei der Mitarbeiterentwicklung ansetzen. Trainings, Coachings und themenbezogene Workshops stehen dabei im Mittelpunkt. Als Partner des bsw hat Inplace Development vor allem kleine und mittelständische Unternehmen im Blick. Mehr Informationen unter www.inplace-development.com.

Inplace

Ute Wanschura - bsw

PERAQUA®

Reines Vergnügen.®



NEU

V4A
+ABS

Ocean® Skimmer M5 deluxe High75

Breit und flach, funktionell und hochwertig. Moderne Edelstahlausführung für besonders hohen Wasserstand.

Die extrem flache Ausführung mit einer Saugbreite von ca. 66 cm erlaubt eine Wasserlinie von bis zu 4,5 cm unterm Beckenrand.

Technische Details, Informationen und Bezugsquellen unter info@peracqua.com!

AQUANALE
KÖLN
22.-25.10.

PERAQUA.COM



Member of the Praher Group.
Responsibly produced: greenresponse.at

30 Jahre Rollo Solar: Auf Expansionskurs in die Zukunft



**Seit 1983 ein unschlagbares Team:
die beiden Rollo Solar Gründer Heide Seitz-Melichar und Roland Melichar**
Since 1983, an unbeatable team: the two Rollo Solar founders Heide Seitz-Melichar and Roland Melichar

Helmut Kohl war Bundeskanzler, Karl Carstens Bundespräsident und Ronald W. Reagan regierte in den USA. Nena sang von 99 Luftballons und die modebewusste Frau trug riesige Schulterpolster und Bundfaltenhosen. 1983 war die Welt noch in Ost und West geteilt. Und kaum ein Unternehmer konnte damals erahnen, dass Osteuropa und Russland für ihn 30 Jahre später starke Absatzmärkte sein würden.

Doch im beschaulichen Bad Tölz stellten zwei Unternehmerpersönlichkeiten genau zu dieser Zeit die Weichen für ihren grenzüberschreitenden Erfolg. Heide Seitz-Melichar und Roland Melichar gründeten die Rollo Solar GmbH, Spezialistin für Rollladen-Schwimmbadabdeckungen. So wie die Uhrenmarke Swatch 1983 mit „poppigem Plastik“ erstmalig die Armgelenke eroberte, machte

das Bad Tölzer Unternehmen mit „passgenauen PVC-Profilen“ von sich reden. Was fürs Fenster gut ist, kann für den Pool nicht schaden – getreu nach diesem Motto fertigt Rollo Solar Rollladen-Schwimmbadabdeckungen, die dabei helfen, den Energiebedarf eines Schwimmbeckens um rund 50 Prozent zu senken. Auch mehr ist möglich – mit Abdeckungen aus PVC-Solarprofilen. Sie können nicht nur die Wärme im Becken bewahren, sondern auch erzeugen. Solarprofile nehmen die Gratiswärme der Sonne auf und leiten sie ans Beckenwasser weiter. Das schont Geldbeutel und Umwelt gleichermaßen. Kein Wunder, dass Schwimmbadabdeckungen heute als „Energiesparer Nr. 1“ gelten. So werden sie auch im Energieguide des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw) bezeichnet.

Doch 1983, als Heide Seitz-Melichar und Roland Melichar den Startschuss für ihr Unternehmen gaben, waren Umweltschutz und Energieeffizienz noch nicht in aller Munde. Damals gab es in Deutschland nicht mal einen Umweltminister. Aber mit Weitblick und dem „richtigen Näschen“ für Trends haben die beiden Gründer „aufs richtige Pferd gesetzt“. Qualitätsbewusst, innovativ und serviceorientiert – mit den drei

Eigenschaften hat sich Rollo Solar einen Namen in der Branche gemacht. Dabei ist das Unternehmen nicht nur auf dem heimischen Markt präsent. Rollläden „made in Bad Tölz“ sind mittlerweile auch zum Exportschlager geworden. Es werden vor allem Österreich, die Schweiz sowie die Benelux-Staaten „abgedeckt“. Um den Betrieb mit seinen rund 50 Arbeitsplätzen zukunftsfest zu machen, setzt Rollo Solar auch auf neue Märkte mit Wachstumspotential. Dazu zählen Osteuropa sowie Russland. Neben einer durchdachten Unternehmensstrategie gibt es einen weiteren Erfolgsfaktor: „Unsere engagierten und flexiblen Mitarbeiter“, sagen Heide Seitz-Melichar und Roland Melichar wie „aus der Pistole geschossen“.

Die beiden Unternehmer denken gerne im Team – sei es im eigenen Betrieb, um ihren Fachhändlern mehr Service zu bieten oder um auf neuen Märkten Fuß zu fassen. So haben sie sich unter anderem mit Behncke, Chemoform, G. Eichenwald und Schmalenberger zum Roadshow-Gastgeber zusammengeschlossen, und „Fachhändlertagungen mit Mehrwert“ geschaffen. Auch die Deutsche Pooltech GmbH mit Sitz in Moskau ist keine alleinige Rollo-Solar-Vertretung, sondern ein firmenübergreifendes Netzwerk mit Roadshow-Partnern.

Wenn's am schönsten ist, sollte man aufhören? Keineswegs. Von „Hände in den Schoß legen“ ist bei Rollo Solar auch am 30. Geburtstag keine Spur. Das Unternehmen hat gerade vier Millionen Euro in ein neues Produktions- und Verwaltungsgebäude investiert. „Wir schaffen Platz, um noch schneller liefern und unseren Mitarbeitern eine angenehmere Arbeitsatmosphäre bieten zu können“, erklärt Heide Seitz-Melichar. Beste Voraussetzungen also, damit es auch weiterhin von Bad Tölz aus rollt und rollt und rollt...
Halle 10.1 Gang F Stand 031 / Gang G Stand 030

Ute Wanschura - bsw



Rollo Solar - 30 Years: On course for expansion in the future

Helmut Kohl was Chancellor, Karl Carstens was the German President and Ronald W. Reagan governed the United States. Nena sang about 99 balloons and fashion-conscious woman wore huge shoulder pads and pleated trousers. In 1983, the world was still divided into East and West. And hardly any entrepreneur could imagine at that time that Eastern Europe and Russia would be strong markets 30 years later.

But in peaceful Bad Tolz two entrepreneurial personalities precisely at this time set the

course for their cross-border success. Heide Seitz Melichar and Roland Melichar founded the Rollo Solar GmbH, specialists in rolling pool covers. Just as the Swatch watch brand in 1983 with „jazzy plastic“ first conquered the wrist, the Bad Tolz company was also making noise with their „tailor-made PVC profiles“. What's good for the window, can't hurt the pool - true to this motto Rollo Solar made rolling pool covers, which help to reduce the energy requirements of a swimming pool by around 50 percent. Even more savings than that is possible - with covers made of PVC solar profiles. You can not only keep the heat in the pool, but also produce it. Solar companies take the free heat from the sun and direct it into the pool water. This saves money and the environment at the same time. No wonder that pool covers are now considered the „No. 1 Energy Savers“. They are also displayed in the energy guide of the Federated Pool & Spa Association (BSW).



Mit Herz und Verstand: modernste Maschinenteknik bei Rollo Solar sorgt für präzise Passform bei jeder Rollladen-Abdeckung.
With hearts and minds: modern machine technology at Rollo Solar ensures precise fit during pool covering.

But in 1983, when Heide Seitz-Melichar and Roland Melichar rang the opening bell for their business, the environment and energy efficiency were not yet all the rage. At that time there was not even a Minister of the Environment in Germany. But with foresight and the „right nose“ for trends, the two founders „bet on the right horse.“ Quality-conscious, innovative and service-oriented - with these three qualities Rollo Solar has made a name for itself in the industry. The company is not only present in the domestic market. Roller covers „made in Bad Tolz“ have also become a major hit as exporters. They have mainly „covered“ Austria, Switzerland and the Benelux countries. To make their 50 person operation future-proof, Rollo Solar also focuses on new markets having growth potential. These include Eastern Europe and Russia. In addition to a well thought out business strategy, there is yet another factor for their success: „Our dedicated and flexible employees,“ Heide Seitz-Melichar and Roland Melichar both say like „a pistol shot“.

The two entrepreneurs like to think as a team - be it in their own company, to offer more services to their resellers or to grab footholds into new markets. So they have joined up with, among others, Behncke, Chemoform, G. Eichenwald and Schmalenberger to host a Roadshow to create „added value dealer meetings“. Even the German Pooltech GmbH, headquartered in Moscow is not a Rollo Solar representative, but a company-wide network with roadshow partners.

Shouldn't one quit while ahead? By no means. „Sitting on their hands“ on their 30th Birthday?, Rollo Solar - no chance of that. The company has just invested €4 million in a new manufacturing and administration building. „We are creating space to provide even faster and a more pleasant working environment for our employees,“ states Heide Seitz Melichar. Perfect conditions, so it will continue to roll-out from Bad Tolz and roll and roll and roll...

Hall 10.1 Stand F 031 / Stand G 030

Augenblick mal...

Ob Schwimmbad, Whirlpool, Sauna oder Dampfbad: Ihre regionalen Wellness-Partner finden Sie auf unseren Internet-Seiten. So geht's schnell zu dem richtigen Fachbetrieb in Ihrer Nähe. Rufen Sie uns an oder schwimmen Sie mal vorbei:

Scannen Sie sich ...

... und Sie sind direkt bei Ihren Wellness-Partnern.

www.bsw-web.de

bsw • Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V.
An Lyskirchen 14 • D-50676 Köln • Tel: 0221 / 271 66-90/91/92
Fax: 0221 / 271 66-99 • eMail: info@bsw-web.de

Besuchen Sie uns in Halle 10.1 / Gang G / Stand 040

iPool2013[©] der Gewinner

Drei Monate hatte die Schwimmbadbranche Zeit, ihr Können zu präsentieren. 88 Schwimmbad-Hersteller aus 24 Ländern (gegenüber neun Ländern im Jahr 2012) haben am 2. Online-Wettbewerb Concours International de la Piscine teilgenommen, der von unserer Zeitschrift EuroSpaPoolNews.com organisiert wurde. Es konnte ausschließlich im Internet auf der Seite www.ipool2013.com abgestimmt werden.

Nur Familien-Schwimmbäder für den Außenbereich wurden zur Abstimmung zugelassen. Abgebildet bei Nacht oder im Glanz der strahlenden Sonne zeigten die teilnehmenden Pools die ganze Breite des Know-hows der internationalen Schwimmbad-Hersteller, besonders in den Bereichen Design und Ästhetik. Der Gewinner erhält die 2. Trophäe des iPool2013 auf der aquanale. Die Preisverleihung findet am 23. Oktober um 17 Uhr in Halle 10.1 auf Stand G 40 statt. Das Bild zeigt das ausgezeichnete Schwimmbaden. Es handelt sich um ein Modell des griechischen Herstellers Piscinity, präsentiert vom griechischen Hersteller von Marmor-Randsteinen und -Fliesen POOL STONES BY SOFIKITIS.

Auf die 41 nominierten Schwimmbäder entfielen insgesamt 7868 Stimmen aus folgenden Ländern: Frankreich, Italien, Spanien, Belgien, Brasilien, Schweiz, Portugal, Neuseeland, Iran, China, Großbritannien, Bulgarien, Deutschland, Australien, Indien, Mauritius, Slowakei, Zypern, USA, Rumänien, Mexiko und Jordanien. Der Gewinner, POOL STONES BY SOFIKITIS (Hersteller Piscinity), bekam 2387 Stimmen. Der Zweitplatzierte, die zypriotische Firma Janfri Enterprises Ltd, erhielt 1842 Stimmen. Auf den Dritten, den französischen Hersteller Aster Pool Création Piscine et Jardin, entfielen 1259 Stimmen.

Halle 10.1 Gang C Stand 083



► Pool Stones by Sofikitis

After three months of competition, 88 pool builders from 24 countries (as against 9 countries in 2012) participated in the 2nd International Pool Competition on the Internet organized by our magazine EuroSpaPoolNews.com. Voting took place exclusively on the Internet at the following address: www.ipool2013.com. Only private outdoor pools were selected to participate in this competition. Some of them lit up at night, and others in the sunshine, these pools exemplified the extent of the expertise of international pool constructors, and highlighted their beauty. The winner will receive the second iPool2013 Trophy in Barcelona on our stand during the 2013 exhibition. The photograph shows the award-winning pool - a realization by the Greek constructor Piscinity, submitted by the Greek manufacturer of marble copings and paving stones - POOL STONES BY SOFIKITIS. The 41 nominees gathered a total of 7,868 votes; the countries that participated were: France, Italy, Spain, Greece, Netherlands, Belgium, Brazil, Switzerland, Portugal, New Zealand, Iran, China, United Kingdom, Bulgaria, Germany, Australia, India, Mauritius, Slovakia, Cyprus, United States, Romania, Mexico and Jordan. The winner, POOL BY STONES SOFIKITIS, (constructor Piscinity) secured 2,387 votes. The second, Janfri Enterprises Ltd., a company from Cyprus, obtained 1,842 votes. The third

was the French manufacturer Aster Pool Creation Pool and Garden, with 1,259 votes.
Hall 10.1 Stand C 083



► Janfri Enterprises Ltd



► Aster Pool Création Piscine et Jardin

contact@eurospapoolnews.com / www.eurospapoolnews.com / www.ipool2013.com

RENOLIT ALKORPLAN 3000 TOUCH GRATIS!!

Wir verlosen 1 Preis im Wert von 4.000 €

unter den Besuchern der Aquanale in Köln, die ein Schwimmbad mit RENOLIT AlkorPlan 3000 TOUCH auskleiden planen, egal ob Neubau oder Sanierung.

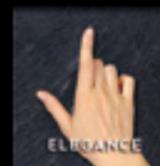
Nehmen Sie unter:
www.renolit-alkorplan-touch.de/touch-verlosung/
an der Verlosung teil.

Jeder Preis besteht aus:

- 3 Rollen gewebeverstärkter Schwimmbadabdichtungsbahn RENOLIT Alkorplan 3000 TOUCH (Authentic, Relax oder Elegance)
- Notwendiges Zubehör für die Verlegung dieser Rollen im Schwimmbad
- Notwendige Ausbildung für die Auskleidung eines Schwimmbades.
- Notwendige technische Unterstützung beim Einbau vor Ort

Erfahrung ist nicht erforderlich.
Wir unterstützen Sie dabei!

RENOLIT ALKORPLAN 3000 TOUCH



RENOLIT AlkorPlan 3000 präsentiert Ihnen TOUCH, die revolutionäre, innovative gewebeverstärkte Schwimmbadabdichtungsbahn jetzt in 3D. Von der Natur inspiriert. Schönheit, Eleganz und Stärke in jedem Schwimmbad. Eine Oberfläche die zum anfassen einlädt. Kleiden Sie Ihr Schwimmbad außergewöhnlich aus. Lassen Sie sich von Renolit AlkorPlan TOUCH verführen.



www.renolit-alkorplan-touch.de/



Halle 10.1
Stand-Nr G-081



Rely on it.

Kongressprogramm bietet breiten Themenmix für alle Besucherzielgruppen

Ebenso wie die Messe erscheint auch das Kongressprogramm zur aquanale, das Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum, „in neuem Glanz“. Es hat seinen Platz im Herzen der Halle 10.1 gefunden und kann ohne vorherige Anmeldung kostenlos besucht werden. Der Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw), ideeller Träger der Messe und Hauptorganisator des Forums, setzt in diesem Jahr auf einen breiten Themenmix. EuroSpaPoolNews sprach mit bsw-Geschäftsführer Dieter C. Rangol.



Dieter C. Rangol, Geschäftsführer des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e.V. (bsw)

Herr Rangol, der bsw hat gemeinsam mit anderen Partnerverbänden das Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum konzipiert. Wen sprechen Sie mit dem Programm an?

Das Programm bietet für alle Besucherzielgruppen etwas. Für Schwimmbadbaufachunternehmer, Planer, Architekten, öffentliche Badbetreiber und Hoteliers. Deshalb arbeiten wir in diesem Jahr auch nicht nur mit unserem langjährigen Partner, der Internationalen Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen, zusammen, sondern wir haben zudem andere Verbände mit ins Boot geholt – den Hotelverband Deutschland, den Bundes-

verband Deutscher Schwimmmeister, die European Waterpark Association, die Deutsche Gesellschaft für naturnahe Badegewässer und die Internationale Akademie für Bäder-, Sport und Freizeitbauten in Deutschland. Um der zunehmenden Internationalität der Messe Rechnung zu tragen, wird jeder Vortrag simultan ins Englische übersetzt.

Welche Themen stehen im Vordergrund?

Zum einen gibt es die branchenbezogenen Technik- und Trendthemen. Hier präsentieren Referenten beispielsweise die überarbeitete DIN 19643, die zentrale Norm zur Wasseraufbereitung, erläutern die Erfolgsfaktoren von Bädern, geben Tipps zur Planungssicherheit beim Bau von Schwimmbadanlagen und vertiefen die Aspekte „Energieeffizienz und Nachhaltigkeit“. Zum anderen schauen wir über den Tellerrand hinaus und liefern Wissenswertes zum Marketing, zur Kommunikation und zur Personalarbeit.

Um was geht es konkret?

Die wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Veränderungen beeinflussen auch unsere Branche. Nehmen Sie beispielsweise den (drohenden) Fachkräftemangel. Qualifiziertes Personal zu finden und langfristig zu binden, ist eine zentrale Herausforderung. Hierzu konnten wir einen Referenten gewinnen, der unter anderem auch erklärt, wie man den Nachwuchs, die Generation Y, anspricht und für sein Unternehmen begeistern kann. Darüber hinaus bildet das Web 2.0 einen weiteren Themenschwerpunkt. Im Vordergrund stehen Antworten auf folgende Fragen: Wie schwimme ich mit meinem Bad oder meinem Unternehmen erfolgreich auf der Social-Media Welle? Wie positioniere ich mein Angebot geschickt im Web 2.0? Wie kann ich gerade als kleines oder mittelständisches Unternehmen von den Web-Tools profitieren? Des Weiteren geht es um den Bereich „typgerechte Kommunikation“. Ein Kommunikationsprofi erklärt, wie man mit seinem Gegenüber eine gemeinsame Sprache findet, effektiver kommuniziert und Widerstände umschiffet. Das sind Fähigkeiten, die sowohl im Verkaufsgespräch als auch in der Kommunikation mit Gästen, Kollegen und Mitarbeitern gefragt sind.



Wissen mehr, Wissen teilen – das Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum lädt zum Fachsimpeln und Netzwerken ein.

Das Kölner Schwimmbad- und Wellnessforum bietet dieses Jahr auch einen „Tag für Hoteliers“. Warum?

Hotelbadbetreiber stehen oft vor besonderen Herausforderungen. Sie wollen Wasser- und Wellnessangebote vorhalten, um attraktiv zu sein, aber oft werden diese dann nicht so oft in Anspruch genommen. Die zentrale Frage ist: Unter welchen Voraussetzungen rechnen sich Hotelpools langfristig? Ein Referent erklärt, wie ein ökonomisch und ökologisch sinnvoller Hotelbadbetrieb aussieht. Auch nimmt er Stellung zu Trends im Hotelbad – wie „Salz und Sole“.

Das gesamte Programm des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums steht hier: <http://bit.ly/11cZpYM>. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.*



Folgende Unternehmen sind Sponsoren des 5. Kölner Schwimmbad- und Wellnessforums:



The congress program offers a broad mix of topics aimed at all visitors

During the exhibition, the congress program will also be ongoing at the Aquanale, such as the Cologne Swimming Pool and Wellness Forum, „in a new light“. It has found its place at the heart of Hall 10.1, and can be visited free of charge without prior registration. The Federated Pool & Spa Association (BSW), honorary sponsor of the trade show and the main organizer of the forum, is touching on a wide range of topics this year. EuroSpaPoolNews spoke with BSW's CEO Dieter C. Rangol.

Mr. Rangol, BSW jointly conceived, with other partner organizations, the Cologne Swimming Pool and Wellness Forum. To whom does the program speak to?

The program offers something for every visitor group. For pool contractors, planners, architects, public pool operators and hotel operators. Therefore, this year we are not only working along with our longstanding partner, the International Association for Sports and Leisure Facilities, but we have also brought on board other associations- the Hotel Association of Germany, the Federal Association of German Lifeguards, the European Waterpark Association, German Society for Nature Bathing and the International Academy for Pools, Sport and Leisure Facilities in Germany. To address the increasing international nature of the trade fair each lecture will be simultaneously translated into English.

Which themes will be in the foreground?

First of all there are the sectoral technology and trend topics. Here, for example, speakers will present the revised DIN 19643 - the central standard for water treatment, explaining pool success factors, give tips for safety measures planned for the construction of swimming pools and talk further on the aspects of „energy efficiency and sustainability.“ Secondly, we look outside the box and provide interesting facts for marketing, communication and HR.

What is this about exactly?

The economic and social changes affecting our industry. Take for example the (impending) skills shortage. To find and retain qualified personnel, long term, is a key challenge. For this purpose, we have found a speaker who can help explain how the new generation, the generation Y, can respond to and inspire one's company. In addition, the Web 2.0 constitutes another focal point. In focus are answers to the following questions: How do I successfully surf along with my pool or my business on the social media wave? How do I skillfully position my Web 2.0 offer? How can I, as a small or medium-sized company, benefit from the available web tools? Furthermore, it all comes down to the „right type of communication. [...] Halle 10.1 Gang G Stand 040

More on www.eurospapoolnews.com

Ute Wanschura - bsw



PAVEMENTS & COPINGS - RECONSTRUCTED NATURAL STONE

FABISTONE - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70 - Sobreposta - 4715-553 Braga - Portugal - Tel.: +351 253 603 600 Fax: +351 253 603 609

Die Schwimmbadabdeckung wird 50

Eine Idee feiert Geburtstag. Vor 50 Jahren entwickelte Robert Granderath die erste vollautomatische Rollladen-Schwimmbadabdeckung. Zunächst belächelt, ist sie heute ein gefragtes Produkt zur Energieeinsparung – auf der ganzen Welt.



Von Holzrollläden und Heimschwimmbädern

Den Grundstein der grando GmbH legte Hubert Granderath, Großvater der heutigen Geschäftsführer Axel, Bert und Frank Granderath, mit einer Schreinerei für Laden- und Schiffsinneausbau. Später fertigte grando Fensterrollläden aus Holzprofilen und vertrieb Heimschwimmbäder. Die Themen Schwimmbad und Rollläden brachte schließlich Robert Granderath zusammen. Der Vater der jetzigen Chefs entwickelte 1963 die erste vollautomatische Rollladen-Schwimmbadabdeckung mit Profilen aus PVC.

Ein Exot wird Exportschlager

Spielerei, unnötiger Quatsch, braucht kein Mensch. So reagierte man 1963 auf die Innovation aus dem Hause grando. Niemand wollte vollautomatische Rollladen-Schwimmbadabdeckungen verkaufen. Also setzte grando auf Direktvertrieb. Doch das sollte sich ändern. Als 1973 die erste Ölkrise über Deutschland hereinbrach, war Energiesparen auf einmal ein Thema. Allmählich erkannte man die Vorteile einer Schwimmbadabdeckung und speziell die des grando-Rollladens. Der Fachhandel nahm grando mit in sein Sortiment auf. Auch wenn es heute eine Vielzahl von Produzenten für Schwimmbadabdeckung gibt, grando ist und bleibt das Original, das Pools in 54 Ländern abdeckt.

Wasserdicht und wertbeständig

Während andere Marktteilnehmer die Rollladenprofile mit einem „Stopfen“ verschließen, kommt bei grando eine spezielle Dreischicht-Versiegelung zum Einsatz, die Facharbeiter von Hand einbringen. So wird sichergestellt, dass die Rollladenabdeckung auch nach jahrelangem Gebrauch wasserdicht bleibt. Das Versiegelungsverfahren hat noch einen weiteren Vorteil: Jede Abdeckung ist ein Einzelstück und kann sich exakt an die vorgegebenen Maße anpassen – selbst bei außergewöhnlich geformten Pools.

Ganze Generationen grando

grando ist und bleibt ein Familienbetrieb. Die dritte Generation sitzt in der Führungsetage und die vierte Generation arbeitet auch schon im Unternehmen. grando beschäftigt rund 50 Mitarbeiter. Die meisten von ihnen sind langjährige „Grandojaner“.

Aufdecken, warum grando abdeckt. grando-Gründe:



Auskühlen ausbremsen

Verpackt hält länger – das gilt natürlich auch für Pools. grando-Abdeckungen verringern die Abkühlung des Beckenwassers und reduzieren so den Energiebedarf bei Wiederaufwärmung erheblich. Das Fraunhofer Institut für Bauphysik hat den Energieverbrauch eines Außenpools (5 x 10 m) mit und ohne Abdeckung verglichen. Das Ergebnis überzeugt: Der Wärmebedarf eines Schwimmbades lässt sich um bis zu 80 Prozent senken, wenn es nach der täglichen Schwimmstunde abgedeckt wird.



Natürlich sauber

Ganz ohne Chemie erhöhen grando-Abdeckungen die Wasserqualität. Sie reduzieren den Lichteinfall in den Pool und vermindern so das Algenwachstum. Das Becken bleibt zudem frei von größeren Schmutzpartikeln. So schön ein Herbstwald ist, bunte Blätter oder Äste gehören nicht in den Pool. Das Ergebnis: weniger Reinigungsaufwand für kristallklares Wasser.



Sichere Sonnenenergie

grando denkt weiter. Als mittelständisches Familienunternehmen ist es beweglich. Auf Basis traditioneller Werte, jahrzehntelanger Erfahrung und erprobter Fachkompetenz entwickelt grando seine bewährten Produkte weiter: grando-Abdeckungen mit Solarkammerprofilen liegen am Puls der Zeit. Sie nehmen die Wärme der Sonne auf und geben sie direkt ans Beckenwasser ab. Das ist Energiegewinnung ganz ohne fossile Brennstoffe. Wer auf alternative Energiequellen setzt, nutzt grando voll aus – als Wärmebewahrer und Energieerzeuger.

Decke für daheim

Auch in der Schwimmhalle entfaltet grando sein Potential. Wer das Wasser seines Hallenbades nach Benutzung abdeckt, freut sich über angenehm warme Badetemperaturen und reduzierte Verdunstung. Das heißt: die Laufzeit der Entfeuchtungsanlage ist bedeutend geringer und man benötigt wesentlich weniger Energie, um den Pool zu heizen. Geringere Feuchtigkeit in der Hallenluft bedeutet höheren Schutz des Mauerwerkes und der gesamten Bausubstanz



Entspannung erleben

Zurücklehnen und entspannen. Eine grando-Abdeckung lässt sich ganz einfach auf- und zufahren. Ein Knopfdruck reicht und der grando-Rollladen gleitet über die Wasseroberfläche. Dafür braucht niemand seinen Liegestuhl zu verlassen.

Fabelhafte Vielfalt

Jeder grando-Rollladen ist ein Einzelstück. Denn auf einen Pool mit Ecken und Kanten passt auch keine Abdeckung von der Stange. grando ist hier lösungsorientiert und passt sich mit dem Rollladen individuell an jede Beckenform an. Der Kunde bestimmt Form, Farbe und Funktion.



Wertarbeit mit Weitblick

grando-Abdeckungen überzeugen durch lange Haltbarkeit und langfristig angelegten Service. Jeder Auftrag wird ausführlich dokumentiert. So lassen sich auch nach Jahren noch abdeckungsspezifische Besonderheiten problemlos recherchieren. Selbst die erste Anlage von 1963 ist mit allen ihren Details archiviert. Das Unternehmen entwickelt und produziert ausschließlich in Deutschland. Dabei ist „Made in Germany“ nicht nur Qualitätsgarant, sondern zudem Ausdruck einer unternehmerischen Verantwortung für Mensch und Umwelt.

grando ohne Grenzen

In 54 Ländern sind grando-Abdeckungen zuhause. Weltweit setzen Menschen auf Geld- und Energiesparen mit den grando-Rollladensystemen. Ein Händlernetz stellt sicher, dass vor Ort immer ein Ansprechpartner mit dem nötigen Know-how ist.

Halle 10.1 Gang F Stand 011 / Gang G Stand 010

Ute Wanschura - bsw

www.grando.de

BRiO
Zen'it

Kommen Sie in Schwung mit
Farbe und musik !

Kompatibel mit allen CPL-Scheinwerfern der Produktreihe BRiO gamme BRiO

Kostenlos verfügbar:

Mit der Vorrichtung BRiO Zen'it und die App für Smartphone werden Unterwasserscheinwerfer ganz einfach fern gesteuert. Schaffen Sie Ihre eigene Stimmung mit einem Fingerdruck. Farben und Musik wechseln auch im selben Tempo.

CCEI spezialisiert in Schwimmbadeinrichtungen seit 40 Jahren

2
0
1
3

Edle Elemente und geniale Gartenaccessoires



Marc Hölter, Geschäftsführer der G. Eichenwald GmbH & Co. KG und Mitglied des bsw-Präsidiums

Die G. Eichenwald GmbH & Co. KG, www.eichenwald.de, hat mit IDEAL eine bewährte Marke der Schwimmbadbranche geschaffen. Sie zeichnet sich durch das geschickte Zusammenspiel von Form und Funktion aus. Das Unternehmen aus Neuss bietet neben hochwertigen Edelstahlprodukten mittlerweile auch qualitätsorientierte Hingucker für den Garten an.

Von Hanfseilen zu Haltestangen

Vor über 90 Jahren legte Gustav Eichenwald, der Urgroßvater des heutigen Geschäftsführers, mit der Herstellung von Hanfseilen den Grundstein der G. Eichenwald GmbH & Co. KG. Das Unternehmen hat sich „glänzend“ entwickelt und ist heute gefragter Spezialist für Edelstahlzubehör – mit fast 50-jähriger Tradition. Im Laufe der Zeit hat es sich gewandelt – vom Hersteller zweckmäßigen Schwimmbadzubehörs hin zum Anbieter designorientierter Pool, Garten- und Lifestyle-Produkte. Doch von „Abgehobenheit“ keine Spur. Ihre Kernkompetenzen haben die Neusser Schwimmbadprofis dabei nicht aus den Augen verloren.

Serienfertigung und Sonderwünsche

Das Unternehmen steht im Wesentlichen auf vier Grundpfeilern. Neben der Serienproduktion von Spezialteilen für die Schwimmbadindustrie sind Sonderanfertigungen von Edelstahlprodukten nach individuellem Kundenwunsch im Programm. Darüber hinaus setzt G. Eichenwald auf eine breite Produktpalette von Poolzubehör aus Edelstahl. Dazu gehören neben Leitern, Treppen und Haltegriffen unter anderem auch Wasserattraktionen wie Schwallduschen, Cascaden und Sprührohre. Das vierte Standbein konzentriert sich auf den Garten. Hier bietet G. Eichenwald beispielsweise Outdoor-Duschen sowie einen Hot Tub an.

Die Drillinge aus dem Hause Eichenwald: Klassik, Omega und Olympia. Die Leiter Klassik überzeugt durch schlichte Eleganz. Filigraner präsentiert sich „Olympia“, die ihr Design den olympischen Ringen nachempfunden hat. Hoch hinaus geht es mit der Leiter Omega, die mit einer raffinierten und mit der „Golden Wave“ ausgezeichneten Montagelösung aufwartet.



Preisgekrönte Produkte

Der Mix kommt an. Allein in 2013 wurde G. Eichenwald mit zwei Auszeichnungen geehrt. Die Neusser erhielten die „Golden Wave“, den Innovationspreis der Fachzeitschrift „Schwimmbad & Sauna“ für die Leiter OMEGA mit einer raffinierten Montagelösung. Die hintere senkrechte Strebe zur Befestigung ist auf oder hinter dem Beckenkopf beidseitig um 400 mm verschiebbar, so dass die Leiter dem Fliesenbild angepasst werden kann. Auch ist es möglich, beide Streben versetzt zu befestigen.

Dass G. Eichenwald nicht nur durchdachte Produkte, sondern auch hervorragenden Service bietet, zeigt das gute Abschneiden bei der diesjährigen Lieferantenbewertung der Einkaufskooperation TOPRAS. Hier konnte das Unternehmen die silberne Trophäe für Dienstleistungsbereitschaft, Erreichbarkeit, Support, Nachhaltigkeit und Freundlichkeit mit nach Hause nehmen.

Intelligent, innovativ, IDEAL

Trotz der Auszeichnungen ruht sich G. Eichenwald nicht auf seinen Lorbeeren aus. Das Unternehmen entwickelt seine Angebotspalette stetig weiter. Auf dem aquanale-Messestand D 10/E 11 in Halle 10.1 geht es unter anderem um „edle Verbindungen“, das heißt um die Kombination hochwertiger Materialien mit Edelstahl. Holz und Glas spielen hier die entscheidende Rolle. Doch das ist noch nicht alles. G. Eichenwald präsentiert darüber hinaus raffinierte Lichtlösungen und zeigt vielfältige Möglichkeiten, wie sich LED-Leuchten in die bewährten Produkte integrieren lassen.

Halle 10.1 Gang G Stand 026



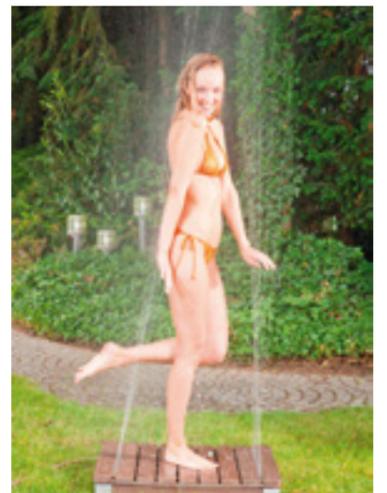
Ein warmes Bad im Freien genießen – ganz ohne Stromanschluss oder Pumpeneinsatz. Das geht mit dem Hot Tub 2.0 von Eichenwald. Kaltes Wasser wird in einer Spirale durch ein innenliegendes Holzfeuer erhitzt. Aufgrund der Thermik fließt es unten in die Spirale, wird nach oben gezogen, beim Durchlauf erhitzt und oben wieder zurück in die Badewanne geführt.

Trinidad heißt nicht nur eine Insel im karibischen Meer, sondern auch eine Solardusche von Eichenwald. Gradlinig designet besticht sie mit klaren Formen und eckigen Elementen. Zeitlos edel findet sie Platz in jedem Garten und sorgt – mit einem 25 Liter-Solartank ausgestattet – für eine kühle Erfrischung oder für einen warmen Schauer.



Schönes Schwallrohr: G. Eichenwald setzt auf Edelstahl. Der bewährte Werkstoff im Schwimmbad hat viele Vorteile. Er ist korrosionsbeständiger als andere Metalle, einfach zu pflegen, langlebig und vollständig zu recyceln. Optisch punktet er durch eine glänzende und polierte Oberfläche.

Ein Tritt auf die Bodenplatte reicht, und schon öffnet sich das Wasserventil. Aus- und Einschalten per Hand war gestern. STEP ist die Dusche der „Touchscreen-Generation“. Alles Gute kommt von oben? Nicht bei STEP. Hier steigt das Wasser von unten auf. Treppenförmig sprüht die Wasserfontäne der Sonne entgegen – ein Hingucker mit Erfrischungsgarantie.



Ute Wanschura - bsw

ideal@eichenwald.de / www.eichenwald.de

AT THE SERVICE OF ALL SWIMMING POOL PROFESSIONALS



www.linov.pt
info@linov.pt

PRODUCTION AND DELIVERY IN JUST 2 WEEKS ALL YEAR ROUND





LINOV Liners & Equipments - Parque Industrial de Sobreposta, Rua da Piscina, nº 70-A - Sobreposta - 4715-553 (Braga - Portugal) - Tel. +351 253 303 100 - Fax: +351 253 303 109

BADU®Jet primavera: mehr Power für den Pool

Als Leistungssportler unter den Einbau-BADU®Jet-Anlagen fordert die BADU®Jet primavera in der Nachfolge der BADU®Jet super-sport auch sportive Poolbesitzer heraus. Die kräftige Anlage bietet aus zwei Düsen einen regulierbaren Volumenstrom, der sich so den persönlichen Bedürfnissen perfekt anpassen lässt. Eine wohltuende Entspannung bringen die Wellnessoptionen Massage und Luftperlbad sowie das LED-Ambientelicht. Die Edelstahl-Haltegriffe sind im Lieferumfang inbegriffen und bieten eine ergonomische Haltemöglichkeit bei Massagen und Aquagymnastik. Die BADU®Jet primavera lässt sich in nahezu alle Poolkonzepte integrieren. Blende und Griffe sind aus korrosionsbeständigem Edelstahl gefertigt. Weiter verkaufte Anlagenteile bestehen aus korrosionsfreiem Kunststoff und sind somit auch auf Langlebigkeit ausgelegt. Ein Höchstmaß an Sicherheit ist gewährleistet. Denn optimiertes Ansaugverhalten und reduzierte Ansauggeschwindigkeit schließen mögliche Gefahren nahezu aus und erfüllen damit geltende und zukünftige Sicherheitsvorschriften.

Halle 10.1 Gang G Stand 020 / Gang F Stand 021



Speck Badu Jet Primavera succeeds Super-Sport jet units

The new Badu Jet Primavera submerged jet unit is to replace Speck Pumpen's existing Super-Sport model. The Primavera offers two jets that can be regulated according to user requirements. The company says that the unit can be integrated into almost all pool installations, while the corrosion-resistant stainless steel cover and hand rails are designed to give the unit a high quality appearance. An optional variant, the Primavera Deluxe, also comes with stainless steel jets and operating elements. Integrated LED lighting is designed to provide difference lighting moods, which can be adjusted by the user. Maximum safety is claimed through "optimised suction behaviour" and reduced suction speed. Hall 10.1 Stand G 020 / Stand F 021

info@speck-pumps.com / www.speck-pumps.com

Preisgünstig, leistungsstark, flexibel - der Poolstaubsauger Pool Blaster Catfish bietet alles!



Der Pool Blaster Catfish unterscheidet sich von allen, heute auf dem Markt erhältlichen Pool- und Spa-Staubsaugern. Die Kombination aus einer leichten, tragbaren Konstruktion mit unvergleichlicher Saug- und Reinigungskraft ist das ideale Werkzeug für alle Wasseranwendungen. Klein und wendig für alle Anforderungen in Spas und Brunnen, gleichzeitig stark genug, um Pools und Aufstellbecken zu reinigen, dieses Gerät beseitigt die stärkste Verschmutzung problemlos und effizient. Das Produkt kann zur Reinigung großer Poolflächen verwendet werden. Daneben kann der Saugkopf entfernt werden, so dass das Gerät einzelne Bereiche leistungsstark reinigt. Es gleitet leicht in Ecken und Spalten hinein. Das Gerät kann

Poolbereiche reinigen, die schnell und effizient bearbeiten werden müssen. Das spart Geld und Energie.

Das Gerät ist mit einem neuen, einfachen ON/OFF Druckknopf mit einem einfachen Schnappriegel ausgestattet. Ein neues, schnelles Ladegerät lädt die Batterie in nur 3-4 Stunden voll auf - für 45 Minuten Dauerbetrieb. Schnur- und schlauchlos verdichtet der Sauger, dank der potenzierten Düsenteknologie, Kies, Schmutz, Blätter und andere Rückstände in seinen leicht zu leerenden, wieder verwendbaren Filterbeutel.

Affordable, powerful, versatile, the Pool Blaster Catfish has it all !

The Pool Blaster Catfish is unlike any other pool and spa vacuum available today. Combining a lightweight, portable design with uncompromised suction and cleaning power, it's the ideal tool for any water application. Small enough to navigate the waters of spas and fountains, but strong enough to clean above ground and in ground pools, it can handle the toughest of messes with ease and efficiency. The product can be used to cover large areas of the pool, or the head can be removed, making the unit a powerful spot cleaner able to maneuver into corners and crevices smoothly. With this device it's possible to clean the parts of the pool that need it quickly and efficiently, saving time and energy. Furthermore it features a new simple On/Off push button power switch with an easy snap latch. A new quick charger can fully recharge the battery in as little as 3-4 hours and allows up to 45 minutes of continuous use. Cordless and hoseless thanks to it's Max Cone Technology compacts gravel, dirt, leaves, and other type's debris into its easy to empty, reusable filter bag.

madison@watertechcorp.com / www.watertechcorp.com

LED LIGHTING BULBS FOR YOUR POOL

pina
HAVUZ EKIPMANLARI

www.tekimsan.com.tr info@tekimsan.com.tr

Preformati Italia setzt mit SPAMODULAR neue Maßstäbe im Dampfbadbau

Ein Kompetenzteam aus Designern, Handwerkern und Technikern von Preformati Italia hat mit SPAMODULAR ein innovatives System konzipiert, das in mehrerlei Hinsicht punktet. Es ist nicht nur vielseitig und langlebig, sondern auch einfach einzubauen. Jede Kabine besteht aus komplett montagefertig vorbereiteten Bauteilen, die nach Positionierung einer Bodenschablone problemlos nacheinander aufgebaut werden können. Hauptaugenmerk der PreformatiItalia-Experten bei der Entwicklung des SPAMODULAR-Konzeptes war, trotz technisch komplexer Herausforderung eine simple Fertigstellung zu gewährleisten. Das SPAMODULAR-Kabinensystem ermöglicht vielfältige Möglichkeiten für individuelle Design- und Komfortlösungen. Der reibungslose Aufbau ohne Zeitverlust und Komplikationen sorgt dabei für ein rundum gelungenes Produkt - von Anfang an.

Preformati Italia sets new steam bath production standards with SPAMODULAR

An expert team of designers, craftsmen and technicians from Preformati Italia has designed with SPAMODULAR an innovative system that succeeds in more ways than one.

It is not only versatile and durable but also quite easy to install. Each bath cubicle consists of complete assembly ready components that can be installed easily in succession after positioning a support base.

The primary focus of the experts at Preformati Italia in developing the SPAMODULAR concept was to ensure easy installation despite such a technically complex challenge. The SPAMODULAR bath cubicle system allows a myriad of possibilities for unique design and comfort solutions. The trouble-free set-up without delays or complications ensures a thoroughly enjoyable product - from the outset.



info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

The best of technology, respecting the nature and the environment | Our innovations were awarded several times

2010 > POOLSQUAD
2012 > JUSTSALT PRO

MINISALT®
-> Saltwater chlorinator

JUSTSALT®
-> Salt pH chlorinator

POOLSQUAD®
-> Fully automatic chlorinator

MINISALT®, JUSTSALT®, POOLSQUAD®, these saltwater chlorinators combine technology and reliability, ergonomics and quality. We propose a wide choice of products for the convenience of the professionals.

environment but also economical to use. Our awards received during the last two editions of the Lyon trade show, recognizes our products as eco-innovatives.

And because innovation must be comprehensive, our efforts are part of a sustainable development: they are respectful of the bather and the

Pool technologie

FIND ALL OUR PRODUCTS ON www.pool-technologie.com



Das AngelEye mit 18 integrierten VitaLight® POWER LEDs.

Hugo Lahme: Schwimmbadtechnik „Made in Germany“

EUROSPAPOOLNEWS sprach mit den beiden Geschäftsführern der Hugo Lahme GmbH (www.lahme.de), Hans-Joachim Wittwer und Werner Markenstein über die Neuheiten und Innovationen des Ennepetaler Premiumherstellers in der Schwimmbadtechnik.

Die aquanale ist traditionell der Ort Innovationen in der Schwimmbadindustrie vorzustellen. Mit welchen Neuheiten von Hugo Lahme dürfen die Besucher in diesem Jahr rechnen?

Hans-Joachim Wittwer: In diesem Jahr haben wir ganz besondere Produkte mit nach Köln gebracht, die für die Nutzer zahlreiche Vorteile mit sich bringen. Darunter sind auch ganz besondere Highlights: Zum einen ist das neue AngelEye Kamera-Beleuchtungs-System mit integrierter Alarmfunktion sicherlich eine wegweisende Technologie für die gesamte Branche und zum anderen ist die neue Generation der VitaLight® POWER LED 2.0 Unterwasserscheinwerfer erstmal als komplette Produktfamilie zu sehen. Ferner stellen wir natürlich einen repräsentativen Querschnitt des Sortiments unserer Marken FitStar®, VitaLight®, AllFit® und SpringFit® vor. Unter anderem auch die Studie einer neuen FitStar® Gegenstromanlage.

Was genau ist das AngelEye System?

Werner Markenstein: Das System AngelEye ist eine Lösung zur Unterwasserüberwachung und zielt darauf ab, Personen vor dem Ertrinken zu retten. Das AngelEye erkennt selbsttätig, wenn eine Person sich unterhalb einer bestimmten Wassertiefe länger als 15 Sekunden nicht bewegt und schlägt dann sofort Alarm, der dann in der Überwachungszentrale und/oder auf mobilen Handgeräten ausgegeben wird. Auf den Bildschirmen wird der Standort der in Gefahr befindlichen Person angezeigt und auch das aktuelle Kamerabild wird übertragen. So können die Schwimmmeister schnellstmöglich eingreifen und die Person retten.



Das AngelEye System erkennt bewegungslose Körper am Beckenboden und schlägt sofort Alarm.

Durch die Kooperation von AngelEye und Hugo Lahme erhalten Badbetreiber nun ein Komplettsystem, das keine Kompromisse macht. Es ist uns gelungen, die Überwachungskamera und leistungsstarke POWER LEDs der neuesten Generation in ein Gehäuse zu integrieren, so dass zum einen eine hervorragende Beckenbeleuchtung gewährleistet ist und zum anderen eine Komplettüberwachung des Beckenbodens möglich wird – alles in einem Gehäuse und einer Nische. Die intelligente AngelEye Software ermöglicht dann die Detektion von Ertrinkenden. Diese Kombination macht das System so leistungsstark.

Für wen ist dieses System besonders geeignet?

Hans-Joachim Wittwer: Seine Stärken kann das AngelEye System natürlich in größeren Bädern- und Thermenanlagen mit mehreren Becken und vielen Besuchern ausspielen. Gerade dort sind Schwimmmeister oft überfordert und werden durch das AngelEye entlastet und unterstützt. Aber letztlich kann das AngelEye System in allen Bädern bis hin zum Privatbad sinnvoll eingesetzt werden, um das Ertrinken von Menschen deutlich zu reduzieren. Wir stehen ja seit unserer Beteiligung an AngelEye erst am Anfang unserer Zusammenarbeit und so werden im Verlauf der Zeit sicher auch noch verschiedene Varianten des AngelEye Systems für verschiedenste Einsatzzwecke entwickelt werden. Schon heute ist das AngelEye System frei konfigurierbar und auch für den Kunden personalisierbar.



In der Überwachungszentrale können alle Kameras überwacht werden.

Es funktioniert komplett über WiFi und auch die mobilen Endgeräte sind frei wählbar. Schon heute gibt es eine iOS- und eine Android-App. Wir können mit Fug und Recht behaupten, dass es sich bei dem AngelEye System definitiv um Licht und Sicherheit der nächsten Generation handelt.

Apropos nächste Generation, auch im Bereich der Lichttechnik haben Sie Innovationen im Gepäck. Was bedeutet die Generation 2.0 der bewährten VitaLight® POWER LED?



v.l.n.r.: Riccardo Casadei, Andrea Marcato, Hans-Joachim Wittwer hinter Notar Umberto Russo.

Werner Markenstein: Zum ersten Mal stellen wir die nächste Generation unserer VitaLight® POWER LEDs als komplette Familie vor. Neben den großen Modellen mit 30 bzw. 21 POWER LEDs zeigen wir auch die Modelle mit 15 bzw. 9 POWER LEDs sowie das kleinste Mitglied der zweiten Generation, den 3er POWER LED 2.0. Allen neuen Scheinwerfern ist gemein, dass sie über eine bis zu 50% erhöhte Helligkeit verfügen und das bei nahezu gleicher Leistungsaufnahme wie das Vorgängermodell. Auch die Farben sind noch einmal klarer und brillanter als bisher. Alle POWER LED der 2.0-Generation sind stufenlos dimmbar und natürlich passend für alle gängigen Nischen. Eine besondere Finesse unserer komplett „Made in Germany“ hergestellten Scheinwerfer ist

aber die nun für alle Modelle eingesetzte DC Powerline 2-Drahttechnik. Das bedeutet: Helligkeitsregelung, Farbsteuerung und Ansteuerungstechnik über lediglich 2 Drähte, erstmalig und bisher einzigartig in der Welt der Hochleistungsunterwasserbeleuchtung.

Was genau müssen wir uns darunter vorstellen?

Werner Markenstein: Durch die Nutzung der 2-Drahttechnik benötigen wir nur noch zweiadrige Kabel für alle Scheinwerfermodelle, also auch für die RGB-Modelle. Während Mitbewerber noch auf vier- bis achtadrige Kabel setzen, ist es uns gelungen, die Steuerungssignale über die stromführende Leitung zu senden. Das ermöglicht in Verbindung mit der Umstellung auf die 24V-Technik nicht nur eine vereinfachte Installation, sondern insbesondere auch die Möglichkeit, deutlich längere Kabel mit demselben Kabelquerschnitt anzuschließen. So können wir einen 30er POWER LED 2.0 ohne Probleme mit einem 2 x 1,5 mm² Kabel bis 40 m Länge betreiben. Das macht es den Installateuren auf der Baustelle auch einfacher und das ist ein echter Fortschritt.



Verschiedene Modelle der VitaLight® POWER LED 2.0 Serie

Wie wichtig ist die Beckenbeleuchtung heute in Bädern?

Hans-Joachim Wittwer: Zunächst gilt es einmal aus Sicherheitsgründen, das Becken vernünftig auszuleuchten und Schattenflächen zu vermeiden. Das hat ja nicht nur ästhetische sondern auch sicherheitsrelevante Gründe. Aber Licht ist eben heute viel mehr als nur Ausleuchtung, nämlich Beleuchtung. Wir kreieren mit Licht Atmosphäre und Stimmung zum Wohlfühlen. Wir wollen, dass das Licht unseren aktuellen Bedürfnissen entspricht. Wenn wir entspannen wollen, möchten wir dimmen können, Farben sollen uns Frohsinn bringen und das gesamte Ensemble eines Schwimmbades soll zusammenpassen und hochwertig sein. Da tun wir als Hersteller gut daran, den Kunden genau solche Produkte anzubieten, mit denen sie ihre ganz persönliche Wohlfühlstimmung realisieren können. Daneben spielt natürlich auch die Energieeffizienz eine große Rolle. Optimierung der Unterhaltskosten ist gerade für große Bäder immer ein Thema, aber auch der Privatanwender wünscht sich effiziente Technik. Da haben wir von Hugo Lahme sehr hochwertige, dauerhafte und effiziente Beleuchtungstechnik im Angebot, die vielfältige Möglichkeiten eröffnet. Mit AngelEye und VitaLight® verquicken wir zwei Technologien in noch nie dagewesener Art und Weise und eröffnen Badbetreibern damit neue Horizonte. Ich denke, das zeigt, was Beleuchtung heute ist – mehr als nur Licht.



Das Flamingo Spa in Helsinki zeigt, was man mit VitaLight® Unterwasserscheinwerfern für eine tolle Atmosphäre erzeugen kann – eben mehr als nur Licht.



New 2014 Trade Brochure Available Now

e: info@darllyeurope.com t: +44 (0)1952 580500

www.darllyeurope.com




Was werden wir bei Hugo Lahme noch zu sehen bekommen?

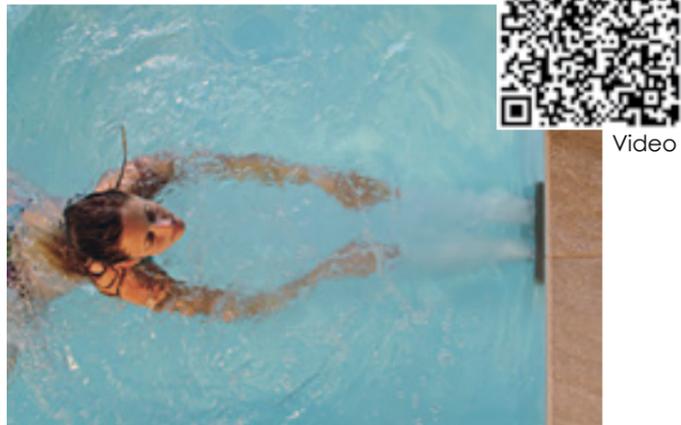
Werner Markenstein: Selbstverständlich werden wir zahlreiche Exponate aus unserem aktuellen Sortiment unserer Marken FitStar®, VitaLight®, AllFit® und SpringFit® zeigen. Wir werden auch eine Studie einer neuen Gegenstromanlage präsentieren, die wir derzeit entwickeln. Diese soll unser schon jetzt umfangreiches Portfolio an FitStar® Gegenstrom- und Massagesysteme sinnvoll ergänzen und erweitern. Dazu wollen wir aber noch nicht so viel verraten, sondern freuen uns auf den Besuch zahlreicher Interessenten und Kunden bei uns auf dem aquanale **Stand G041 in Halle 10.1.**

Stark, schön und sicher:

X-Jet von Schmalenberger sorgt für Power im Pool

Die Power-Gegenstromanlage X-Jet macht Druck. Sie arbeitet mit einer strömungsoptimierten Fächerdüse, die das Wasser kraftvoll auf den Schwimmer zuschiebt. Es trifft auf breiter Front auf den Sportler und fordert zu ambitionierten Höchstleistungen heraus. X-Jet kann aber auch anders. Die Geschwindigkeit des Wasseraustritts lässt sich durch drehzahlgeregelte energieeffiziente Attraktionspumpen individuell anpassen. Damit ist X-Jet sowohl für Könner als auch für Kinder der ideale Trainingspartner oder Spaßgarant. Ob im öffentlichen Bad oder im privat genutzten Pool – X-Jet sorgt für Bewegung in allen Beckentypen. Durch die flache und rechteckige Bauweise fügt sich die Gegenstromanlage harmonisch in modern gestaltete Anlagen ein. X-Jet ist modular aufgebaut und erlaubt, mehrere Power-Düsen nebeneinander im Pool zu platzieren. So schwer es auch sein mag, gegen die Gegenstromanlage anzuschwimmen, leicht ist auf jeden Fall die Bedienung, die über sensitive Drucktasten erfolgt. Die X-Jet ist solebeständig und erfüllt alle Vorgaben des europäischen Sicherheitsstandards EN 13451. Bewegte Bilder der X-Jet gibt es hier: www.bit.ly/Xjet-power.

Halle 10.1 Gang G Stand 031



Video

Strong, beautiful and safe:

X-Jet from Schmalenberger for more power in the pool

The power jet stream X-Jet is impressive. It works with a flow-optimized fan nozzle, which blasts the water powerfully at the swimmer. It hits the athlete across a broad front and urges the swimmer to out-do himself. But X-Jet is also something else. The speed of the water outlet can be adjusted individually by a variable speed energy efficient pump. Thus, X-Jet is both for experts and even for children the ideal training partner or just a lot of fun. Whether in a public or private pool - the X-Jet provides movement in all types of pools. Thanks to its flat rectangular design, the counter-current system fits in perfectly with contemporary-styled set-ups. X-Jet is modular and allows you to place multiple power nozzles next to each other in the pool. As hard as it may be to swim against the counter current, it is just as easy to run the mechanism via its pressure sensitive buttons. The X-Jet is brine resistant and meets all the requirements of European safety standard EN 13451. Videos of the X-Jet are available here: www.bit.ly/Xjet-power.

Hall 10.1 Stand G 031

info@schmalenberger.de / www.schmalenberger.de

Neues SilverStream Filtersortiment noch effizienter gegen Schmutz

Das SilverStream Filtersortiment von Darlly setzt auf Reemay® mit Microban®, das exklusiv bei Reemay® erhältlich ist. Die Nutzung einer Silberionen-Technologie in den Endstücken und der EasyStream Kern der Filterkartuschen bieten einen integrierten durchgehenden antimikrobiellen Schutz für eine längere Lebensdauer der Filterkartusche. Nach Angaben des Unternehmens ergaben Tests, dass SilverStream Filter fünf Mal effizienter waren als eine bekannte Filtermarke der Konkurrenz. Darlly führt aus, dass in diesen Untersuchungen der antimikrobielle Filter des Mitbewerbers eine Bakterien-Art anwachsen ließ. In Tests zur Schmutzfilterung hielt die SilverStream Kartusche doppelt so viel Schmutz zurück wie die Kartusche der Konkurrenz. Das bedeutet, dass der Filter seltener gereinigt werden muss und ein beständigerer Wasserdurchlauf besteht.



The SilverStream filter range is even more efficient against bacteria

Darlly's SilverStream range of filters uses Reemay® with Microban® which is exclusively available to Reemay®. The addition of silver ion technology incorporated within the End Caps and, uniquely, the EasyStream core of the filter cartridge delivers continuous built-in antimicrobial protection for the expected lifetime of the filter cartridge. According to the company, test proved that SilverStream filters were 5 times more effective than a well-known competitive brand of filter. Darlly argues that, in these tests, the competitive antimicrobial filter actually grew one of the bacteria on the cartridge. In dirt holding tests the SilverStream cartridge held twice as much dirt as the competitive cartridge; this translates to less frequent cartridge cleaning and more consistent water flow through the filter.

info@darllyeurope.com / www.darllyeurope.com

Entdecken Sie weitere News auf:
www.eurospapoolnews.com

Der GRAND PRIX geht an CORSO GLASS von Alukov

Acht Monate nach der Markteinführung auf der Messe SIRHA in Lyon wurde die Terrasseneinfassung aus Kompletglas CORSO GLASS auf der Messe For Arch in Prag mit dem GRAND PRIX als bestes Produkt ausgezeichnet. Die Jury war vor allem „von dieser originellen Lösung für verglaste Terrassen, Restaurants und Café-Vorgärten aus Materialien von höchster Qualität – Metall und Glas“ angetan. „Das System ist besonders wegen seiner Veränderbarkeit und Mobilität je nach Wetterlage einzigartig“, urteilten die Preisrichter weiter.



Fachleute sowie das breite Publikum waren insbesondere von der einfachen Bewegbarkeit der Segmente beeindruckt. Denn die einzelnen Teile sind extrem schwer. Das gilt für das für die Seitenwände benutzte Sicherheitsglas, das für das Dach verwendete teilvergütete Glas, das besonders solide und widerstandsfähig ist, sowie für den massiven Aluminium-Rahmen. Die positive Charaktereigenschaft wurde hauptsächlich durch die kluge Anordnung der Schienen und anderer Teile der Einfassung erreicht.

Halle 10.1 Gang F Stand 061 / Gang G Stand 078

GRAND PRIX awarded to Alukov's CORSO GLASS

Eight months after the CORSO GLASS all-glass terrace enclosure was first introduced to the market at SIRHA exhibition in Lyon this innovative enclosure was awarded GRAND PRIX for the best product at the For Arch trade fair in Prague. The jury appreciated the enclosure as „the original solution for glazed terrace, restaurants and cafes front gardens made of materials of the highest quality - metal and glass. The system is unique especially because of its variability and mobility as the weather changes.“

Experts as well as the general public were fascinated mainly by the ease of segment's shifting regardless of the fact that the safety glass used in the side walls and half-vented glass used in the roof (very solid and impact resistant) together with the massive aluminum profiles are extremely heavy. The positive changed was achieved mainly by smart adjustments of rails and other parts of the enclosure.

Hall 10.1 Stand F 061 / Stand G 078

info@alukov.cz / www.alukov.cz

« Das Geheimnis für einen perfekten Pool »

PUMPEN

FILTER

SCHNEWERKER

WASSERAUFBEREITUNG

REINIGUNGSROBOTER

HEIZUNG

Internationale Fachmesse für Sauna Pool Ambiente

Die aquanale vom 22.-25. Okt 2013 in Köln

Bevo Armaturen : E050
Pollet Pool Group : F059

SCP EUROPE : G071
TREND POOL Weinmann GmbH : G060

www.hayward-schwimmbad.de/

Gebäudeautomatisierung & Energiesparen: die technologische Zukunft des Minipools mit Modo von Astrel

«Nachhaltigkeit» und «einfache Bedienung» sind die Grundelemente für die technologische Zukunft von Spa-Einrichtungen. Auf diesen Prinzipien beruhen zwei radikale Neuheiten, die nun von Astrels Abteilung MODO für die Steuerung des Minipools vorgestellt werden: ADOP, ein Kommunikationsprotokoll, das für die Integration in die Haustechnik offen ist und SMSevo, ein APP-gesteuertes GSM-Modul für die Fernsteuerung des Pools. Das offene ADOP-Protokoll ist eine absolute Neuheit am internationalen Markt elektronischer Spa-Steuerungen: alle Minipools, die mit der elektronischen Steuerung MODO von Astrel ausgestattet sind, können in Gebäudeautomatisierungssysteme jeder Marke bzw. jeden Modells integriert werden. Die Vorteile? Mehr Komfort, einfachere Bedienung (es kann die bestehende Haustechnik für die gesamte Steuerung der Spa-Einrichtung verwendet werden) und Energieeinsparung, da die Wassertemperatur und Filterzyklen ganz individuell und automatisch gesteuert werden können. Eine weitere MODO-Neuheit für Pools ist das System SMSevo: eine integrierte Lösung, die über ein GSM-Modul mit SIM-Karte und eine gratis für iPhone und Android erhältliche APP ermöglicht, die wichtigsten Funktionen der Spa-Einrichtung (z. B. den Sollwert der Wassertemperatur) per einfachen SMS-Befehl zu steuern. Eine praktische, wirtschaftliche und benutzerfreundliche Lösung (keine Internetverbindung notwendig), die eine Senkung der Kosten und die Nutzung eines stets einsatzbereiten Pools auch in Wochenendhäusern ermöglicht und die Betriebskosten verringert. MODO plant in naher Zukunft die Erweiterung dieser Innovationen auf Steuerungen für Saunen, Schwimmbäder und türkische Bäder und hat bereits wichtige Kontakte für die Zusammenarbeit mit international renommierten Systemintegratoren geknüpft.



Home automation & Energy saving: the technological future of the spa according to modo by astrel

«Sustainability» and «simplicity» are the cornerstones of the technological future of the SPA. Based on these principles, Astrel's MODO division has introduced to the market two radical innovations for spa management: ADOP, an open communication protocol for HOME AUTOMATION integration and SMSevo, a GSM module managed via an APP providing remote control capabilities for spas. The ADOP open protocol is big news on the international market of electronic spa controls: all spas equipped with the MODO electronic control panel by Astrel can be integrated into building automation systems of any make or model. So what does it provide? Increased comfort, simplified management (it leverages the existing home automation infrastructure to provide full control of the SPA) and energy saving, with the possibility of managing the water temperature and filtration cycles in a completely customised and automated way. Another important innovation of the MODO offering for SPAS is the SMSevo system: an integrated solution that, thanks to its GSM module with SIM card and free APP for iPhone and Android, allows you to control the main functions of your SPA (e.g. the set-point water temperature) using simple SMS commands. This is a practical (no internet connection required), economic and user-friendly solution that allows its users to reduce costs and benefit from a SPA that is always ready for use, even in second homes, thus minimizing power consumption. In the near future, MODO expects to extend these innovations to control systems for saunas, swimming pools and Turkish baths, and has already initiated important collaborations with an internationally renowned system integrator.

info@mo-do.it / www.mo-do.it

PR PULSION SYSTEMS

Manufacturer of DURATECH® heat pumps and SPECTRAVISION® pool spotlights

| | | |
|-----------------|----------------------|-----------|
| duratech | Spectravision | Linked in |
|-----------------|----------------------|-----------|

HEAT PUMPS FOR SWIMMING POOLS

- ECO 3kW-12kW COP 4,4
- ECO+ 3kW-12kW COP 4,6
- DURA 7kW-26kW COP 5,5
- DURA+ 7kW-30kW COP 6
- DURA COM 55kW-135kW COP 6

SPOTLIGHTS FOR POOLS

- Long lifetime due to using LEDs
- REDUCES REPLACEMENT COSTS
- Use of high efficiency Power-LEDs
- LOW POWER CONSUMPTION
- Miniaturization of the light source: can be used in any 1.5" standard inlet
- EASY TO INSTALL
- Only 2-wire cable connection for any application (White or RGB light)
- EASY TO CONNECT OR CHANGE
- Low power consumption: diameters of cables are thinner, require smaller transformers
- TRANSFORMERS AND CABLES ARE LESS EXPENSIVE
- Choice of several lighting solutions (from 400 lm to 5400 lm, in White or RGB)

Propulsion Systems bvba
Dooren 72 1785 Merchtem
Tel: +32 2 461 02 53 www.propulsion-systems.be
Fax: +32 2 706 59 60 info@propulsion-systems.be

Startklar mit Starline

Die neue Starline Roldeck-Steuerung RD 2013 vereinfacht die Nutzung des Schwimmbades. Kinderleicht können beispielsweise das Roldeck geöffnet oder die Beleuchtung eingeschaltet werden. Das Schaltgerät ermöglicht auch, das Roldeck zu programmieren. Der Status der Roldeck-Schwimmbadabdeckung, der Beleuchtung oder der Gegenstromanlage können direkt vom Display abgelesen werden – optional auch die aktuelle Wassertemperatur. Im Bedienfeld, dem S-Switch, ist ein Empfänger eingebaut, der mit dem mitgelieferten Handsender zwischen vier Funktionen umschalten kann. So ist es möglich, mit nur einer Fernbedienung das Roldeck, die Unterwasserbeleuchtung und die Gegenstromanlage anzusteuern. Außerdem gibt es eine programmierbare Funktionstaste, die zum Beispiel mit der Gartenbeleuchtung verbunden werden kann. Bis zu drei LED-Unterwasserscheinwerfer lassen sich direkt anschließen, ohne einen zusätzlichen Transformator zu benötigen. Starline kann nicht nur steuern, sondern auch abdecken. Neu im Programm ist eine 83 mm breite und 16 mm dicke Roldeck-Lamelle, die zu 100 Prozent aus Polycarbonat besteht und daher besonders stabil ist. Die Lamellen sind in transparenter oder Solarausführung lieferbar und überzeugen durch einen patentierten Algenschutzverschluss. Alle Starline-Abdeckungen erfüllen die Anforderungen der französischen Sicherheitsnorm NF P90-308.



A headstart with Starline

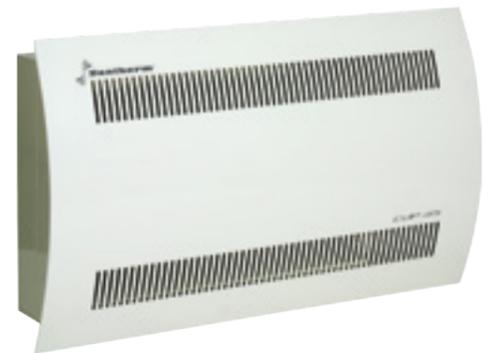
The new Starline RD 2013 Roldeck control simplifies use of the swimming pool. It makes for instance opening the Roldeck or switching the lightning on easier. The switching device also allows programming of the Roldeck. The Roldeck status of the swimming pool cover, lightning or counter-current system can be directly read on the display - optionally also the current water temperature. A receiver is incorporated in the control panel, the S-Switch, which can toggle among four functions using the handheld transmitted supplied. It is therefore possible to activate the Roldeck, underwater lightning and counter-current system with a single remote controller. A programmable function key is also provided, which can be connected to the garden lighting for example. Up to three LED underwater spotlights can be directly connected without any need for an additional transformer. Starline is not only capable of controlling, but also covering. A new feature in the range is a Roldeck slot 83 mm wide and 16 mm thick, 100% composed of polycarbonate and therefore particularly strong. The slats are available in a transparent or solar version and distinguish themselves by a patented anti-algae hinge. All Starline covers comply with French safety standard NF P90-308.



e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com

Dantherm verspricht 20–40% Energieeinsparung

Eigentümer von Innenpools, die in den siebziger und achtziger Jahren gebaut wurden, könnten ihre Energierechnung für die Beheizung ihres Pools um bis zu 40% senken, in dem sie ihren alten Entfeuchter durch ein neues Modell von Dantherm austauschen. Weiterhin sind Entfeuchter aus diesen Jahren voluminöser und lauter im Vergleich zu modernen Einheiten, wie sie von Dantherm hergestellt werden. Die Pool-Entfeuchter sind laut dem Unternehmen mit geräuscharmen und energiesparenden Hochkapazitätskompressoren ausgestattet. Inzwischen führen verbesserte Hydrostate und automatische Kontrollen dazu, dass Entfeuchter präziser gesteuert werden können als ältere Einheiten, die in der Regel ununterbrochen in Betrieb sind. Dantherm Geräteeinheiten werden ebenfalls aus korrosionsbeständigen Materialien hergestellt und ihr Design ist darauf ausgelegt, sich unauffällig in eine häusliche Umgebung einzufügen.



Dantherm promises 20–40% energy bill savings

Owners of indoor swimming pools dating from the 1970s and 1980s could save up to 40% on their pool heating bills by replacing their old dehumidifier with a new model, says Dantherm. In addition, dehumidifiers dating from that period are larger and are noisier compared with modern units such as those produced by Dantherm. The company says its swimming pool dehumidifiers are fitted with high-capacity, low-noise and energy-efficient compressors. Meanwhile improved hygostats and automatic control mean that dehumidifiers can be controlled much more precisely than older units that typically run almost constantly. Dantherm units are also manufactured from corrosion-resistant materials and are designed to blend more discreetly into a domestic environment.

info@dantherm.com / www.dantherm.com

Eine neue Polycarbonat-Lamelle im „Alu-Look“

T&A liefert mehr als die Hälfte seiner Lamellenabdeckungen mit Solar-Lamellen aus. Ideal für die Beckenheizung geeignet, bringen die Solar-Lamellen Aquatop einen durchschnittlichen Temperaturgewinn von 7 °C. Die Solar-Lamellen aus PVC entfalten ihre volle Leistung in den Regionen Nordeuropas, und für den Süden bietet T&A ab sofort Solar-Lamellen aus Polycarbonat an. Ästhetisch anspruchsvoll, stellt diese Lamelle für den Markt der Pool-Abdeckungen eine kleine Revolution dar: größere Beständigkeit, eine deutlich verringerte Hitzeverformung und eine längere Lebensdauer. Die ideale Lamelle für sonnige oder häufig von Hagel heimgesuchte Orte. Eine neue Lamelle im „Alu-Look“ ist ebenfalls sofort erhältlich, die dem neuesten Designtrend entspricht.

Halle 10.1 Gang B Stand 081

The new "Alu Look" polycarbonate slats

T&A delivers more than one out of two slatted pool covers with solar slats. Ideal for heating the pool, the Aquatop solar slats offer an average temperature increase of 7° C. Even though solar PVC slats have proved very effective in the northern regions of Europe, T&A now offers the southern regions a new solar blade in polycarbonate. Beautifully finished, these blades are a minor revolution in the pool cover market - with greater resistance, heat distortion significantly delayed, and longer life. They are the perfect slats for sunny regions or those where



hailstorms tend to be a concern. A new "Look Alu" slat is now available to meet the "design" trend. **Hall 10.1 Stand B 081**

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

EveRest Premium

Als Hersteller von Whirlpools und Wellness-Becken ist die ungarische Firma WELLIS seit dem Jahr 2003 zu einem der führenden Unternehmen auf dem europäischen Wellness-Markt aufgestiegen, das bekannt dafür ist, den Schwerpunkt auf neue Technologien und Innovation zu legen. So investierte das Unternehmen nicht nur in seine automatisierte, auf ABB-Roboter basierende Fertigung, sondern seine Produkte sind auch voller innovativer Funktionen, beispielsweise das jüngst vorgestellte EveRest spa. Der Whirlpool bietet ausreichend Platz zur Entspannung für 5 Nutzer und ist mit 98 Düsen ausgestattet, dem programmierbaren Pulsar System™ mit Druckknöpfen, das 9 verschiedene, sich ergänzende Massageprogramme für denselben Sitz bietet, mit der Spezialdüse MagmaJet™, die für die Illusion eines vulkanischen Geysirs sorgt, mit dem Entertainment-System AquaSOUL™ mit integriertem 5-Wege-Lautsprecher, das via Bluetooth an ein Smartphone oder einen Media Player



angeschlossen werden kann, sowie schließlich als Option mit dem Microsilik® Hydrotherapie-System. Entwickelt und hergestellt von der Balboa Water Group, ermöglicht es das Microsilik® Hydrotherapie-System den Nutzern, ein Bad in sanftem Wasser mit den heilenden Kräften dieser speziellen Art der Hydrotherapie zu verbinden. „Nach einem Monat Testphase war das Ergebnis für alle deutlich sichtbar. Nur 20 Minuten eintauchen pro Tag waren genug, um die Haut mit Feuchtigkeit zu versorgen (was für Menschen mit Ekzemen und Schuppenflechte besonders angenehm ist) und Unregelmäßigkeiten der Haut zu beseitigen“, berichten die Vertreter von WELLIS.

angeschlossen werden kann, sowie schließlich als Option mit dem Microsilik® Hydrotherapie-System. Entwickelt und hergestellt von der Balboa Water Group, ermöglicht es das Microsilik® Hydrotherapie-System den Nutzern, ein Bad in sanftem Wasser mit den heilenden Kräften dieser speziellen Art der Hydrotherapie zu verbinden. „Nach einem Monat Testphase war das Ergebnis für alle deutlich sichtbar. Nur 20 Minuten eintauchen pro Tag waren genug, um die Haut mit Feuchtigkeit zu versorgen (was für Menschen mit Ekzemen und Schuppenflechte besonders angenehm ist) und Unregelmäßigkeiten der Haut zu beseitigen“, berichten die Vertreter von WELLIS.

EveRest Premium

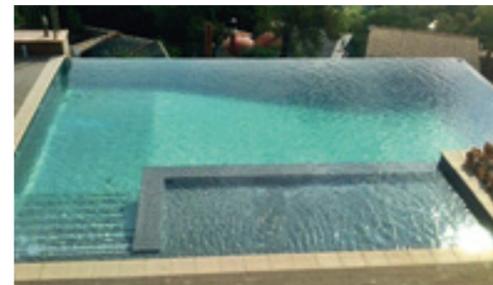
Being a producer of whirlpool baths and spas since 2003 the Hungarian company WELLIS has become one of the leading companies on the European spa market renowned for its strong focus on new technologies and innovations. Not only the company invested in automated manufacturing using ABB robots, but also its products are full of innovative features, such as the recently launched EveRest spa. Offering sufficient space for relaxation of 5 people this spa features 98 jets, touch button programmable Pulsar System™ that provides 9 different complimentary massage programs from the same seat, special MagmaJet™ bringing in the illusion of volcano geyser, the integrated 5-speaker AquaSOUL™ entertainment system that can be linked to mobile phone or media player via Bluetooth, and optional Microsilik® Hydrotherapy. Being invented and produced by Balboa Water Group, the Microsilik® Hydrotherapy enables the users to relish bathing in the smooth water and experience the healing powers of this special type of hydrotherapy. „After one month testing the result was clearly visible for everyone. Only 20 minutes soaking a day was enough for moisturized skin (that is beneficial especially for people with eczema and psoriasis), and also skin imperfections faded,” reported the Wellis representatives.

export@wellis.hu / www.wellis.eu

Ein Marktführer im Bereich von Schwimmbadfolien

Die Elbtal Plastics GmbH & CO. KG (Deutschland) ist seit 1956 leistungsfähiger und innovativer Hersteller hochwertiger PVC-Folien aller Art, deren Produktion stets an die speziellen Kundenwünsche angepasst ist. Premium-Qualität, honoriert mit dem Vertrauen von Kunden in ganz Europa und darüber hinaus. Kerngeschäft ist die Fertigung von gewebeverstärkten Bahnen und Folien für Pools, die, gemäß der Norm für Kinderspielzeug EN 71/3, frei von Schwermetallen und physiologisch unbedenklich für Mensch und Umwelt sind. Für die Elbtal Plastics GmbH & CO. KG stehen Gesundheit und Wohlbefinden an erster Stelle. ELBEblue line hochwertige gewebeverstärkte Schwimmbadbahnen sind besonders geeignet für die Renovierung bestehender Pools oder Neukonstruktionen. Die Bahnen werden lose verlegt und dann mit Heißluft entlang der Nähte verschweißt. Sie können an diversen Unterkonstruktionen angebracht werden, wie Betonbecken, PP-Becken, Stahlsegmentpools, Kunststoffsegmentbecken & Fliesenbecken. Gewebeverstärkte Schwimmbadbahnen finden ihre Anwendung sowohl in öffentlichen Bädern, Pools in Freizeitcentern, Hotelpools oder auch in exklusiven Privatpools. Die gewebeverstärkten Schwimmbadbahnen eignen sich perfekt für die Auskleidung von ortsfesten Becken verschiedenster Größen und Formen im Innen- und Außenbereich.

Die Bahnen werden lose verlegt und dann mit Heißluft entlang der Nähte verschweißt. Sie können an diversen Unterkonstruktionen angebracht werden, wie Betonbecken, PP-Becken, Stahlsegmentpools, Kunststoffsegmentbecken & Fliesenbecken. Gewebeverstärkte Schwimmbadbahnen finden ihre Anwendung sowohl in öffentlichen Bädern, Pools in Freizeitcentern, Hotelpools oder auch in exklusiven Privatpools. Die gewebeverstärkten Schwimmbadbahnen eignen sich perfekt für die Auskleidung von ortsfesten Becken verschiedenster Größen und Formen im Innen- und Außenbereich.



Gewebeverstärkte Schwimmbadbahnen finden ihre Anwendung sowohl in öffentlichen Bädern, Pools in Freizeitcentern, Hotelpools oder auch in exklusiven Privatpools. Die gewebeverstärkten Schwimmbadbahnen eignen sich perfekt für die Auskleidung von ortsfesten Becken verschiedenster Größen und Formen im Innen- und Außenbereich.

Halle 10.1 Gang E Stand 001

A leader in swimming pool linings

Elbtal Plastics GmbH & CO. KG (Germany) has been manufacturing all types of high-quality PVC-sheets for customers all over the world since 1956, adapting its manufacturing to the needs of its customers. One of its main activities is the production of reinforced sheets and liners for swimming pools which are free of heavy metals and physiologically harmless for the environment according to the EN 71/3 standard. For ELBTAL PLASTICS GMBH & CO. KG, health and well-being are the most important factors. ELBEblue line high quality reinforced swimming pool linings are particularly suitable for the renovation of existing pools or new constructions. The membranes are loose laid and then hot-air welded along the seams. They can be installed on various substructures, such as concrete pools, PP-Pools, steel segment pools, plastic stripping segment pools or simply to renovate tiled pools. They are applied for public pools, pools in leisure centers, hotel pools and exclusive private pools. The reinforced swimming pool membranes are perfect for the lining of immovable basins of various sizes and forms in both indoor and outdoor.

Hall 10.1 E Stand 001

info@elbtal-plastics.de / www.elbeblueline.com

INFINITY POOL - COMMERCIAL POOL - MIRROR POOL - LANDSCAPED POOL - SPA

LEADER POOL

DIFFUSION

MONOBLOC POOL IN REINFORCED CONCRETE

The concrete processing technique that makes all the difference

RAPID CONSTRUCTION
DESIGN
MONOBLOC

FLAWLESS TECHNIQUE

AFFORDABILITY
SIMPLICITY

Watch the video

A unique process for the construction of swimming pools and retaining walls

We are looking for distributors – please feel free to contact us!

LEADER POOL
+33 (0)6 12 94 36 75
leaderpool@wanadoo.fr
www.leaderpool.com

Approved technique
SOCOTEC
I.N.P.I. patent n° 9802513
10-year insurance

MIRROR POOL - LANDSCAPED POOL - SPA - POOL ROLL-COVER PIT - SUBMERGED BEACH - PUBLIC POOL

Ocean Skimmer Deluxe von Praher jetzt auch für hohe Wasserstände erhältlich

Die neue Kombination des Ocean ABS Skimmergehäuses mit dem Skimmeraufsatz V4A aus Edelstahl für hohe Wasserstände aus dem Hause Praher bietet modernes Edelstahl-Design für jeden Pool-Typ. Das Produkt mit dem Namen „Ocean Skimmer M5 Deluxe“ kommt in zwei Varianten – High 47 und 75 – auf den Markt, die Breiten von 47 beziehungsweise 75 cm bieten, und beide für einen Wasserstand von nur 4,5 cm unter dem Pool-Rand ausgerichtet sind. Der Ocean Skimmer M5 Deluxe ist Teil der breiten Palette an hochwertigem Elektrozubehör aus dem Hause Peraqua, die Skimmer, Saugdosen, Jet-Streams, Einlaufdüsen, Bodenabläufe und 300 W Unterwasser-Leuchten umfasst. Die gesamte Produktsreihe kann eine hohe UV- und Chlor-Resistenz sowie eine exzellente Beständigkeit für sich beanspruchen. Peraqua bietet zudem ein als einzigartiges LED-Lichtsystem beschriebenes Produkt an, hinter dem sich kompakte und extrem helle Leuchten verbergen, die in Polycarbonat-Gehäuse eingebaut und deshalb sehr langlebig sind – selbst in Salzwasser. Die Leuchten sind in den Varianten LED hellblau 30 W 522 lm, LED weiß 35 W 2700 lm sowie RGB multicolor 55 W 2500 lm erhältlich. Die Fassungen können je nach Wunsch in Edelstahl oder Plastik (weiß, hellblau, dunkelblau, sandfarben) bestellt werden. Die RGB-Version ist außerdem mit Fernbedienung lieferbar.

Halle 10.1 Gang J Stand 022



Praher's Ocean Skimmer Deluxe now also for high water levels available

The new combination of Ocean ABS Skimmerbody and V4A stainless steel skimmer extension for high water level design from Praher provides a modern stainless steel design for each type of pool project. Called the Ocean Skimmer M5 Deluxe, the product comes in two variants – High47 and 75 – offering widths of 47 and 75 cm respectively, and both catering for a water level of only 4.5cm under the pool edge. The Ocean Skimmer M5 Deluxe is part of Peraqua's wide range of high-quality white goods, which include skimmers, wall inlets, jet streams, inlet nozzles, main drains and 300W underwater lights. High UV and chlorine resistance and excellent durability are claimed across the range. Peraqua also offers what it describes as a unique LED lighting system, offering compact and extremely bright lights encased in a polycarbonate body to give a long life – even in salt water. The lights are available in LED bright blue 30W 522lm, LED white 35W 2700lm and RGB multi-colour 55W 2500lm. The frames can be optionally ordered in stainless steel or plastic (white, light blue, dark blue, sand). A remote control is available for the RGB version too. **Halle 10.1 Stand J 022**

info@peraqua.com / www.peraqua.com

RP Industries stärkt seine Marktposition

Bei seiner unablässigen Suche nach Lösungen, die tatsächlich den Bedürfnissen des Marktes entsprechen, stärkt RP INDUSTRIES seine Position als Entwickler und innovativer Hersteller von Pool-Systemen, indem es seine Kompetenzen und Autonomie mit der Marke STEELPRIME erweitert. Diese neue, gerade im Markt eingeführte Marke bietet einen großen Vorteil, nämlich die spezialisierte Herstellung von Teilen sowohl für private als auch für öffentliche Schwimmbecken, Edelstahl-Produkte, Abdeckungen und andere Ausrüstungs-Gegenstände. Indem RP INDUSTRIES die Eigenschaften dieser neuen Marke mit seinem Ansehen und dem seiner Marken SOLEO, NATURALIS, INOBLOCK und DYNAMIC PANELPOOL kombinierte und gleichzeitig auf einen weiterhin exzellenten Service achtete, war es möglich, aus der Gruppe ein stärkeres, größeres, flexibleres und besser aufgestelltes Unternehmen zu machen, um den Herausforderungen eines globalen Marktes gewachsen zu sein. Diese neue Stellung erlaubt es ihr, sich als weltweit einziger Hersteller mit einer globalen Lösung für Innovation, Entwicklung und Produktion seiner firmeneigenen Bauteile aus galvanisiertem Stahl, PVC-beschichtetem Stahl, Edelstahl, sowie von Betonkonstruktionen, EPS-Blöcken, Folien, Abdeckungen, Ausrüstung, Auskleidungen, Belägen und Maueraufsätzen aus wiedervergestelltem Naturstein für den Bereich der öffentlichen und privaten Schwimmbecken zu positionieren.



Behncke Cube-Line-Serie:

Edel in Design und Funktion

Weniger ist mehr – dieser Grundsatz stand bei der Entwicklung einer puristischen Serie von Einbauteilen im Vordergrund. Cube-Line zeichnet sich durch reduziertes Design mit voller Funktion aus. Eine preisverdächtige Innovation - wie der Skimmers „B 500 Slim“, der den Innovationspreis 2011 der Fachzeitschrift „Schwimmbad & Sauna“ erhielt. Bei den Bodenabläufen Typ 150 ist die komplette Serie im ästhetischen Cube-Line-Design erhältlich. 2"-Abgang, hochwertigster Edelstahl (AISI 316), spiegelpoliert und kompatibel zu allen Beckenarten sind die wichtigsten technischen Merkmale. Aufgrund der neuen Konzeption konnte auch eine komplette Überdeckung des Folienflansches erreicht werden. Bei den Bodeneinlaufdüsen wurde neben der Mengenregulierbarkeit großer Wert auf passgenaue Auslegung für Fliesenmaß gelegt. Im neuen Cube-Design sind diese in drei Größen (90/110/125 mm) verfügbar. Die Wandeinlaufdüsen der Cube-Line mit einer Blendengröße von 110 mm sind mit verschiedenen Einlaufdurchmessern konzipiert. Das Resultat ist eine optimale Hydraulik in allen Einsatzgebieten der modernen Wellness-Technik. Ein weiteres Design-Highlight sind die Blenden für Power-LED und LED Q1, die Lichteffekte im Pool zu einem unverzichtbaren Erlebnis werden lassen.

Halle 10.1 Gang G Stand 025 / Gang H Stand 028



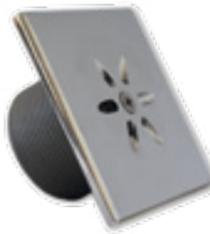
Behncke Cube-Line Series: Elegant in design and function

Less is more - this principle is the basis for the development of this purist component series. Cube-Line is characterized by its fully functional minimalist design. An award winning innovation - such is the skimmer „B 500 Slim“, which received the 2011 Innovation Award from the „Swimming Pool & Sauna“ trade journal.

The type 150 floor drain is available with the entire aesthetic Cube-Line design series. 2 - It's main technical features are mirror polished high-quality stainless steel (AISI 316) compatible with all types of pool systems. Due to the new design, a complete overlapping of the foil flange is also possible. With the floor laid inlet nozzles being next to the adjusters, strong emphasis was placed on the custom-fit floor tile design. With the new Cube-Design, these are available in three sizes (90/110/125 mm). The

Cube-Line inlet nozzles set in the wall have an aperture size of 110 mm and are designed with various inlet diameters. The result is excellent hydraulics covering all applications of modern spa technology. Another design highlight is the LED and LED Q1 control panel, with lighting effects that transforms the pool into an unforgettable experience.

Halle 10.1 Stand G 025 / Stand H 028



info@behncke.com / www.behncke.com

RP Industries strengthens its position on the market

In a continuous search for solutions that effectively respond to the market's demands, RP INDUSTRIES reinforces its position as a developer and innovative company in swimming pools' construction systems by increasing its capacity and autonomy with the brand STEELPRIME. This new brand, now introduced to the market, brought a great advantage by contributing to the specialized production of structures for both private and public swimming pools, stainless steel products, covers and other equipment. Combining the characteristics of this new brand with the prestige of RP INDUSTRIES and its brands SOLEO, NATURALIS, INOBLOCK and DYNAMIC PANELPOOL, and without neglecting a service of excellence, it was possible to make the Group a stronger, more capitalized, better organized, more flexible and better prepared company to face the challenges of the global market. This new reality allows it to position itself as the world's only producer with a global solution for the innovation, development and production of its own galvanized steel structures, PVC coated steel, stainless steel, concrete structures, EPS blocks, liners, covers, equipment, coatings, and pavements and copings in reconstituted natural stone for the public and private swimming pool sector.

info@rppiscines.com / www.rppiscines.com

Safe and efficient disinfection of your pool water.

Eliminates effectively harmful bacteria in your pool water and saves the environment.

Pahlén cares about the future. Symbolizes our green products with long-term sustainable environmental and energy technology

www.pahlen.com

With the Auto-UV titanium you can reduce your chlorine consumption by up to 70%. The result is a swimming pool with less bound chlorine, which makes a more pleasant bathing environment without irritations like red eyes, the smell of chlorine or the risk of allergies.

Pahlén
swimming pool equipment
Swedish design and manufacture since 1967



RENOLIT verlost neue Abdichtungsbahn AlkorPlan TOUCH

Anlässlich der aquanale verlost Renolit einen Preis im Wert von rund 4000 Euro. Teilnehmen können Schwimmbadbaufachunternehmer,

die sich auf der Website www.renolit-alkorplan-touch.de für das Gewinnspiel registrieren. Das kann von zu Hause aus oder auf dem aquanale-Messestand von Renolit – Halle 10.1, G 81 - geschehen.

Der Preis besteht aus drei Rollen RENOLIT AlkorPLAN TOUCH 3000, dem für die Verlegung notwendigem Zubehör - Nahtversiegelung, Verbundblech, Stahlrieten, Kederband, Kontaktkleber, Desinfektionsmittel und Flies - sowie der benötigten Unterstützung vor Ort durch einen Anwendungstechniker. Die Verlosung findet am 5. November statt. Der Gewinner wird per E-Mail benachrichtigt und auf der Touch-Website sowie in mehreren Schwimmbad-Fachzeitschriften bekannt gegeben.

RENOLIT AlkorPLAN TOUCH ist eine Abdichtungsbahn, die durch ihre besondere 3D-Optik überzeugt. Sie bietet die Qualitätseigenschaften und Gewährleistungsregeln der AlkorPlan 3000-Palette, zeichnet sich durch ihre Ästhetik und die von der Umwelt inspirierte Oberfläche aus. Aufgrund ihrer Naturstein-Optik eignet sie sich vor allem zur Auskleidung von Design-Pools. Die natürlichen Farben der Abdichtungsbahn verleihen dem Wasser einen Effekt, der aus dem Pool einen entspannenden Ort mit exotischem Flair macht.

Halle 10.1 Gang G Stand 081

RENOLIT raffles off its new AlkorPlan TOUCH pool liner

At the aquanale Renolit will raffle away a prize worth €4,000. Participation is open to pool contractors who register for the sweepstakes on the www.renolit-alkorplan-touch.de website. This can be done from home or at the Renolit aquanale booth in - Hall 10.1, G 81. The prize consists of three rolls of RENOLIT ALKORPLAN TOUCH 3000, along with the necessary accessories for laying it - seam sealer, composite sheet, steel rivets, sealing strip, contact adhesives, disinfectants - as well as the required on-site support from an experienced technical engineer. The drawing will take place on November 5th. The winner will be notified via email and it will be announced on the website as well as in a number of trade journals.

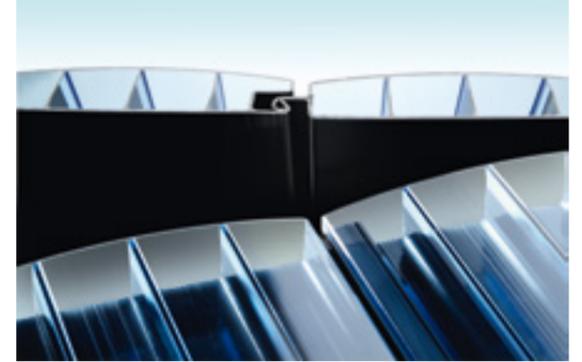
RENOLIT AlkorPLAN TOUCH is a waterproof lining that has a persuasive 3D look. It offers all the quality features and warranties of the AlkorPlan 3000 range; it is distinguished by its striking aesthetics and its surface is inspired by nature itself. Because of its natural stone look, it is befitting above all for lining designer pools. The natural colors of the waterproof lining lend an effect to the water that makes the pool a relaxing place with an exotic flair. **Hall 10.1 Stand G 081**

info@renolit.com / www.renolit-alkorplan-touch.de

Neue Anti-Algen-Lamelle von Swim Safe

Die neue Anti-Algen-Lamelle von Swim Safe aus den Niederlanden ist eine vollendet ausgereifte Kombination bester Eigenschaften. Hergestellt aus dem harten und einzigartigen Polycarbonat mit Solarprofil. Die schwarze Hakenkonstruktion schirmt das Sonnenlicht ab, wodurch der Algenwuchs auf ein Minimum reduziert wird. Darüber hinaus ist die Anti-Algen-Lamelle 83 mm breit, sie hat größere und höhere Luftkammern und einen Schwenkradius von 90°. Aufgrund der fast flachen Beschaffenheit der Abdeckung, mit weniger Nähten, sind die Anti-Algen-Lamellen nicht nur ästhetisch schöner, sie gewährleisten zugleich auch ein besseres Isolationsvermögen und somit einen höheren Wärmeertrag. Dank des größeren Luftvolumens der Lamelle kann die Sonnenenergie sehr effizient genutzt werden. Ferner besitzen die Anti-Algen-Lamellen mit zehn Kilogramm pro m2 eine höhere Tragfähigkeit. Ein beruhigender Sicherheitsaspekt! Selbstverständlich werden die Lamellen von Swim Safe in Handarbeit mit Silikon abgedichtet – eine hundertprozentige Garantie gegen Undichtigkeit. Die Anti-Algen-Lamelle von Swim Safe, einfach sorgenfrei schwimmen!

Halle 10.1 Gang D Stand 041



The new Swim Safe anti-algae lamella

The new anti-algae lamella by SWIM SAFE is a combination of the excellent features. They are made of the hard and unique polycarbonate with a solar profile. The black hook provides a shield from the sun so that the growth of algae is reduced to a minimum. In addition, the anti-algae lamella is no less than 83 mm wide, has larger and higher air compartments and 90° rotation.

Not only are the wide anti-algae lamellae aesthetically more attractive due to the almost flat coverage with fewer seams, they also ensure a higher insulation capacity and heat yield.

A positive side-effect of the lamellae covering is a clear saving on expensive chemicals, which is the result of less evaporation of the swimming pool water and of reduced growth of algae.

Hall 10.1 Stand D 041

info@swimsafebv.nl / www.swimsafebv.nl

Robots. This is what we make.

When it comes to swimming pool cleaning, a true innovation must be more than the next new thing. It must save your time, your money and your pool, wisely. For almost three decades Aquagroup's innovative spirit has led to a continuing series of product enhancements and value-added services only Aquagroup offers. In listening to that spirit, we've brought innovation beyond product technology to improve every aspect of swimming pool cleaning. In short, we've accomplished true innovation.



Imagine the possibilities

osf präsentiert Schwimmbadsteuerung mit Internet-Anschluss und Energiesparfunktion

Die Firma osf Hansjürgen Meier stellt auf der aquanale die Schwimmbadsteuerung „EUROMATIK.net“ mit integriertem Webserver vor. Sie ermöglicht eine einfache Verbindung mit einem Computer, einem Computernetzwerk und dem Internet. Somit ist eine bequeme und sichere Kontrolle der Schwimmbadanlage von überall möglich – per Computer, Tablet PC oder Smartphone. Ein mehrstufiger Passwortschutz bietet dem Schwimmbadbesitzer die bestmögliche Sicherheit seiner hochwertigen Anlage. Falls eine Störung vorliegt, sendet die EUROMATIK.net eigenständig eine E-Mail und informiert den Empfänger über die aktuelle Situation. Die Neuheit aus dem Hause osf speichert auch ein Betriebsprotokoll, das direkt am Gerät oder via Internet ausgelesen werden kann. Dieses Protokoll ist in verschiedenen Formaten abrufbar und steht so zur Weiterverarbeitung am PC bereit. Die EUROMATIK.net lässt sich per Fingertipp bedienen und ist vor Ort individuell konfigurierbar. Eine weitere Besonderheit ist das externe Bedienteil für Wandeinbau, das ebenfalls einen Touch Screen Monitor beinhaltet. Neben der integrierten Niveauregung, die für Skimmerbecken oder Pools mit Überlaufrinne verwendet werden kann, hat die Steuerung auch eine Rückspülsteuerung für 6-Wege-Ventil und Stangenventile. Die EUROMATIK.net ist ein „Alleskönner“, weil sie neben der Schwimmbadabdeckung unter anderem auch die Solar- oder Wärmepumpe steuern kann. Überdies enthält sie eine Frostschutzfunktion. **Halle 10.1 Gang G Stand 021 / Gang H Stand 020**



osf presents its Internet connected pool management and energy saving feature

Hans Jürgen Meier's firm osf introduces at the Aquanale its swimming pool control system „EUROMATIK.net“ with integrated web server. It enables easy connection to a computer, a computer network and the Internet. Thus a convenient and safe control of the swimming pool complex is possible from just about anywhere via computer, tablet or smartphone. A multi-level password protection provides the pool owner the best possible security for his high quality system. In case a disturbance occurs, the EUROMATIK.net automatically sends an e-mail to inform the owner of the current situation. A new innovation from the osf firm allows storing an operating protocol that can be read directly on a device or via the internet. This protocol is available in various formats and is thus ready for further processing on a PC. The EUROMATIK.net can be operated at the touch of a finger and can be individually configured on-site. Another special feature is the external control panel for wall mounting, which also includes a Touch Screen Monitor. In addition to the built-in level control, which can be used for skimmer pools or pools with overflow rims (infinity pools), the system also has a backwash control for 6-way valves and hydraulic valves. The EUROMATIK.net is a „Jack of all trades“ because among other things it can control the solar or heat pump as well as the swimming pool cover. Moreover, it also contains an anti-freeze feature.

Hall 10.1 Stand G 021 / Stand H 020

info@osf.de / www.osf.de

Poolprotect: Sicherheit und Badespass im Pool

„Das Ganze ist mehr als die Summe seiner Teile.“ (Aristoteles) Der integrierte Einsatz aller drei Module des JetStream PoolProtect-Systems ermöglicht einen optimalen Schutz gegen Unfälle. Geeignet für öffentliche und private Bäder. Modul 1 – WAVE – ist die innovative Ansaugblende. Das spezielle 3-D-Design verhindert das Ansaugen und beugt so einem gefährlichen Vakuum vor. Auch wenn die Frontseite der Ansaugblende komplett verdeckt ist, wird seitlich noch genug Wasser angesaugt, ohne dass ein gefährlicher Unterdruck entsteht. Das Wellen-Design mit den Micro-Löchern verhindert, dass sich Haare im Gitter verfangen. Modul 2 - IQ-Stop – ist die intelligente Blenden- und Ansaugüberwachung. Das System erkennt, wenn Ansaugblenden fehlen oder ein Druckabfall im System auftritt, etwa durch eine Fehlansaugung. Bei Gefahr wird die Pumpe gestoppt. Gleichzeitig wird das Gesamtsystem verriegelt, so dass die Pumpe zum Beispiel durch ein versehentliches Betätigen des Start-Tasters im Pool nicht wieder aktiviert werden kann. Modul 3 - Anti-Vacuum – ist das integrierte Sicherheitsventil. Entsteht ein gefährlicher Unterdruck in der Ansaugleitung, zum Beispiel durch ein angesaugtes Objekt, öffnet das Sicherheitsventil und belüftet die Leitung.

Poolprotect: safety and fun in the pool

“The whole is more than the sum of its parts.” (Aristotle). The integrated utilization of all three modules of the JetStream PoolProtect system enables optimal protection against accidents. Suitable for public and private pools. Modul 1 – WAVE – is the innovative intake cover plate. The special 3D design prevents suction and thus precludes dangerous vacuums. Even if the front of the intake cover plate is completely covered, enough water is sucked into the sides that a dangerous vacuum does not occur. The wave design with micro-holes prevents hair from getting caught in the grill. Modul 2 - IQ-Stop – is the intelligent cover plate and intake monitor. The system recognizes when intake cover plates are missing or a vacuum occurs in the system due to a malfunction. In case of danger, the pump is stopped. The entire system is simultaneously locked so that the pump, for example, cannot be reactivated by unintentionally hitting the start button in the pool. Module 3 - Anti-vacuum – is the integrated safety valve. If a dangerous vacuum occurs in the intake system (e.g. due to an object that has been sucked in), the safety valve opens and lets air into the system.

jet@uwe.de / www.uwe.de

Filterierung mit recyceltem Grünglas ist gegenüber Sand 30 % leistungsfähiger!

Der bio-resistente Activated Filter Media (AFM®) von Dryden Aqua wird aus Grünglas hergestellt, der Sand in allen Typen von Sandfilter ersetzen kann – und dabei eine Leistungssteigerung von 30 % erreichen soll. Das Produkt arbeitet bereits erfolgreich in mehr als 100 000 privaten und öffentlichen Schwimmbecken weltweit.

Dryden Aqua teilt mit, dass die Oberfläche von AFM® selbst-sterilisierend ist sowie die Bildung von bakteriellem Schlamm, von Ausflockungen und von ‚Wurmloch-Einsickerung‘ von ungefiltertem Wasser durch das Filterbett verhindert. Die Aktivierung vergrößert die Wirkoberfläche um das 300-Fache und sorgt so für eine gesteigerte Filterkapazität.

In ähnlicher Weise wie Aktivkohle absorbiert die Nano-Struktur der Oberfläche des Mediums nach Angaben von Dryden Aqua Verunreinigungen aus dem Wasser und sorgt so für „kristallklares Wasser“, ganz ohne Chlorgeruch.

AFM® soll sowohl das biologische Risiko durch Bakterien und Parasiten als auch das chemische Risiko für die Wasser- und Luftqualität dicht über der Wasseroberfläche verringern. Das Ergebnis ist ein sicherer Pool für Kinder, ein gesünderer Arbeitsplatz für die Beschäftigten öffentlicher Schwimmbäder und ein stark verbessertes Schwimmerlebnis für alle.

Halle 10.1 Gang G Stand 025 / Gang H Stand 028



Recycled green glass filtration media offers '30% performance improvement' over sand

The bio-resistant Activated Filter Media (AFM®) from Dryden Aqua is manufactured from green glass to replace sand in all types of sand filter – offering a claimed 30 % performance benefit. The product is successfully working in over 100,000 private and public swimming pools worldwide. Dryden Aqua says the surface of AFM® is self-sterilising, preventing bacteria mud-balling, coagulation and 'worm-hole channelling' of unfiltered water through the filter bed. Activation increases the surface area by 300 times to give enhanced filtration capability. In a similar way to activated carbon, the surface nano-structure of the media adsorbs pollutants from the water to produce "crystal clear sparkling water" with no chlorine smell, Dryden Aqua says. AFM® is claimed to reduce the biological risk from bacteria and parasites as well as the chemical risk from the water and air quality just above the surface of the water. The result is a safer pool for children, a healthier place of work for staff in public pools, and a greatly improved swimming experience for everyone.

Hall 10.1 Stand G 025 / Stand H 028

info@drydenaqua.com / www.drydenaqua.com

Fluidra: Eintauchen in die neue Produktwelt



Der AstralPool - MTH Produktkatalog 2013 der Fluidra Deutschland GmbH erfreut bereits viele Fachhändler. Auf über 390 Seiten können Kunden aus einer breiten Vielfalt an Produkten wählen. Zu den Highlights zählen unter anderem die moderne LED-Technik LumiPlus V1.11 Wireless, die LumiPlus LED-App-Steuerung, eine spezielle Einbauleiter für Styropor-Becken, der Max3 Robotreiniger – Gewinner des Reddot Industriedesign-Awards 2012 – sowie der ABS Slim Skimmer. Darüber hinaus gibt der Katalog interessante und wissenswerte Tipps zur Anwendung einzelner Produkte. Das Nachschlagewerk umfasst somit die größte Produktauswahl von Schwimmbadtechnik und Fluid Handling in Deutschland. Fluidra stellt auf der aquanale 2013 in Köln - Halle 10.1 Stand F-51 / G-58 – aus und präsentiert eine Auswahl neuer Produkte für die Saison 2014. Selbstverständlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

Halle 10.1 Gang F Stand 051 / Gang G Stand 058

Dive in the New product range of Fluidra and discover!

The Astral Pool - MTH 2013 Product Catalog for Fluidra Germany GmbH has already delighted many dealers. Over more than 390 pages customers can choose from a gigantic selection and an incredible variety of products. Some of the highlights include the modern LumiPlus V1.11 Wireless LED technology, the LumiPlus LED control system app a special mounting head for Styrofoam pools, Max3 Robot Cleaner - Winner of the Reddot Design Awards 2012, and the industry's ABS slim skimmer and much more. In addition, the catalog give interesting and worthwhile tips on applying the individual products. This reference work must comprise the largest product selection of swimming pool equipment and fluid handling in Germany. Fluidra is also represented as an exhibitor at the Aquanale 2013 in Cologne. In Hall 10.1 Stand F-51 / E-58 they will be presenting some new products for the 2014 season. Of course this is also provided for one's physical well-being.

Hall 10.1 Stand F 051 / Stand G 058

info@fluidra.de / www.astralpool.com



Follow us on
twitter





Der neue Whirlpool von Caldera® Spas bietet Leistung mit Stil

Der Makena™ ist ein Wellness-Lounge-Modell für 6 Personen mit beweglichen Massagedüsen, das Geist und Körper verwöhnt und eine tägliche Veränderung bietet. Der Whirlpool misst 226 x 226 x 91 cm und ist mit der Caldera Hot Tub Circuit Therapy™ ausgestattet. Mit 46 perfekt platzierten Massagedüsen bietet er eine therapeutische Heilkraft für ermattete Muskeln und Gelenke. Seine Konturen wiegen den Körper in völliger Entspannung, insbesondere dank seiner speziellen Sole Soothers™ Düsen zur Massage müder Füße; sein Design ist auf die Aufnahme von

Menschen unterschiedlicher Größe ausgerichtet. Auch auf die Kosteneffizienz wurde geachtet: Die FiberCor™ Dämmung bietet die vierfache Dichte im Vergleich zu Dämmungen aus Urethan-Schaum, die in den meisten Whirlpools verwendet werden, und das innovative EnergyPro™ System (das den strengen Energiezertifizierungs-Standards der California Energy Commission entspricht) hält das Wasser warm und einsatzbereit, wenn es benötigt wird. Diese neue Lounge-Entspannungsbecken verwendet Brom und Mineralien sowie das integrierte Doppelfilter-Wasseraufbereitungssystem FROG™, um das Beckenwasser ohne chemische Zusätze zu desinfizieren. Makena ist optional mit dem schnurlosen Audiosystem Caldera erhältlich, das mit jedem mit Bluetooth ausgestatteten Gerät benutzt werden kann. Mit seinem optionalen iPod®- und iPhone®-kompatiblen Dock erlaubt es dieses Soundsystem, Musik von nahezu jeder Quelle in Ihrem Haus, auf Ihrer Terrasse oder in Ihrem Garten zu übertragen. Mit diesem neuen Model bringt Caldera Spas Komfort in Ihr Zuhause, der passt. **Halle 10.2 Gang O Stand 011**

New Caldera® Spas hot tub offers performance and style

The Makena™ is a 6-person lounge spa model with versatile massage jets that comforts mind and body and offers daily transformation. It measures 226 x 226 x 91 cm and includes the signature Caldera Hot Tub Circuit Therapy™. With 46 well-placed massage jets, it provides therapeutic healing to tired muscles and joints. Contoured to cradle the body with complete relaxation, in particular with its specialized Sole Soothers™ jets to help refresh tired feet, it has been designed to accommodate people of varying heights. Cost-effective operation has been also considered with a FiberCor™ insulation, providing four-times the density of urethane foam insulation used in most hot tubs and with the innovative EnergyPro™ system (conform to strict California Energy Commission energy certification standards) that keeps water hot and ready when needed. This new lounge spa uses bromine with minerals, the integrated dual cartridge FROG™ water care system to sanitize spa water without chemicals. The Makena is available with the optional Caldera wireless audio system to use with any Bluetooth-enabled device. With an optional iPod® and iPhone®-ready dock, this sound system allows users to transmit music from almost any source in their home, deck or backyard. With this new model Caldera Spas brings comfort and fit. **Hall 10.2 Stand O 011**

CalderaEU@watkinsmfg.com / www.calderaspas.com

Zodiac: innovative Wärmepumpe mit drei Heizmodi

Die neue Wärmepumpe ZS500 ist mit patentierter „Zodiac Heat Select“-Technologie ausgestattet, die dem Anwender die Wahl zwischen drei verschiedenen Heizmodi gibt. So kann sich die Leistung an die aktuellen Gegebenheiten und individuellen Bedürfnisse anpassen.

Auf Stufe 1, dem „SilencEco“-Modus, wird der Pool langsam und energiesparend erwärmt. Die Wärmepumpe läuft dabei besonders leise. Auf Stufe 3, dem Boost-Modus, entfaltet die ZS500 ihre gesamte Power und heizt den Pool schnellstmöglich auf. Stufe 2, der Smart-Modus, bietet einen intelligenten Kompromiss aus Leistung, Effizienz und Geräuschentwicklung.

Die Wärmepumpe bläst die Abluft nach oben und ermöglicht dadurch eine kompakte Bauweise. Die innovative Art der Luftführung sowie das fortschrittliche Gehäuse-Design mit speziell geformtem Ausblasgitter wirken sich zudem positiv auf den Geräuschpegel der Wärmepumpe aus. Als Defrostgerät arbeitet sie auch bei Minustemperaturen. Die ZS500 verfügt über ein großes LCD-Display zur unkomplizierten Bedienung.

Halle 10.1 Gang E Stand 011 / Gang F Stand 010

Zodiac: an innovative heat pump with three heating modes

The new ZS500 heat pump is equipped with patented „Zodiac Heat Select“ technology that gives the user the choice between three different heating modes. Thus, its performance can adapt to actual situations and individual needs.

At level 1, the „SilenceEco“ mode, the pool is heated slowly and economically. The heat pump runs very quietly at this level. At level 3, in boost mode, the ZS500 is working at its full power to heat up the pool as quickly as possible. Level 2, the smart mode, provides an intelligent compromise between performance, efficiency and noise.

The heat pump blows exhaust air upward, thus enabling a compact design. The air flow system's innovative nature as well as the advanced casing design with its specially shaped exhaust grilles also have a positive effect on the heat pump's sound level. As it is an anti-freeze device, it even works in sub-zero temperatures. The ZS500 features a large LCD display for easy operation.

Hall 10.1 Stand E 011 / Stand F 010



info@zodiac-pool-deutschland.de / www.zodiac-pool-deutschland.de

Zuwachs für Edelstahlfamilie von MTS-Produkte GmbH

Seit über 40 Jahren stellt die MTS-Produkte GmbH hochwertiges Zubehör für Schwimmbäder und Whirlpools her. Ein neues Highlight ist die Aqua Jetter V4A Grand Couleur-Gegenstromanlage aus massivem Edelstahl, die mit modernster LED-Technik ausgestattet ist.

Das ausgereifte und zukunftsorientierte Design passt in fast alle Pools. Die Gegenstromanlage bringt die Elemente Licht, Luft und Wasser zusammen, macht sie erlebbar und sorgt sowohl für kraftvolle Fitness als auch für stimmungsvolle Lichteffekte. Mal sachte dahinplätschernd, mal wie ein reißender Strom oder einfach nur ein entspannendes Bad im Farbenspiel mit 1,6 Millionen Farben - die Aqua Jetter V4A GRAND Couleur macht möglich, wonach dem Schwimmer gerade der Sinn steht. Die Intensität der Strömung lässt sich ganz einfach vom Beckenrand oder im Schwimmbad dosieren. So wird aus dem Schwimmen gegen den Strom durch einfache Feinjustierung im Handumdrehen ein belebendes Entspannungsbad. Die Griffe bieten außerdem eine ergonomische Haltemöglichkeit bei Massagen und Aquagymnastik. **Halle 10.1 Gang C Stand 079**



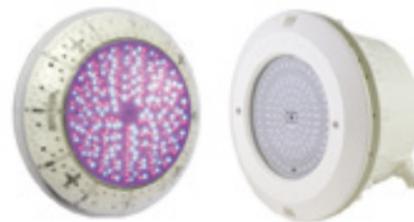
Growth for their stainless steel product line at MTS Products GmbH

For over 40 years now, MTS Products GmbH has been supplying high quality accessories for swimming pools and hot tubs. Their new inspiration is the Aqua Jetter V4A grand color counter current system made of solid stainless steel equipped with the latest LED technology. The sophisticated and futuristic design suits almost any pool. The counter current jet stream combines the elements of light, air and water bringing them to life and providing both a powerful workout as well as stimulating lighting effects. Time gently melts away, sometimes as a torrent or just a relaxing dip in a play on 1.6 million colors - Aqua Jetter V4A GRAND Color makes this possible, as such the swimmer just does whatever he feels like doing at the moment. The intensity of the current can be easily modified from the edge of the pool or even while in the pool. Thus, after an invigorating swim against the stream, a simple turn of a knob and you're now floating in a relaxing pool. The handles also provide an ergonomic support option during massages and aqua gym. **Hall 10.1 Stand C 079**

verkauf@mts-produkte.de / www.mts-produkte.de

EMAUX E-Lumen LED Light series

Emaux E-Lumen LED Light series carries the latest LED development on the market. It has the most energy efficiency and luminous efficiency technology. The Ultra-Thin LED panel design with the convenient plug-n-play feature replaces most of the underwater lights in the market; by only unscrewing few bolts of your old and energy costly light bulb with the Ultra-Thin LED panel.



EMAUX E-Power Variable Speed Pump

Emaux E-Power Variable Speed Pump reduces the energy usage of your pool, spa, waterfalls, or fountains. The saving due to higher efficiency, provides saving from over-usage and lower equipment maintenance cost. With the latest Permanent Magnet Motors (PMM) technology, it produces a magnetic field between the rotor and windings. The energy saving is derived from the ability to reduce the RPM of the motor. The standard motor consumes electricity to induce the magnetic field into the rotor, while the PMM motor gains efficiency by the magnets working to spin the rotor, which achieves efficiency ratings of 90%.



EMAUX Counter Current Jet System

Emaux Counter Current Jet system can be installed in any type of pool, new or existing, large or small, from concrete to vinyl liner. The durable ABS structure comes with an integrated LED light, which is most suitable for fitness training, underwater massage and endless no-lap swimming. The



Emaux Counter Current Jet system has a flow-rate of up to 90m³ per hour. All controls can be operated from inside the pool so you don't have to get out of the water to adjust the settings. The adjustable nozzle allows a better control of the water flow while the underwater bubble switch can control the bubble effect of the flow.



emaux@emaux.com.hk / www.emaux.com.hk

osf: „WATERFRIEND exklusiv MRD-2“ steuert den Pool von überall

Die bewährte Mess- und Regelanlage „WATERFRIEND exklusiv MRD-2“ für pH und Redox ist nun auch mit dem integrierten osf-Webserver verfügbar. Dieser erlaubt die einfache Verbindung mit einem Computer, einem Computernetzwerk und dem Internet. Der „WATERFRIEND exklusiv MRD-2“ informiert den Schwimmbadbesitzer oder Poolfachmann im Störfall per E-Mail über die aktuelle Situation. Die Dosieranlage „WATERFRIEND exklusiv“ beinhaltet die neuesten Erkenntnisse der modernen Regeltechnik und darüber hinaus eine Vielzahl technischer Besonderheiten. Mehrere Mikroprozessoren überwachen kontinuierlich die Wasserqualität und realisieren die hochwertigen digitalen Regelungen. Die integrierte RS-485 Schnittstelle ermöglicht den Anschluss an das osf Bussystem. Zwei leistungsstarke Dosierpumpen werden durch drehzahlgeregelte Schrittmotoren angetrieben. Die Fördermenge ist somit in einem Bereich von 0 bis 10 Liter pro Stunde realisierbar. Diese intelligente Drehzahlregelung gewährleistet vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Damit kann sich der WATERFRIEND exklusiv MRD-2 an unterschiedliche Beckengrößen, Wassertemperaturen und Benutzungsprofile der Schwimmbadanlagen anpassen. Eine weitere Besonderheit ist die Durchlaufarmatur mit mehrfarbigen RGB-Leuchtdioden. Sie zeigen das Wartungsintervall der einzelnen Elektroden an und dienen als Indikator bei der Kalibrierung. Das große, grafische Display mit Hintergrundbeleuchtung ist kinderleicht zu bedienen. Bei der osf Dosieranlage „WATERFRIEND exklusiv MRD-2“ haben die Glaselektroden einen Anschluss-Stecker mit integriertem Transmitter und digitaler Datenübertragung. Die moderne Technik erlaubt, robuste Spiralkabel einzusetzen. Ein Temperatursensor in der Durchlaufarmatur ermittelt permanent die Temperatur des Messwassers und bewirkt einen automatischen Temperaturabgleich der Regelung. Dadurch werden Temperaturschwankungen des Messwassers von der Regelelektronik berücksichtigt und kompensieren die Temperaturabhängigkeit der Hygienewerte. Ein digitaler Durchflussmesser berechnet die Menge des durch die Durchlaufarmatur fließenden Wassers und sorgt so für die exakte Dosierung der Mess-, Dosier- und Regelanlage.

Halle 10.1 Gang G Stand 021 / Gang H Stand 020



osf: „the WATERFRIEND exclusive MRD-2“ controls the pool from anywhere

The reliable „WATERFRIEND exclusive MRD-2“ measurement and control system for pH and Redox, is now also available with a built-in osf server. This enables an easy connection to a computer, a computer network and the Internet. The „WATERFRIEND exclusive MRD-2“ informs the pool owner or pool professional by e-mail in case of any malfunction about the current situation. The dosing „WATERFRIEND exclusive“ metering system incorporates the latest modern control technology and also a host of other technical features. Several microprocessors continually monitor water quality and carry out high-quality digital controls. The built-in RS-485 interface allows connection to the osf bus system. Two powerful metering pumps are driven by variable-speed stepper motors. The flow rate can be maintained in a range from 0 to 10 liters per hour. This intelligent flow speed controller ensures greater versatile possibilities. Thus the WATERFRIEND exclusive MRD-2 can be adapted to different size pools, water temperatures and user profiles of the pool. Another special feature is the flow gauge housing with its multi-colored RGB LEDs. They show the maintenance interval of the individual electrodes and serve as an indicator during calibration. The large back-lit display is child's play to use. With the osf „WATERFRIEND exclusive MRD-2“ metering system, the glass electrodes have a connecting plug with an integrated transmitter and digital data transmission. Its modern technology allows the use of robust coiled cable. A temperature sensor in the flow gauge housing permanently detects the temperature of the water and causes an automatic temperature adjustment of the controls. As a result the water temperature variation is tested by the electronic controls and the temperature is compensated for depending on the hygiene levels. A digital flow meter calculates the amount of current flowing through the flow housing and thus provides the exact dosage for the metering and control system.

Hall 10.1 Stand G 021 / Stand H 020

info@osf.de / www.osf.de



CPA in Polen und Rumänien

C.P.A. srl, italienischer Hersteller von Schwimmbadbauteilen mit über zwanzigjähriger Markterfahrung, startete kürzlich mit der Schalungsproduktion in Polen und Rumänien. Das Unternehmen präsentiert heute 15 Modelle verschiedener unterirdischer Technikräume, die für die gesamte Schwimmbadtechnik entwickelt und geplant wurden: vom kleinsten Modell für die Pumpe der Gegenstrom- oder Whirlpoolanlage bis zum größten für öffentlich genutzte Schwimmbäder oder Ferienwohnanlagen mit einer Fläche 2,40 m x 2,30 m und einer Höhe von 1,65 m. In Letzterem können zwei Filter mit einem Durchmesser von 1000 mm, drei Pumpen, ein Wärmetauscher und eine Salzelektrolyseanlage untergebracht werden. Die Modelle der Uranus-Gruppe, die auf einer verzinkten Stahlplattform montiert sind und Platz für zwei Industriefilter mit einem Durchmesser von 1800 mm und die erforderliche Projektausrüstung (beispielsweise drei Pumpen, Gegenstromanlage, und Schaltpult) bieten, sind in acht Varianten erhältlich. Darüber hinaus werden im Betrieb in Roddi (CN) unter anderem Minipools aus Glasfaser, Fußbadewannen und Sprungbretter hergestellt.



CPA in Poland and Romania

CPA srl – an Italian manufacturer of swimming pool components with over twenty years' industry experience – has recently started to manufacture formwork in Poland and Romania. The company now has 15 different models of underground plant rooms, designed to house all the necessary pool equipment, from the smallest – for the counter current or hydromassage pumps – to the largest – for small public pools or tourist leisure centres, with dimensions of 2.40 m x 2.30 m x 1.65 m. This space accommodates two 1000 mm diameter filters, three pumps, a heat exchanger and a salt electrolysis system. The Urano filtration unit set on a galvanized steel platform, which can accommodate two industrial 1800 mm diameter filters and all of the equipment necessary for the specific project (three pumps, backwash battery, control panel, etc.), is available in eight different models. In addition, the company's Italian facility in Roddi (CN) manufactures fiberglass spas, foot spas, diving boards, etc.

stefaniabrucco@cpa-piscine.com / www.cpa-piscine.it

Eine neue Einfassungs-Farbe in der renommierten D1 Terracina Collection

Die natürlichen Holzöne der Terracina Collection schaffen im Whirlpool-Außenbereich eine unerreicht schöne natürliche Atmosphäre. Dimension One Spas® freut sich, den Start der Driftwood Grey Whirlpool-Einfassung bekanntgeben zu können, der neuesten Farbe dieser Kollektion. Von echten Holzfasern und -strukturen inspiriert, sorgen die glatte Oberfläche und die raffinierten Rillen der Driftwood Grey für authentisches Aussehen und ein verblüffend echtes Gefühl. Die Terracina Collection ist – Driftwood Grey inklusive – exklusiv bei D1 erhältlich und besteht jeden Alterungs- und Wettertest – und sorgt so für beides: Schönheit und Beständigkeit.

Halle 10.2 Gang Q Stand 031 / Gang R Stand 030 (Lifepark GmbH)



A new skirt color to join D1's prestigious Terracina Collection

The natural wood tones of the Terracina Collection create a realistic beauty unmatched in a hot tub exterior. Dimension One Spas® is excited to announce the release of Driftwood Grey hot tub skirting, the newest color in this collection. Inspired by real wood grains and textures, Driftwood Grey's smooth surface and subtle grooves feel and look authentic, without the tedious upkeep of real wood. The Terracina Collection, including Driftwood Grey, is exclusive to D1 and outlasts the test of time and weather, providing both beauty and durability. Hall 10.2 Stand Q 031 / Stand R 030 (Lifepark GmbH)

contact@d1spas.fr / www.d1spas.com



A WORLD OF SOLUTIONS FOR SWIMMING POOLS

THE WORLD'S ONLY PRODUCER
WITH A GLOBAL SOLUTION
FOR SWIMMING POOLS

www.rpi.pt | info@rpi.pt



ÜBER UNS

- ALUKOV, Hersteller hochwertiger Schwimmbad- u. Freizeit-Überdachungen, ist ein Fachunternehmen mit fast 20 Jahren Erfahrung.
- Obwohl eine Weltfirma, die in über 40 Ländern präsent ist, bleibt Mitteleuropa (wozu Deutschland auch gehört) der Schwerpunkt.
- Beachtenswert: 5 Produktionsstätten, 500 Angestellte, mit eigenem Fuhrpark von 35 LKW und ebenso viele Montage-Mannschaften ist ALUKOV klar u. kompetent aufgestellt: u.a. Kundendienst, Logistik, R & D, Technik (Zeichnungen u. Staktik) sowie Produktionsabteilungen.
- Trotz Größe ist alles auf den einzelnen Kunden und dessen Wünsche zugeschnitten!

VORAN MIT ALUKOV!



AQUANALE

- Und gerade damit wir unser bestehendes Händlernetz weiter ausbauen bzw. verstärken können nimmt ALUKOV an der AQUANALE teil.
- Besuchen Sie uns auf unserem Stand und lassen Sie sich von Innovation, Design und Qualität überzeugen!
- Wollen auch Sie ein Teil dieses Erfolgs sein? Dann sollen wir uns kennenlernen!

Wir freuen uns auf Sie! Halle 10.1 / Blockstand F061-G078



MARKTPRÄSENZ

Durch das hauseigene IPC (Inter Pool Cover) Vertriebsnetz von autorisierten Händlern betreut ALUKOV fachgerecht ihre Kunden.



WOHL ZUHAUSE...

Alukov / IPC TEAM

Handy: 0177 / 276 28 23, E-mail: info@uberdachungen.de, www.uberdachungen.de, www.poolcover-ipc.com

Leader Pool: Bewährtes Verfahren grenzenlos beliebt

Thierry Buyse von Leader Pool macht auf das spezielle, vor 15 Jahren entwickelte Leader Pool Verfahren aufmerksam. Es ging aus einer 30-jährigen Erfahrung im Tief- und Schwimmbadbau hervor. Dieses einzigartige und patentierte Verfahren mit SOCOTEC Zulassung erlaubt, jeder Art von gegossenen Stahlbeton-Schwimmbekken zu realisieren - vom einfachsten bis zum kompliziertesten Pooltypen. Alles ist möglich, sei es beispielsweise ein Schwimmbekken mit Überlauf, ein „Spiegel“-Bekken, ein naturnaher Pool oder ein Bekken mit Strand-Zugang.



Diese Technologie erfordert eine ausgeklügelte Material-Zusammensetzung: spezielle und biegsame Seitenteile aus zur Außenseite hin galvanisiertem Blech (Säure des Bodens und Betonverschalung), dreieckige Eisenträger alle 20 cm (Steifigkeit, Stabilität der Wände, Verbindung mit 2 oben und unten im Beton befestigten Ringankern), durchgehende und exakt positionierte Armierung, galvanisierte Gitter im Inneren des Beckens (Vermeidung von Mikrorissen, Sichtbarkeit des Betongusses, außergewöhnliche Haftung des Verputzes). Dank dieses Aufbaus bewegt sich ein gegossenes Betonbekken (Boden + Wände + eventuell Strand-Zugang) nie. Davon zeugen 15 Jahre Erfahrung.

Jenseits der Grenzen Frankreichs wird das Konzept unter anderem in folgende Teile der Welt exportiert: Antillen, Indischer Ozean, Vereinigte Arabische Emirate, Kanada, Schweiz, Belgien, Italien, Spanien, Portugal. Heute setzen selbst große öffentliche Schwimmbäder dieses Verfahren ein.



Leader Pool

At Leader Pool, Thierry Buyse recalls the Leader Pool process he developed 15 years ago - the result of 30 years of experience in the field of public works and swimming pools. In fact, this unique and patented method (certified by SOCOTEC) can be used to create all types of monobloc reinforced concrete pools - from the simplest to the most elaborate: infinity and mirror pools, landscaped, with submerged beach, etc.

The technology uses an ingenious combination of materials: the special flexible profile of the galvanized sheet on the ground side (soil acidity and concrete formwork), triangulated beams every 20 cm (rigidity, wall stability, 2 top and bottom concrete linkage chains), continuous, well-positioned steel reinforcement, galvanized wire mesh on the inner side of the pool (prevents microfissures, gives concrete pouring visibility, exceptional adherence of the tanking coating). Built this way, a monobloc poured concrete pool (bottom + walls + eventually a beach) never alters. The past fifteen years has amply proved this.

Besides France, this concept has been exported to the Caribbean, Indian Ocean, United Arab Emirates, Canada, Switzerland, Belgium, Italy, Spain, Portugal ... Today, this method is used for creating large public pools.

leaderpool@wanadoo.fr / www.leaderpool.com



INTELLIGENTE PUMPEN

INTELLIFLO®

PUMPE MIT VARIABLE DREHZAHN




DIE LANGFRISTIG GÜNSTIGSTE PUMPE AUF DEM MARKT



Seit über 40 Jahren in Deutschland

mit VSD Antrieb

marketing.pool@pentair.com

www.pentairpooleurope.com

Ein neues Sortiment an LED-Leuchten

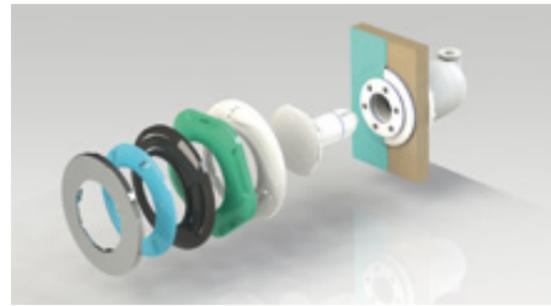
Propulsion Systems präsentiert seine Beleuchtungs-Linie Spectravision: Unterwasser-LED-Leuchten ADAGIO+ zur dauerhaften und sicheren Beleuchtung von Teichen, Pools und Wellness-Bereichen. Die Adagio+ ist mit einem beständigen Rahmen zur Unterwasser-Beleuchtung ausgestattet, der eine größere Langlebigkeit, einen geringeren Energieverbrauch und einen weitreichenden Lichtstrahl garantiert. Ganz gleich, ob eine weiße oder eine RGB Lampe verwendet wird, die Installation an einem 1,5"-Anschluss ist extrem einfach. Die Stromverbindung über 2 Kabel mit einem Standard-12 V-Wechselstromanschluss ist kinderleicht. Je nach Typ und Ausfertigung des Pools stehen fünf verschiedene Plastik- oder RVS-Frontteile zur Auswahl. Sie sind in acht verschiedenen Farben erhältlich, je nach Farbe der Poolwände. Für Pools mit Mosaik-Gestaltung steht ein Sortiment an ultra-dünnen Frontteilen zur Verfügung, die eine perfekte Ausführung garantieren. Die Adagio+ mit 170 mm Durchmesser ist auch bei Pool-Sanierungen verwendbar und kann die PAR56 Weißlicht-Glühbirne durch eine LED-Lösung ersetzen. Die Lampe ist in zwei Größen (100 mm und 170 mm Durchmesser) in weiß und farbig erhältlich.

Halle 10.1 Gang B Stand 069

New range of LED lighting

Propulsion Systems presents its Spectravision lighting line:

sub-aquatic ADAGIO+ LED lighting for illuminating ponds, pools and spas with confidence. The Adagio+ has a durable frame for underwater lighting, with 50 times greater longevity, low power consumption, and a very wide beam. Whether you're using white or RGB projectors, installation is extremely simple into a 1.5" slot. The electrical connection via 2 wires using the standard voltage of 12V AC is very simple. Depending on the type of pool basin and its finish, there are 5 different plastic or RVS fronts available. They're available in 8 different colours, depending on the colour of the pool walls. For mosaic pools, an assortment of ultra-thin fronts is available for an impeccable finish.



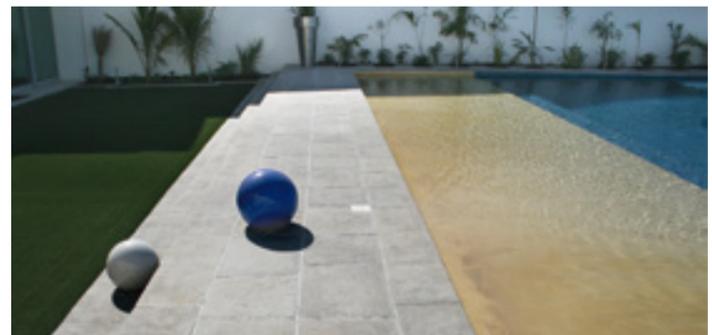
The 170mm diameter Adagio+ is also suitable for renovation projects looking to replace PAR56 incandescent bulbs with an LED solution. This lighting is available in 2 sizes (100mm and 170mm) in white and in colour. This lighting is available in 2 sizes (diameters 100mm and 170mm) in White, RGB and fix Blue colour.

Hall 10.1 Stand B 069

info@propulsionsystems.be / www.propulsionsystems.be

Fabistone bereitet den Start einer neuen Produktserie vor

Nachdem er seine Produktionskapazitäten Ende 2012 um 40 % erweitert hatte, erwartet Fabistone für das Ende des Jahres 2013 extrem positive Ergebnisse. Im 5. Jahr hintereinander mit dem PME Líder Award ausgezeichnet, wird Fabistone seine Marktposition sowohl durch die in diesem Jahr erreichten Verkaufszahlen als auch durch kontinuierliche Investitionen in die Entwicklung innovativer Produkte stärken, die den Bedürfnissen des Marktes entsprechen. Alle Fabistone Produkte sind so konzipiert, dass sie für alle Qualitätsprojekte von großem Vorteil sind, die sich durch den Einsatz qualitativ hochwertiger Ausbaumaterialien zu unterscheiden suchen. Die Produkte wurden in zwei unabhängigen Labors strengen Tests unterzogen und sind nach der Norm EN 1339:2010 hinsichtlich Biegeermüdungsfestigkeit, Abrasionswiderstand und Wasserabsorption sowie nach der Norm DIN 51097:1992 hinsichtlich ihrer Anti-Rutsch-Eigenschaften zertifiziert und gehören zu den wenigen Produkten auf dem Markt, die in diesem Bereich die Note C erhielten. Die bereits entwickelten Prototypen geben dem Unternehmen Anlass zu der Erklärung, dass diese neue Produktlinie, in der Design und Eleganz den Ton angeben, in der Welt der Architektur und Inneneinrichtung sicherlich eine herausragende Stellung einnehmen werden.



Fabistone prepares the launch of a new range of products

After increasing its production capacity by 40% at the end of 2012, Fabistone expects to end the year 2013 with extremely positive results. Awarded, for the 5th consecutive year, with the PME Líder award, Fabistone will strengthen its position in the market both by the sales results attained during this year and by the continuous investment in the development of innovative products which respond to the market's demands. All Fabistone's products are conceived to provide a great use in quality projects that search a differentiation through the use of high quality finishing materials. Submitted to rigorous tests in two independent laboratories, its products are certified according to the EN 1339:2010 norm in what concerns flex resistance, abrasion resistance and water absorption; and to the DIN 51097:1992 norm in what concerns anti-slippery characteristics, being one of the few in the market with a C result in this matter. The prototypes already developed lead the company to declare that this new range of products, in which design and elegance are predominant, will certainly achieve a high status in the world of architecture and interior design.

info@fabistone.com / www.fabistone.com

NEW PRODUCTS NEUHEITEN



Hugo Lahme präsentiert zahlreiche Innovationen „Made in Germany“ für die Pools der Welt

Die Hugo Lahme GmbH präsentiert auf der aquanale zahlreiche Neuheiten. Eines der Highlights ist das aus der Kooperation von Hugo Lahme und AngelEye entstandene neue Kamerasystem mit integrierten VitalLight® POWER LED 2.0 Scheinwerfern. Das vollkommen neu entwickelte System überwacht nicht nur lückenlos das Becken, sondern leuchtet es auch sehr homogen aus. Die intelligente AngelEye Software erkennt bewegungslose Körper im Becken unterhalb einer virtuellen Wasserlinie und löst innerhalb von 15 Sekunden einen Alarm aus, der dann ein schnelles Eingreifen des Badpersonals ermöglicht.



Erstmals wird in Köln die gesamte VitalLight® POWER LED 2.0 Familie gezeigt werden. Vom kleinsten 3er über 9er, 15er und 21er bis zum großen 30er POWER LED 2.0 werden alle neuen Unterwasserscheinwerfer vorgestellt. Auch die neuen Einschubscheinwerfer mit 30 bzw. 2 x 30 POWER LEDs für Unterwasserfenster werden gezeigt. Die neue Generation der bewährten POWER LED Scheinwerfer von Hugo Lahme verfügt über einen höheren Wirkungsgrad sowie eine verbesserte Helligkeit und Farbbrillanz. Außerdem werden alle Modelle nur noch mit zweiadrigen Kabeln betrieben, was neben einer einfacheren Installation insbesondere die Kabellängen durch die 24 V DC Versorgungsspannung bei gleichbleibendem Querschnitt erhöht. Eine weitere Neuheit ist die Gegenschwimmanlage FitStar® GSA. Das Modell weist ein sehr schlankes und funktionales Design auf.

Halle 10.1 Gang G Stand 041

Hugo Lahme presents numerous „Made in Germany“ innovations to the global swimming pool industry

Hugo Lahme GmbH will be showing a great number of new products at the aquanale. One of the outstanding features resulting from the collaboration between Hugo Lahme and AngelEye is their new camera system with integrated VitalLight® 2.0 POWER LED floodlights. The completely newly developed system not only monitors the tank without the slightest interruption, but it is also gives off a very uniform light. The intelligent Ange-



lEye software detects motionless bodies in the pool below a virtual waterline and triggers an alarm within 15 seconds, which then allows rapid intervention from the pool staff.

The entire VitalLight® POWER LED 2.0 line will be shown for the first time in Cologne. From the smallest size 3 to the 9, the 15, the 21, up to the big 30, all the new POWER LED 2.0 underwater floodlights are going to be presented. The new floodlight plug with 30 or 2 x 30 POWER LEDs for underwater

windows will also be demonstrated. The new generation of the popular Hugo Lahme POWER LED lights have higher efficiency and improved brightness and color brilliance. In addition, all models are only operated with two-core wire cables, which allows ease of installation especially for cable lengths to the 24 V DC supply voltage with constant cross sections. Another novelty is the Fitstar® GSA counter-current swimming system. This model has quite a sleek and functional design. **Hall 10.1 Stand G 041**

info@lahme.de / www.lahme.de

Whirlpools von Aquatic Fitness Systems bekommen ein neues Gesicht und werden AquaFit®

Mit seiner 35-jährigen Erfahrung im Wellness-Bereich hat Dimension One Spas seine Innovationsfähigkeit in den Dienst der Entwicklung von Wasser-Fitnessgeräten gestellt. Bis vor kurzem „Aquatic Fitness Systems“ oder „AFS“ genannt, werden diese Schwimm-Whirlpools im Jahr 2013 zu AquaFit®. Die vier Modelle der neuen Marke wurden komplett überarbeitet und dem Zeitgeist angepasst - mit einem frischen Look und neuen Düsen-Konfigurationen. Das LED-Beleuchtungssystem Crystal FX™ ist ab sofort für alle Modelle Standard, und das patentierte Wasserbehandlungs-Verfahren UltraPure®, das das Wasser rund um die Uhr aufbereitet, ist serienmäßig in alle Modelle eingebaut.

Halle 10.2 Stand Q 031 / Stand R 030 (Lifepark GmbH)



D1 presents new aquatic fitness equipment renamed AquaFit®

With an extensive experience of 35 years in the spa sector, Dimension One Spas has applied its innovative skill to the development of aquatic fitness equipment. Previously called „Aquatic Fitness Systems“ or „AFS“, they have now been renamed AquaFit® in 2013. The four models under this new brand name have been completely revamped, with fresh new look and new jet configurations. The multi-coloured Crystal FX™ lighting system is now standard for all

the models, and the patented UltraPure® water-treatment system which processes water 7/7 and 24/24 is now also standard in the whole range.

Hall 10.2 Stand Q 031 / Stand R 030 (Lifepark GmbH)

contact@d1spas.fr / www.d1spas.com / www.aquafitsystems.com

Pool Technologie schafft Lösungen für eine einfache und umweltschonende Beckenpflege

Seit mehr als 20 Jahren auf die Herstellung von Systemen zur automatischen Wasserbehandlung spezialisiert, stellt Pool Technologie die Bedürfnisse der Umwelt ins Zentrum ihrer Strategie einer ständigen Produktverbesserung. Deshalb engagiert sich das Unternehmen seit 2011 für einen ökologisch durchdachten Ansatz, der unter anderem folgende Aspekte umfasst: Qualität der Materialien, Verringerung der Komponenten, Verbesserung der Produktleistung sowie Verringerung des Platzbedarfs für einen einfacheren Transport. Die Idee dabei ist, von all dem weniger zu produzieren, doch dies dafür umso besser. Das Ergebnis sind nachhaltige Produkte mit langer Lebensdauer, die intelligent und immer leistungsfähiger sind. Mit öko-konzipierten Produkten bekommt der Kunde mehr für sein Geld und schont gleichzeitig das ökologische Gleichgewicht unseres Planeten. Die Produkte von Pool Technologie wurden auf den letzten beiden Messen in Lyon für ihren absolut ökologisch-innovativen Charakter ausgezeichnet. Ein Beweis für die Richtigkeit des von Pool Technologie eingeschlagenen Weges.

MINISALT®, JUSTSALT®, POOLSQUAD® sind Elektrolysegeräte, die Technologie mit Verlässlichkeit, Ergonomie und Qualität paaren.

Pool Technologie: Discover sustainable solutions that facilitate pool maintenance while protecting the environment

Specialists in the manufacture of automatic water treatment systems for over 20 years, Pool Technologie strives to ensure that the environment is taken into account, and in fact places it at the core of its continuous improvement strategy.

To go even further, since 2011, Pool Technologie has committed itself to an eco-design approach: quality of material, fewer components, improved product performance, reducing volume to optimize transport... The idea being to do much better with a lot less! This has resulted in durable products that one can utilize for a long time, products that are intelligent and even more efficient! With eco-friendly products, one gets more for money while safeguarding the planet! The awards received during the last two editions of the LYON trade fair are further proof that the eco-innovative quality of these products has been recognized. The MINISALT®, JUSTSALT®, and POOLSQUAD® are electrolysers that combine technology and reliability, ergonomics and quality.



contact@pool-technologie.fr / www.pool-technologie.com

HYDRO-PRO SERVICE APP

STEUERN UND ÜBERWACHEN SIE DIE HYDRO-PRO WÄRMEPUMPE MIT IHREM SMARTPHONE ODER TABLET

FUNKTIONEN

- Kontrolle der Wassertemperatur
- Kontrolle der Raumtemperatur
- Starten/Stoppen der Wärmepumpe
- Videoüberwachung

EINFACHE INSTALLATION!

Testen Sie eine Demoverision der Hydro-Pro App! Besuchen Sie bevo und bosta auf der Aquanale-Messe Halle 10.1, Gang E, Stand 050.

www.bevo.com • www.bosta.com
www.bevo.at • www.bevo.dk

Zodiac Pool Deutschland: Mit echten Neuheiten in das Jahr 2014



In 2014 bringt Zodiac Pool Deutschland für den Fachhandel viele Neuheiten in verschiedenen Produktkategorien auf den Markt. So wird die erfolgreiche Vortex-Flotte elektrischer Poolreiniger um die Modelle Vortex 2 und Vortex 3.2 erweitert. Der Vortex 2 ist ein preisgünstiges Einstiegsmodell in die Vortex Produktserie, das über die Vortex-Vorteile wie Zyklon-Technologie für konstant hohe Saugleistung, herausnehmbaren Filterkorb sowie moderne Steuerbox verfügt. Der Vortex 2 wird ohne Caddy geliefert. Beim Vortex 3.2 handelt es sich um ein

Upgrade des Zodiac Bestsellers Vortex 3. Das Modell punktet unter anderem mit der neuen Steuerbox inklusive Liftfunktion, die eine leichte Entnahme aus dem Becken ermöglicht sowie durch den modernen und kompakten Caddy.

In der Produktkategorie Wärmepumpen wartet Zodiac mit einer echten Neuheit, der ZS500 auf, die mit patentierter „Zodiac Heat Select“ Technologie ausgestattet ist und dem Anwender die Wahl zwischen drei Heizmodi gibt. Außerdem wird das Fachhandelssortiment um die Produktserie Z200, eine Optimierung der bekannten Wärmepumpe POWER, ergänzt. Auch die Marke D&W-Pool kann mit echten Produkt-Highlights aufwarten. Hier sind insbesondere die bereits in 2013 eingeführten hochwertigen Mehrschicht-Sandfilteranlagen mit GFK-Filterkessel zu nennen, die das Sortiment optimal nach oben hin abrunden. Halle 10.1 Gang E Stand 011 / Gang F Stand 010

Zodiac Pool Germany: With genuine innovations in 2014



In 2014 Zodiac Pool Germany is bringing to market several new products across various product categories for the specialist retailers. Thus, the successful Floating-Vortex electric pool cleaner will be extended to the Vortex 2 and Vortex 3.2 models. The Vortex 2 is an affordable entry-level model in the Vortex product line, which has advances such as cyclone technology for consistent high suction capacity, a removable filter basket and a modern control box. The Vortex 2 is supplied without a caddy. Vortex

3.2 is basically an upgrade of Zodiac's bestselling Vortex 3. The model also score some points with its new control box, which includes a lift-out function allowing easy removal from the pool as well as a modern and compact caddy. In the heat pump department, Zodiac is putting forward a veritable novelty, the ZS500, equipped with the patented „Zodiac Heat Select“ technology which gives the user a choice between three heating modes. In addition, the retail product range will be supplementing the Z200 series with an optimization of the well-known POWER heat pump. The D & W pool brand is also expecting to reveal some real product highlights. Here, in particular, we can mention the high-quality multi-layer sand filter system with GFK filter tanks already introduced in 2013 that optimally completes its range of products. Hall 10.1 Stand E 011 / Stand F 010

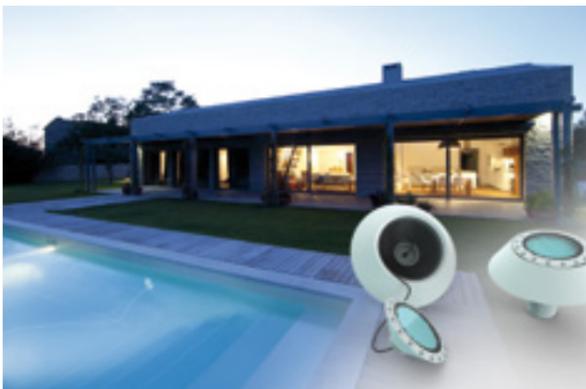
info@zodiac-pool-deutschland.de / www.zodiac-pool-deutschland.de

Stecken Sie Ihre elektrischen Geräte ganz einfach im Schwimmbecken ein und aus

CCEI hat Plug-in-Pool erfunden, eine Unterwasser-Steckdose, mit der elektrische Geräte direkt unter Wasser an- und ausgesteckt werden können. Diese Innovation vereinfacht insbesondere die Installation von Unterwasser-Beleuchtungen. Normalerweise werden elektrische Geräte in einem Schwimmbecken durch ein Kabel an den Stromkreislauf angeschlossen, das durch die Beckenwand oder über den Rand des Pools verläuft, wie bei einem Reinigungs-Roboter. Plug-in-Pool macht Schluss mit dieser Notwendigkeit. Diese universelle Unterwasser-Steckdose funktioniert nach dem Prinzip der drahtlosen Energieübertragung mittels Induktion. Ohne Kabel, ohne Kontakt und vor allem ohne Gefahr, besteht Plug-in-Pool aus einer wasserdichten Steckdose, die in der Beckenwand verankert ist und in die ein Kontaktstecker eingefügt wird. Bei jedem Ausstecken wird der Stromfluss automatisch unterbrochen. Ein Bajonettverschluss verriegelt den Anschluss, wobei die Steckdose frei beweglich bleibt, um ein Verdrehen des Kabels zu vermeiden.

Eine doppelgerichtete Kommunikation ermöglicht es den angeschlossenen Geräten, Informationen mit dem Anschlusskasten auszutauschen, der sich im Betriebsraum befindet. CCEI bietet eine Version seines LED-Scheinwerfers GAIA als PLUG-IN-POOL Version an. Weitere Modelle werden folgen.

Halle 10.1 Gang E Stand 085



Easily connect and disconnect electrical appliances in the pool

CCEI has invented Plug-in-Pool, a watertight underwater electrical outlet without contacts, for instantly connecting and disconnecting electrical accessories. This innovation simplifies, in particular, the installation of underwater lights. Usually, electrical devices are powered by a cable passing through or over the pool wall, as in the case of pool cleaning robots. The Plug-in-Pool removes this constraint.

This universal underwater power outlet works on the principle of transmission of electrical energy by induction. With no wires, no contacts and, above all, exceptionally safe, the Plug-in-Pool consists of a waterproof base fixed in the wall of the pool serving as socket for the plug. Whenever it is disconnected, the power turns off automatically. A bayonet mechanism locks in the device while letting the plug rotate freely, thus eliminating cable twist. Bidirectional communication allows the connected accessories to exchange information with the electrical supply unit located in the machine room.

CCEI also proposes a PLUG-IN-POOL version of its GAIA LED projector. Other models will soon follow.

Halle 10.1 Stand E 085

contact@ccei.fr / www.ccei.fr

Auf dem Pfad der Qualität und hervorragenden Güte

Auf die Produktion von Folien und Abdeckungen von Schwimmbecken spezialisiert, hat LINOV hervorragende Ergebnisse in den weltweit wichtigsten Märkten für Swimming Pools erzielt.

Mit seiner Fertigungsabteilung, die mit der neuesten Technologie und hoch qualifiziertem Personal ausgestattet ist, kann das Unternehmen derzeit eine der modernsten Abteilungen dieser Art in Europa nutzen. Mit einer Firmenphilosophie, die die Qualität der weltweit besten Folien und PVC-Kunststoffe (von RENOLIT) mit konkurrenzfähigen Preisen, hoch spezialisierten Fachleuten und Spitzentechnologie kombiniert, war das Unternehmen in der Lage, sich auf den Pfad des Wachstums und Erfolgs zu begeben, und dies selbst auf den anspruchsvollsten Märkten in diesem Sektor wie etwa dem französischen. Linov konzentriert sich auf die wirklichen Bedürfnisse der Profis, die von der Qualität der von ihnen eingekauften Produkte abhängig sind, und bietet einen Qualitätsservice, der auf einer hohen Produktionskapazität basiert und von sehr kurzen Lieferzeiten (2 Wochen das ganze Jahr hindurch), durchgehendem technischem Kundendienst und der Fähigkeit geprägt ist, hochkomplexe Folien zu produzieren – und all dies zu sehr konkurrenzfähigen Preisen für alle Folien, verstärkte PVC-Teile und Abdeckungen. Der normale Service wird durch einen EXPRESS-Service vervollständigt, der eine 48-Stunden-Reaktionszeit bei Anfragen für Folien vorsieht.



In the pathway of quality and excellence

Specialized in the production of liners and covers for swimming pools, LINOV has achieved great results in the world's most relevant markets for swimming pools.

With an industrial unit equipped with the most advanced technology and highly qualified personnel, the company currently has been using one of the most advanced units of its kind in Europe. With a philosophy that combines the quality of the world's best liners and PVC's (from RENOLIT), competitive prices, highly specialized professionals and top technology, it was able to set out on the path of growth and success that enabled it to succeed even on the most demanding markets of this sector, such as the French one. Focusing on the real needs of the professionals who depend on the quality of the products they buy, Linov provides high quality service enabled by high production capacity and characterized by very short response times (2 weeks all year round), permanent technical support, capability of producing highly complex liners and very competitive prices of liners, reinforced PVC and covers. The regular service is completed by EXPRESS service offering 48 hours response time to liner requests.

info@linov.pt / www.linov.pt



www.swimsafebv.nl

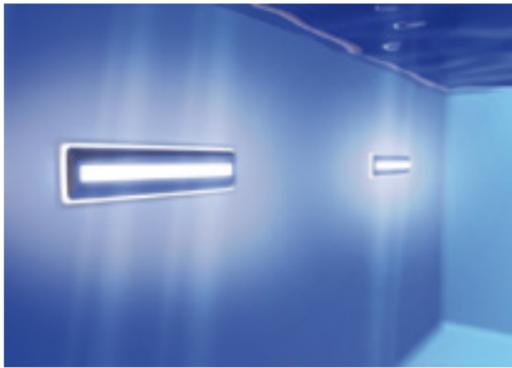
Kaum Algenwuchs

DIE NEUE ANTI-ALGEN-LAMELLE



SWIM SAFE
Automatic Pool Covers
Tel: + 31 (0)493- 670881

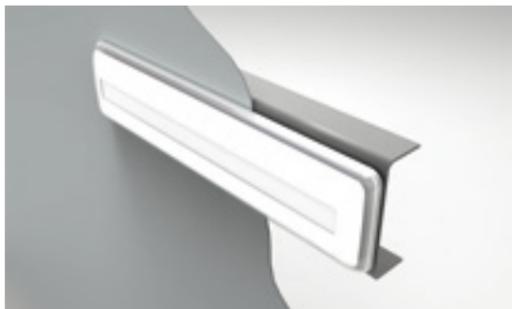
POOL'S präsentiert Blade Light



Pool's ist stolz, als eines seiner neuen Produkte seine neue Längsleuchte Blade-Light vorzustellen, eine ausgetüftelte und innovative Lösung, die den Weg frei macht für neue Möglichkeiten der Pool-Beleuchtung. Das neue, rechteckige Lampengehäuse besitzt ein elegantes, lineares Design, das von den neuesten Architektur- und Beleuchtungstrends inspiriert ist. Die Leuchten können in Pools an allen Standorten eingesetzt werden – Privathäusern, Hotels, öffentlichen Bädern und Wellness-Zentren. Zusätzlich zu ihrem innovativen Stil besitzt die neue Leuchte technische

Eigenschaften, die dem neuesten Stand entsprechen, allen voran das System der Lichtstreuung. Dabei wird das Licht nicht punktuell ausgestrahlt, sondern durch eine opale Oberfläche, die das Licht als eine Art „Licht-Turbine“ streut und so die Lichtintensität verstärkt. Das RGB Beleuchtungssystem ermöglicht individuell gestaltbare Lichteffekte und Farbvarianten. Mit einer einfachen Fernbedienung kann man die Farben und die Art der Lichteffekte auswählen: zum Beispiel verblassend, abwechselnd oder blinkend.

POOL'S presents Blade Light



Among its new products for 2012, Pool's is proud to unveil its new longitudinal light, a sophisticated and innovative solution paving the way for new pool lighting possibilities. The new rectangular-shaped light features an elegant, linear design inspired by the latest architectural style and illumination trends. These lights can be used in swimming pools located anywhere – residential, hotels, municipal facilities, wellness centres... In addition to its innovative style, the new light has genuine cutting-edge technical features, starting with the

light-diffusion system. In fact, light is not emitted in a point form manner, but through an opal surface that diffuses light producing a sort of "light blade", powering the intensity of the light. The RGB lighting system allows light effects and colour variations that can be personalized. With a simple remote control it is possible to choose the colours and the animation mode of lighting effects: fading, alternating, pulsing, etc.

info@pools.it / www.pools.it

Wellnesseffekte in öffentlichen Bädern

WOW Company hat Hotelfitnessstudios, Aquaparks, öffentliche Bäder und Fitnesszentren in mehr als 40 Ländern mit bisher insgesamt 300 Wave Balls ausgerüstet. Diese Polyesterkugeln erzeugen ungefährliche Wellen von kontrollierter Höhe und eine künstliche und sachte, ideal für Kinder geeignete Brandung. Wave Ball umfasst verschiedene Programme vom langsamen, entspannenden Modus bis hin zu einer dynamischeren Option, bei dem die Badenden ein aufregendes Aquarodeo auf einem Ball absolvieren können. Die Schwimmbäder, die sich für diese spielerische Ausrüstung entschieden haben, sind beliebter geworden (laut dem Unternehmen WOW ist die Besucherzahl um 30 % bis 50 % angestiegen). Der Ball kann individuell konfiguriert und entweder in ein bereits vorhandenes Bad oder in eine eigens für dieses Konzept eingerichtete Installation integriert werden. Er eignet sich für alle Bädertypen, benötigt keine besondere Wartung und verbraucht nur wenig Energie (das größte Modell kann mit weniger als 4 KW betrieben werden). **Halle 10.1 Gang D Stand 083a**

Waves make a ripple in public pools

WOW Company has equipped hotel health clubs, aquatic parks, public swimming pools and fitness centres with a total, to date, of 300 Wave Balls in over 40 countries... This floating polyester sphere generates safe and controlled standing waves, creating an artificial and reassuring swell that is ideal for children. The Wave Ball features various programmes, from a slow and relaxing mode to a more dynamic option, giving bathers the opportunity to climb on the ball for a thrilling aquatic rodeo ride. Pools that have chosen this entertaining equipment have seen their popularity boosted (30 to 50% increase in visitor numbers, according to WOW Company). The ball may be personalized, integrated into an existing pool or in a facility created especially to emphasize the concept. It adapts to all types of pools, requires no particular maintenance and is energy-efficient (the largest model operates with less than 4kW). **Hall 10.1 Stand D 083a**



Video

waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com

Qualitäts-Steuerungen für Schwimmbäder

Entwicklung • Produktion • Vertrieb

Einfacher und sicherer Internetanschluss durch kostenlose Nutzung unseres eigenen **osf**-Kommunikations-Servers.

Qualität und Kompetenz seit 39 Jahren

osf WATERFRIEND *exclusiv*



Dosier-, Mess- und Regelanlage für Chlor, pH und Redox (MRD-3)

Zugriff mittels Internet, Computer und Smartphone

Schwimmbad-Steuerung mit Internetanschluss



Konfigurierbare Multifunktionssteuerung mit Touch-Screen-Monitor und **osf**-Webserver



www.osf.de | info@osf.de

Tel. +49 (0)5772 / 9704-0 | Fax +49 (0)5772 / 5730 | Eichendorffstraße 6, D-32339 Espelkamp

Neue LED-Lampe PAR56 30 von SeaMAID

SeaMAID, immer mit Innovationen im Bereich der LED-Beleuchtung für den Unterwasserbereich aufwartend, entwickelt seine Lampe PAR56 weiter und bietet mittlerweile ein ziemlich umfassendes Sortiment an. Diese LED-Lampe von universeller Größe passt in alle Marktlücken und ersetzt die herkömmliche 300 W-Glühlampe. Außerdem ermöglicht die Lampe, wenn sie für die Erstausrüstung eingesetzt wird, bedeutende Einsparungen an Material und Arbeitsaufwand. Ein weißliches Licht verbreitend, bietet die PAR56 zu 30 LED eine längere Lebensdauer und eine verbesserte Leuchtkraft bei gleichzeitig reduziertem Stromverbrauch. Mit ihr lässt sich ein Becken bis zu einer Fläche von 10 x 5 m harmonisch und nichtblendend ausleuchten. Der On/



Off-Schalter befindet sich im Hauptstromkasten des Pools. Auf alle Fälle ist es möglich, als Option zusätzlich einen 12 V-Funkschalter zwischen der Lampe und dem Transformator zu installieren. Dieser neue Unterwasser-Scheinwerfer erfüllt die TÜV Rheinland Norm und ist mit einer 24-monatigen Garantie bei Austausch mit Originalteilen ausgestattet. Alle Händler der Marke SeaMAID sind auf der Messe Aquanale in Köln vertreten.

Seamaid's new PAR56 30 LED lamp

Always driven by innovation in matters of LED underwater lighting, Seamaid continues to improve its PAR56 lamp, and now offers a well-rounded range. With its universal size, this LED lamp can cater to every market niche, as replacement for the traditional 300W incandescent lamp. In addition, when installed as original equipment, the lamp can mean significant savings in materials and labour. With white light, the PAR56 with 30 LEDs offers longer life and better light output for an even lower power consumption. It is able to illuminate a 10 x 5 m pool, evenly and without glare. The lamp is switched on or off from the main electrical panel of the pool. However, as an option, a wireless switch can be added to the 12V supply, between the lamp and the transformer. This new underwater projector carries a TÜV Rheinland certification and has a standard replacement guarantee of 24 months. All the Seamaid distributors will be represented at Aquanale in Cologne.

contact@seamaid-lighting.com / www.seamaid-lighting.com

Der beste Platz
für strahlendes Licht



Treffen Sie die richtige Wahl,
steigen Sie um auf LED!



SeaMAID
LED Lighting Solutions
www.seamaid-lighting.com/gb



Pentair präsentiert energieeffiziente Wärmepumpe ULTRATEMP® E

Das Forschungs- und Entwicklungsteam von Pentair hat mit UltraTemp eine leistungsstarke und energieeffiziente Wärmepumpe entwickelt, die das ozonfreundliche Kühlmittel R410A nutzt. Die Wärmepumpe ist benutzerfreundlich, hat eine überzeugende Leistungskurve, eine lange Lebensdauer und passt zur Politik von Pentair, immer mehr nachhaltige Produkte auf den Markt zu bringen. Das sind die Eigenschaften von UltraTemp:

- Ein Wärmetauscher aus reinem Titan gewährleistet einen korrosionsfreien Betrieb und eine extra lange Lebensdauer.
- Die aktive Abtaufunktion erkennt die Kältemitteltemperatur und verhindert ein Einfrieren, so dass die Wärmepumpe bei Temperaturen bis -3 Grad Celsius betrieben werden kann.
- Die Pool & Spafunktion steht für eine einfache duale Temperaturregelung.
- Die Pumpe ist kompatibel mit dem IntelliPool®-Automatisierungssystem und ermöglicht Fernbedienung, Ferndiagnose und Fernabfrage des Alarmzustands.
- Die langlebigen korrosionsbeständigen Kunststoffplatten sind beständig gegen Witterungseinflüsse und Pool-Chemikalien.
- Die UltraTemp® E 15 ist mit Daikin®-Scroll-Kompressor ausgestattet, die UltraTemp® E 10 und E 12 mit Toshiba-Kolbenkompressor.
- Leistung und Wirkungsgrad sind TÜV-geprüft.
- Die AutoSet-Funktion, die die Zeitschaltuhr abstellt, überwacht die Wassertemperatur und schaltet die Umwälzpumpe je nach Bedarf ein oder aus, um die gewünschte Temperatur im Schwimmbad aufrecht zu erhalten.

Halle 10.1 Gang D Stand 070



Pentair presents its new high efficiency heat pump ULTRATEMP®-E

Following the strategy to get more eco-friendly and energy-saving products, Pentair's R&D department has developed the UltraTemp-E. This is a heat pump that uses the R410A, a cooling fluid that helps to respect the ozone layer. It is user-friendly, owns a high performance curve and provides a very long life. Indeed, its 100% pure titanium heat exchanger assures corrosion-free performance for extra-long life. Its characteristics:

- Active defrost feature senses refrigerant temperature and prevents freezing, allowing the heat pump to operate at temperatures as low as -3°C.
- Pool Spa function enables easy dual temperature control.
- Compatible with IntelliPool® automation system enabling remote operation, diagnosis and alarm status.
- Long-life corrosion resistant plastic panels stand up to severe climates and pool chemicals
- Daikin® Scroll Compressor on UltraTemp-E 15.
- Performance and efficiency tested by TÜV.
- AutoSet (time clock over-ride) controls monitors water temperature and can put the water circulation pump on and off as needed to maintain desired pool temperatures.
- Multi-language LCD control board. **Hall 10.1 Stand D 070**

marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

Pahlén präsentiert UV-Anlage für private und öffentliche Schwimmbäder

Der schwedische Poolausrüstungsspezialist Pahlén AB hat Auto-UV75, eine neue UV-Lampe in einem Titangehäuse, entwickelt, die Bakterien in öffentlichen und privaten Pools unschädlich macht. Die Funktionsweise ist einfach, aber effizient. Rücklaufwasser wird erst durch den Sandfilter und dann durch die Auto-UV75 gepumpt, wo kurzweilige UVC-Strahlung Bakterien, Viren und Algen eliminiert. Das behandelte Wasser läuft anschließend wieder in den Pool zurück. Pahlén verspricht sauberes und kristallklares Wasser und einen um bis zu 70 Prozent verringerten Bedarf an Chlordosierung. Ist die UV-Lampe in Betrieb, leuchtet ein Indikator an der Oberseite des Geräts blau. Die Auto-UV75 erfüllt die Wünsche der Poolbesitzer nach intelligenten, umweltfreundlichen und kostengünstigen Lösungen.

Halle 10.1 Gang D Stand 058

Pahlén launches Auto-UV75 for efficient disinfection of private and public pools

Pahlén manufactures and sells products for swimming pools since 1967. Through distributors and retailers Pahlén provides equipment for public, hotel and private swimming pools. Swedish pool equipment specialist Pahlén has launched Auto-UV75. It represents a new product meeting the pool owner's needs and wishes of smart, environmentally friendly and cost-effective solutions, says Gunnar Samuelsson, Sales and Marketing manager of Pahlén. A new efficient UV lamp enclosed in a titanium body. Auto-UV75 effectively eliminates harmful bacteria in the pool and saves the environment. Return water from the pool is pumped through the sand filter and is then passed through the Auto-UV75 where short-wave ultraviolet UVC radiation eliminates bacteria, viruses and algae. The result is clean and crystal clear pool water. It also reduces need for chlorine dosing up to 70%.

Hall 10.1 Stand D 058



info@pahlen.se / www.pahlen.com

Design-Highlight mit Durchblick und langlebiges Luftblasenspiel

Rechtzeitig zur Aquanale hat Eichenwald zwei neue Produkte auf den Markt gebracht. Die Schwalldusche TROPIC präsentiert sich als Design-Highlight mit Durchblick. Leicht und luftig gibt sie den Blick frei auf den strömenden Wasserfall. Die klare Struktur in edlem Acrylglas ist ein Hingucker, der jeden Wellness-Garten aufwertet. Auf Kundenwunsch wird die TROPIC mit eingebauten LED/RGB-Leuchten geliefert. Dann sorgt sie schon in der Dämmerung für ein Feuerwerk an Farbspielen, das sich optional mit einer Fernbedienung steuern lässt. Außergewöhnlich und edel ist auch die Wasserattraktion AQUARIUS. Sie punktet in zweierlei Hinsicht - als Augenweide und Auszeitgarant. Innerhalb des kleinen Aquariums tanzen Luftbläschen, die langlebige LED/RGB-Lichter in farbigem Glanz erstrahlen lassen. Das ist Entspannung für die Sinne, die der gleichmäßige Wasserstrahl noch mal erhöht - vor allem, wenn es dunkel wird. Dann ergänzen sich Lichteffekte, Luftblasen und Wasserfall zu einer farbenprächtigen Wohlfühlatmosphäre der Extraklasse. AQUARIUS besteht aus Edelstahl und Acrylglas. Die einzelnen Elemente sind getrennt regelbar.

Halle 10.1 Gang G Stand 026



See-through design highlight and a long lasting air blowing system

Eichenwald brings two new products to the market just in time for the Aquanale. The TROPIC waterfall shower will be presented with its see-through design highlight. Light and airy, it provides a clear view of the flowing waterfall. The eye-catching clear structure in elegant acrylic glass would enhance any pool garden setting. Upon customer request, the TROPIC can be supplied with built-in LED/RGB lighting. Then when evening falls, it gives off an explosion of colors that can be controlled optionally with a remote. The AQUARIUS water attraction is also quite exceptional and elegant. It impresses in two respects - as a feast for the eyes and as a pleasant pastime. Within the small aquarium air bubbles dance, making the long-lasting LED/RGB colored lights shine majestically. This is so relaxing for the senses, and the steady water jet is enhanced even more - especially when it gets dark. Then, lighting effects, bubbles and waterfall add a colorful feel-good atmosphere ever so chic. AQUARIUS is made of stainless steel and acrylic glass. The individual elements are separately controlled.

Hall 10.1 Stand G 026



BADU® Eco Touch-pro: regelbare Pumpe setzt neue Maßstäbe

Die innovative und patentierte Motorentechnologie der BADU®Green line-Pumpen revolutioniert die bisherigen Pumpenstandards in puncto Energieverbrauch, Betriebskosten und Wasserqualität. Die Pumpe verfügt über drei individuell einstellbare Drehzahlbereiche. Dies garantiert in allen Leistungsbereichen effektivsten Einsatz und höchste Energieeinsparung. Die Bedienung ist intuitiv. Die BADU®Eco Touch-pro ist für mittlere Schwimmbecken konzipiert. Die drei variablen Drehzahlen können individuell programmiert werden und lassen sich von 1000 bis 2830 min⁻¹ in 50er-Schritten einstellen. Ein Display hilft bei der komfortablen Einstellung und zeigt die hinterlegten Drehzahlen an. Der Eco-Modus deaktiviert die Displaybeleuchtung und minimiert deren Energieverbrauch. Die BADU®Eco Touch-pro ist potentialfrei ansteuerbar und so auch mit der Filtersteuerung vernetzbar.

Halle 10.1 Gang G Stand 020 / Gang F Stand 021



Badu® Eco Touch-Pro offers low energy consumption and operating costs

Speck Pumpen claims to set new standards in energy consumption and operating costs with its new Badu Eco Touch-Pro adjustable circulation pump.

The pump has three motor speed ranges that can be set individually, said to guarantee the most effective use and maximum energy saving in all performance ranges, and the product is claimed to be easy to use.

The three pre-set motor speeds of 2000, 2400 and 2830 rpm are designed to ensure the most effective output for all operating modes, e.g. night mode (low motor speed), filter operation (medium motor speed), backwash or solar absorption operation (high motor speed).

However, the three motor speeds can be programmed individually, and are adjustable in 50 rpm steps from 1000 to 2830 rpm. A display shows the motor speeds that have been programmed, and Eco mode deactivates the display illumination, minimising energy consumption.

Hall 10.1 Stand G 020 / Stand F 021

info@speck-pumps.com / www.speck-pumps.com

ideal@eichenwald.de / www.eichenwald.de



Ein Pool-Konfigurator mit 15 000 Kombinationsmöglichkeiten

AstralPool stellt auf seiner Website einen neuen Pool-Konfigurator vor, der ausgehend von drei Pool-Typen (Urban, Zen und Wooden) als Basismodelle mehr als 15 000 verschiedene Kombinationen ermöglicht, ohne weitere Daten eingeben zu müssen. In nur zwölf einfachen Schritten lassen 3D-Illustrationen, intuitive Menüs und einfach zu handhabende Werkzeuge einen komplett ausgestatteten Pool entstehen. Auf diese Weise erhalten die Nutzer direkten Zugang zur Produktdatenbank AstralPool, in der alle Informationen zu Produkten sowie zur Energie- und Wasserersparnis gespeichert sind. Zu den Konfigurations-Elementen gehören verschiedene Gestaltungsmöglichkeiten wie zum Beispiel die Form, Abdeckung und Dach, Pool-Verkleidung, Beleuchtung sowie Betriebselemente wie Filtersysteme, Technologien zur Wasserbehandlung und Reinigungsausrüstung. Auch Heizung, Sicherheitszubehör sowie besondere Wellness-Vorrichtungen können ausgesucht werden. Sobald eine Pool-Konfiguration gewählt ist, erscheint am Ende des Prozesses eine Zusammenfassung der eingegebenen Daten sowie einer Liste der empfohlenen Produkte. Zudem verfügt der Pool-Konfigurator über Optionen, mit deren Hilfe man Informationen auf Twitter und Facebook teilen, ein Angebot für den ausgewählten Pool erfragen und den nächsten AstralPool-Händler finden kann.

Halle 10.1 Gang F Stand 051 / Gang G Stand 058

A pool configurator offering 15,000 combinations

AstralPool launches a pool configurator on its website that enables over 15,000 different combinations without the need to introduce data, from three types of pool (Urban, Zen and Wooden) as a base model. By just following 12 simple steps, 3D illustrations, intuitive menus and easy-to-use tools lead to a fully equipped pool. In this way, users can directly have access to the AstralPool Product Database with all information about products and about savings in energy or water. Among the configurations elements are mixed decorative elements such as shape, coping and decking, pool lining, lighting, etc., maintenance accessories like filtration systems, water treatment technologies and cleaning equipment, and also specific solutions, such as health and wellness, heating and safety. Once a pool configuration has been selected, a summary appears at the end of the process with the information selected and recommended products. Lastly, AstralPool's pool configurator has options for sharing information on Twitter and Facebook, for requesting a quote for the pool chosen and for finding the nearest AstralPool distributor.

Hall 10.1 Stand F 051 / Stand G 058

info@fluidra.de / www.astralpool.com

besgo VENTILE

Kristallklares Wasser, hervorragende Wasserqualität und höchste Betriebssicherheit dank automatischem Filtrieren und Rückspülen.



AQUA SOLAR
SCHWIMMBAD- UND
FILTERTECHNIK

AQUA SOLAR AG
CH-4227 Büsserach
Tel. +41 (61) 789 91 00
info@aquasolar.ch
www.aquasolar.ch

AQUA SOLAR GMBH
D-35096 Weimar - Wenkbach
Tel. +49 6421 63452
info@aquasolargmbh.de
www.aquasolargmbh.de

EnergyLine Pro Wärmepumpe: warmes Schwimmbadwasser für jede Saison

Hayward stellt seine neue Wärmepumpe EnergyLine Pro vor, die bei Temperaturen bis zu -12 Grad Celsius eingesetzt werden kann. EnergyLine Pro heizt Schwimmbecken – unabhängig vom Wetter und Klima. Dabei eignet sich die Wärmepumpe insbesondere auch für Hallenbäder und Pools in kühleren Regionen. Eine automatische Enteisung wird durch Umkehrung des Zyklus erreicht. Die renommierten Wärmepumpen der Reihe EnergyLine Pro bieten eine bemerkenswert hohe Energieeffizienz. Dank des Wärmetauschersystems mit doppeltem Durchlauf wird der Wärmetransfer mit einem COP* von über 4 optimiert. Die Wärmepumpen der Reihe EnergyLine Pro, die für ihre Zuverlässigkeit und ihre Leistungsstärke bekannt sind, erfüllen anspruchsvolle Qualitätskriterien und bieten optimalen Gebrauchskomfort. Sie eignen sich für alle Pooltypen bis zu einer Größe von 150 m³. Der PVC-Titan-Wärmetauscher ist mit allen Aufbereitungsarten kompatibel, auch mit Chlor oder Salz-Elektrolyse. Die Pumpen verfügen über ein elektronisches Schaltschrank mit Touchscreen für eine benutzerfreundliche Steuerung. Der Geräuschpegel ist dank eines extrem leisen Verdichters besonders niedrig, so dass das Badevergnügen durch keinerlei Geräusche gestört wird. Sogar ein Nachtmodus für einen besonders geräuscharmen Betrieb ist verfügbar. **Halle 10.1 Stand E 050 (Bevo Armaturen), F 059 (Pollet Pool Group), G 071 (SCP Europe), G 060 (TREND POOL Weinmann GmbH)**



EnergyLine Pro heat pump: 365 days a year!

Hayward presents the new EnergyLine Pro "All Season" heat pump designed to operate even at -12°C. It provides a solution for heating swimming pools, whatever the season and climate being ideal for indoor pools and colder regions. Automatic defrosting is done by cycle inversion. As star products on the market, heat pumps of this range provide a remarkable energy yield. Thanks to a double exchanger system, heat transfer is optimised, providing COPs greater than 4. Renowned for their reliability and performance, EnergyLine Pro heat pumps meet the most demanding quality criteria for optimal ease of use. They can be adapted to any type of pool up to 150 m³. Their PVC/titanium exchanger is compatible with all types of salt electrolysis and chlorine treatments. They have an electronic control panel and touch screen to ensure an easy and simple use. Finally, thanks to an ultra-silent compressor, their quietness means no bothersome noises to interrupt the swimming. A night mode is available for even quieter operations!

contact@hayward.fr / www.hayward-schwimmbad.de

PISCINAS HOY

¡Preparados y listos para informar hoy!
Are you ready to be informed?
Frais et dispos à recevoir notre info?



www.piscinashoy.es



One Drop Mark & Services - Gran Via de les Cortes Catalanes, 488 Entol. 5^a - 08015 Barcelona
Tel: 932 540 359 - Email: info@onedrop.es

WALTER PISCINE baut Produktpalette aus

WALTER Piscine, europäischer Marktführer im Bereich der Sicherheitsabdeckungen, ergänzt noch ein bisschen mehr sein schon sehr umfangreiches Programm und präsentiert drei Produktneheiten auf der AQUANALE:

• Neue mobile Sicherheitsterrasse : WALU DECK wurde komplett überarbeitet, um sich besser an die Kundenwünsche anzupassen. Die Höhe der Terrasse wurde beachtlich verringert. Der Kunde hat nun die Wahl zwischen zwei Modul-Breiten : entweder 1 m oder 2 m (gegenüber 1,50 m bei der vorangegangenen Ausführung) für eine bessere Anpassung an die Beckenlänge. Zwei neue Holzverkleidungen, siberische Lärche und nordische Waldkiefer, sorgen für perfekte Ästhetik und lange Lebensdauer. Natürlich kann die Terrasse auch weiterhin ohne Verkleidung geliefert werden, so dass jeder Kunde seine Terrasse nach seinem eigenen Geschmack selbst gestalten kann.

• Neue aufblasbare Sicherheits-Winterabdeckung WALU STAR Air mit Kunststoffösen und Dynamometer-Feder. Mit der WALU SAND Air, erstmalig auf der INTERBAD präsentiert, haben die Kunden nun die Wahl zwischen zwei Befestigungssystemen - entweder Dynamometerfeder oder Cabiclic-Spannband mit Doppelbefestigung. Beide Modelle sind in fünf blickdichten Farben verfügbar (Blau, Grün, Mandelgrün, Grau und Sand) und bieten einen effizienten Schutz, um das Wasser im Winter sauber zu halten. Ihre einzigartige Konvexform verhindert, dass das Regenwasser und Verunreinigungen ins Becken gelangen. Die PVC-Doppelplane ist anti-UV behandelt, pilzabweisend und schützt somit vor Algenentwicklung.

• Neue Farbe für die Rollschutzabdeckungen WALU POOL : grau anthrazit. Für alle anspruchsvollen Poolbesitzer, die eine ästhetische Abdeckung suchen, die sich optimal in Ihr hell- oder dunkelgraues Beckenumfeld integriert. Die ganzjährigen Sicherheitsabdeckungen WALU POOL, die einzigen Rollschutzabdeckungen mit dem Exclusif WALTER-System der austauschbaren PVC-Bahnen (patentiert), sind also ab sofort in acht Farben verfügbar: sechs blickdichte (Blau, Smaragd, Schweizer Grün, Sand, Grau, Grau Anthrazit) und zwei Solarfarben (Blau und Weiß-Transluzent). Ganz gleich, ob Rechteckbecken oder Sonderform, mit oder ohne Treppe, mit Skimmer oder Überlaufrinne - WALU POOL ist für alle Becken geeignet.

Halle 10.1 Gang C Stand 069

WALTER PISCINE's expanding product range

WALTER Piscine, European market leader in pool safety covers, adds a bit more to its already complete range by presenting its 3 new products at the AQUANALE:

• The new mobile security deck: WALU DECK has been completely redesigned to better adapt to customer expectations. The height of the terrace has been reduced considerably. The customer can now choose between two module widths: either 1 m or 2 m (compared to 1.50 m for the old design) to better fit the length of the pool. 2 new wood panelings, Siberian larch and Scotch pine, ensure impeccable aesthetics and a long service life. Of course, if need be, the deck can be supplied without paneling so that each customer can arrange their terrace according to their own tastes or to better adapt it into an existing environment.

• The new inflatable winter safety cover WALU STAR Air: with plastic grommets and dyno springs. With the WALU SAND Air, presented for the first time at the INTERBAD, customers now have the choice between 2 fastening systems: dyno springs or Cabiclic tension straps with dual attachments. Both models are available in 5 opaque colors (blue, green, almond green, grey and sand) and provide effective protection to keep the pool clean throughout the winter. Its unique convex shape prevents rain water and impurities from getting into the pool. The PVC double cover is treated with anti-UV, fungus-resistant and thus protects against algae build up.

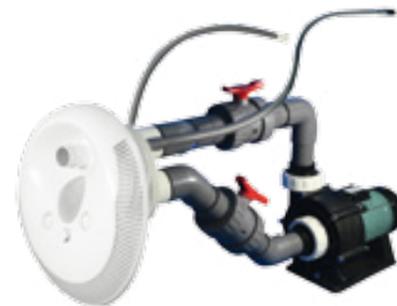
• The WALU POOL roller cover has a new color: anthracite grey. For the demanding pool owner seeking an aesthetic cover that perfectly integrates into your light or dark grey pool surroundings. The WALU POOL year-round safety covers, the only roller covers with the EXCLUSIF WALTER system of interchangeable PVC rails (patented), are now available in 8 colors: 6 opaque: blue, emerald, Swiss green, sand, grey, anthracite grey and 2 solar colors: blue and translucent white. Whether the pool's shape is rectangular or has a special form, with or without stairs, skimmers or overflow, WALU POOL is suitable for all pools.

Hall 10.1 Stand C 069

walterpiscine@walter.fr / www.walter-piscine.com

EMAUX Gegenstromanlage

Die Emaux Gegenstromanlage eignet sich zur Installation in allen Beckentypen, egal ob alt oder neu, klein oder groß, mit Beton- oder Vinylisolierung. Die robuste ABS-Struktur wird mit einem integrierten LED-Strahler geliefert, der sich bestens fürs Fitnessstraining, zur Unterwassermassage und zum Schwimmen im Schwimmkanal eignet. Die Emaux Gegenstromanlage besitzt eine Durchflussrate von 90 m³ pro Stunde. Alle Steuerelemente können vom Becken aus bedient werden. Der Schwimmbadbesitzer muss nicht aus dem Wasser steigen, um die Einstellungen anzupassen. Während die verstellbaren Düsen eine bessere Kontrolle des Wasserstroms bieten, kann der Unterwasser-Luftblasenschalter den Sprudelleffekt im Strom steuern. **Halle 10.1 Gang D Stand 037**



EMAUX Counter Current Jet System

Emaux Counter Current Jet system can be installed in any type of pool, new or existing, large or small, from concrete to vinyl liner. The durable ABS structure comes with an integrated LED light, which is most suitable for fitness training, underwater massage and endless no-lap swimming. The Emaux Counter Current Jet system has a flow-rate of up to 90m³ per hour. All controls can be operated from inside the pool so you don't have to get out of the water to adjust the settings. The adjustable nozzle allows a better control of the water flow while the underwater bubble switch can control the bubble effect of the flow. **Hall 10.1 Stand D 037**

emaux@emaux.com.hk / www.emaux.com.au

Pentair punktet mit neuer Schwimmbadpumpe FREEFLO™

Die FreeFlo wurde speziell für Aufstell- und kleinere in den Boden eingelassene Schwimmbekken entwickelt. Dickwandige Gehäuseteile, ein Hochleistungsmotor und eine hochentwickelte Hydraulik machen diese robuste und geprüfte Konstruktion perfekt für jeden Pool. Bei der neuen FreeFlo handelt es sich um eine Monoblock-Ausführung, die einen geräuscharmen Betrieb ermöglicht und wenig Platz benötigt. Die FreeFlo ersetzt die Serie der Swimme™-Pumpen. Ihre Vorteile im Überblick:

- Selbstansaugende Pumpe mit Vorfilter für privat genutzte Schwimmbäder.
- Einteiliger, transparenter Cam & Clamp™ -Deckel für einen leichten Zugang zur Reinigung und Prüfung.
- Großer, selbstjustierender Pumpenkorb zur Aufnahme von Schmutz und für eine einfache Wartung.
- 50 mm-Drehgelenkverschraubungen für bessere Abdichtung und einfachen Einbau.
- Um 90 Grad drehbarer Druckanschluss für eine Installation, die sich an den individuellen Kundenwünschen orientiert.
- Hochleistungs-TEFC-Motor für lange Lebensdauer und Dauerbetrieb, thermisch geschützt.
- Monoblock-Ausführung für geräuscharmen Betrieb.
- 1,5 m langes Kabel für problemlosen Einbau.

Halle 10.1 Gang D Stand 070

New high performance swimming pool pumps by Pentair

The FreeFlo was specifically designed to suit for a variety of above-ground and small in-ground pool applications. Thick walled body parts, a heavy duty motor, and highly engineered hydraulics make this rugged and tested design ideal for any pool. The new FreeFlo is a mono-block design allowing it to run more silent and requiring less footprint space. This pump is a drop in replacement for the Swimme™ Pump series. Its advantages:

- Self-priming for quick, easy start-up .
- Single piece, transparent Cam and Ramp™ lid for easy cleaning access and maintenance.
- Large basket to hold debris made in HDPE for long life and durability.
- Unions included 50 mm ID.
- Discharge is 90° rotatable.
- TEFC motor for long life, IP55 rated motor thermally protected.
- Full mono-block design for silent operation.
- 1.5 meter long cord with EU plug included for ease of installation.

Hall 10.1 Stand D 070



marketing.poolmea@pentair.com / www.pentairpooleurope.com

BOWMAN Solar-Wärmetauscher werden von Solarenergie-Experten unterstützt

Das Vertrauen von Bowman in seine solarthermischen Wärmetauscher ist gestiegen – durch die offizielle Unterstützung der Solarenergie-Experten von Barilla Solar. Dass die Bowman Wärmetauscher selbst für die wechselhaften Klimabedingungen Nordeuropas geeignet sind, wurde nun bestätigt. Barilla Solar hat die Bowman Wärmetauscher seit Mai 2012 an einem Outdoor-Schwimmbekken in ihrer Zentrale im britischen Hampshire getestet. Dabei wurden typisch britische Klimabedingungen simuliert. Barilla konnte demonstrieren, dass Bowman Solar-Wärmetauscher problemlos in der Lage sind, ein Outdoor-Schwimmbekken das ganze Jahr hindurch auf angenehme Temperaturen zu erwärmen. Selbst an kalten, bewölkten Tagen erreichten die Pool-Temperaturen 22 bis 23°C. An wärmeren, sonnigen Tagen war Barilla in der Lage, überschüssige Energie vom Wärmekreislauf der Beckenheizung in einen Wärmespeicher umzuleiten und damit Wasser in der Zentrale zu erhitzen. Ein einziger Bowman Wärmetauscher überträgt Energie von sechs Barilla F22 AR Flat Plate Solarkollektoren in den 37.500 Liter fassenden Pool. Neben seinen solarthermischen Anlagen stellt Bowman auch ein umfassendes Sortiment an Wärmetauschern für den Einsatz in konventionellen Boilern her.



Bowman's confidence in its solar thermal heat exchangers – even in variable North European climates – has received a boost with official backing by solar energy experts, Barilla Solar. Barilla Solar has been testing a Bowman heat exchanger on an outdoor pool at its headquarters in Hampshire in the UK since May 2012. By simulating and testing typical UK climate conditions, Barilla is demonstrating that Bowman solar heat exchangers are easily capable of heating an outdoor pool to comfortable temperatures all year round. Even on cold, cloudy days, pool temperatures have been reaching 22–23C. On warmer, sunny days, Barilla has been able to draw excess energy from the pool heating circuit into a thermal store and used it to heat hot water in its headquarters. A single Bowman heat exchanger transfers energy from the six Barilla F22 AR Flat Plate solar thermal collectors to the 37,500 litre pool. In addition to their solar thermal units, Bowman also manufactures a comprehensive range of heat exchangers for use with conventional boilers.

BOWMAN solar heat exchangers backed by solar energy experts

Bowman's confidence in its solar thermal heat exchangers – even in variable North European climates – has received a boost with official backing by solar energy experts, Barilla Solar. Barilla Solar has been testing a Bowman heat exchanger on an outdoor pool at its headquarters in Hampshire in the UK since May 2012. By simulating and testing typical UK climate conditions, Barilla is demonstrating that Bowman solar heat exchangers are easily capable of heating an outdoor pool to comfortable temperatures all year round. Even on cold, cloudy days, pool temperatures have been reaching 22–23C. On warmer, sunny days, Barilla has been able to draw excess energy from the pool heating circuit into a thermal store and used it to heat hot water in its headquarters. A single Bowman heat exchanger transfers energy from the six Barilla F22 AR Flat Plate solar thermal collectors to the 37,500 litre pool. In addition to their solar thermal units, Bowman also manufactures a comprehensive range of heat exchangers for use with conventional boilers.

info@ejbowman.co.uk / www.ejbowman.co.uk

More than 300 Wave Balls installed over the world :

- Sea Survival training centres
- Aqua parks
- Public swimming pools
- Hotels, resorts
- Campsites
- Aquariums
- Cinema
- Industry



Add life to your pool with the Wave Ball!

Come and visit us at Hall 10.1 - Stand 083a



Check our NEW website:
wave.wowcompany.com

RESERVIEREN SIE IHREN WERBEPLATZ

für unsere nächsten Spezialausgaben
Le JUSTE LIEN

NEU: Special USA N°1 2103/2014

Englisch

6 000 Exemplare, verteilt auf den Messen
in Las Vegas und Atlantic City



Special EASTERN EUROPE 2014
verteilt in der Tschechischen Republik,
in Russland und in der Türkei



Special UK N°9

Englisch

3 000 Exemplare, verteilt auf den Messen Spatex
und UK Pool & Spa Expo (Birmingham)



Special ITALY N°8

Italienisch

3 000 Exemplare, verteilt auf der Messe
Forum Piscine (Bologne)

**Bitte setzen Sie sich
so schnell wie möglich
mit unserem
Verkaufsteam
in Verbindung**



Special MIDDLE EAST N°6

arabisch / englisch

3 000 Exemplare,
Verteilt auf der Messe in Abu Dhabi



**Special SPRING N°24
(inklusive SPECIAL SPA N°14)**

Englisch/Französisch

8 000 Exemplare,
personalisiert per Post verschickt

contact@eurospapoolnews.com
www.eurospapoolnews.com

JetStream CASCADA: Punkt- und Schwalldusche? Beides in einem Produkt

Die neue JetStream CASCADA sorgt für
doppelte Badefreuden. Diese Wasserat-
traktion massiert auf Knopfdruck entweder

mit einem punktgenauen, kraftvollen Strahl oder verwöhnt mit einem breiten, sanften Schwall. CASCADA ist ein Designobjekt fürs Schwimmbad. Weitere Vorteile liegen auf der Hand: Edle Verarbeitung ohne sichtbare Verschraubungen, mit integrierter Schwallbeleuchtung und zusätzlichem Ambientelicht, nur eine Pumpe für beide Funktionen, Kostenersparnis bei Installation und Betrieb, in zwei Höhen erhältlich: 90 cm und 60 cm, Bedienung über JetStream PIEZO, der neuen drucksensitiven Einknopf-Steuerung.



JetStream CASCADA: One Splash shower? Pulse shower? Both!

The new JetStream CASCADA offers double the bathing pleasure. At the touch of a button, this water attraction either massages with a powerful directed JET of water or pampers with a broad, gentle stream. CASCADA is a design object for the pool. More benefits are obvious: elegant finish without visible screws, features integrated stream lighting and additional ambient light, only one pump for both functions, cost savings during installation and operation, available in two heights: 90 cm and 60 cm, control via JetStream PIEZO, the new pressure-sensitive single button control.

jet@uwe.de / www.uwe.de

PAR56 LED-Leuchten – Ökonomischer Verbrauch und längere Lebensdauer

Pina LED-Leuchten werden für alle marktgängigen Unterwasser-Beleuchtungs-Vorrichtungen entworfen und hergestellt und sind nach LVD and EMC zertifiziert. Dank ihrer standardisierten PAR56-Form können sie mit Nischen oder auch als Ersatz für bereits installierte herkömmliche Leuchten in jedem Swimming Pool verwendet werden. Die Herstellung der Pina PAR56-Leuchten findet in der Türkei statt und liegt in den Händen eines ISO 9001-zertifizierten Unternehmens mit einer mehr als 30-jährigen Produktionserfahrung. Der Hersteller Tekimsan bietet ein breites Sortiment an Leuchten, das von den ökonomischsten Typen für knappe Budgets bis zu Leuchten mit den höchsten Lumenwerten und knapp 300 W herkömmlicher Leuchten reicht. Abgesehen von den PAR56 LED-Leuchten umfasst das Sortiment auch Sets mit Nischen, flache Modelle sowie Edelstahl- und Springbrunnen-LED-Leuchten.



Die Dichte wird durch Tests im Testlabor garantiert, die den Schutz des Produkts nach dem Standard IP68 nachweisen. Nach der Dichtprüfung wird jede Leuchte zusätzlich einem Drucktest unterzogen.

PAR56 LED Bulbs

Economical Consumption & Longer Lifetime

Pina Led bulbs are designed and produced for all underwater lighting fixtures in the market and have LVD and EMC certification. Thanks to their standard PAR56 form, it is possible to use them with niche as well as for replacement of already installed traditional bulbs in any swimming pool. Pina PAR56 bulbs production is based on Turkey and relies on more than 30 years of production experience of a company with ISO 9001 certification. Tekimsan, the producer, offers wide range of bulbs from the most economical type for limited budgets and to the bulbs with the highest lumen outputs close to 300 W of traditional bulbs – apart from PAR56 LED bulbs the range includes also sets with niche, flat types, stainless steel and fountain led lights. The sealing is guaranteed by test performed in the test lab proving the product is IP68 protected. Also each bulb is tested under pressure after sealing process.



info@tekimsan.com.tr / www.tekimsan.com.tr

Die Klappe bleibt sauber mit CoverWash System

T&A hat kürzlich eine neue Option für seine Aqua Top Lamellenabdeckung entwickelt. Das Unternehmen bietet jetzt bei in Nischen eingebauten Lamellenabdeckungen mit Trägern und Gittern ein Hochdrucksystem zur automatischen Reinigung der Lamellen an. Alle Poolexperten sind sich einig - das Reinhalten der Latten ist alles andere als einfach. Schmutzablagerungen Algen, Kalkablagerungen und verwesende Pflanzenteile sind Schmutzstoffe, die eine vorzeitige Alterung und Schädigung des guten Aussehens der Lamellen fördern. Alle 50 cm wird ein Verteilerrohr mit Hochdruckdüsen platziert. Sie reinigen wirksam den Kasten und seine Zwischenräume. Schmutz, Blätter und Algen werden automatisch entfernt, wenn die Abdeckung auf- bzw. abgerollt wird. Das CoverWash System ist direkt mit dem elektrischen Schaltkasten der AquaTop Abdeckung verbunden. **Halle 10.1 Gang B Stand 081**



Slatted covers are always clean with the Cover Wash system

T&A recently developed a new option for its AquaTop slatted cover. Now, in case of a niche-installed slatted cover with a beam and a grating, the company offers a system for automatic cleaning of the slats using high pressure. All pool professionals are unanimous - maintaining the cleanliness of the slats is far from simple. Dirt deposits, algae, limestone deposits, decomposed plants are all polluting agents that accelerate aging and destroy the beauty of the slats. A diffuser tube fitted with high-pressure nozzles, is placed every 50 cm. They effectively clean the apron and its interstices. Dirt, leaves and algae are automatically expelled when the cover is wound or unwound. The CoverWash system is relayed to the electrical switchbox of the AquaTop cover. **Hall 10.1 Stand B 081**

info@aquatop.be / www.t-and-a.be

Neue Pooltester von Lovibond®

Eine neue Produktlinie von Pooltestern stellt die Tintometer GmbH – Lovibond® Water Testing – rechtzeitig für die Schwimmbadsaison 2013 vor. Auf der Basis des Drei-Kammer-Testers beginnt die Serie mit dem 4 in 1 Testkit für die Bestimmungen von freiem (aktivem) Chlor, pH-Wert, Stabilizer (Cyanursäure) und Alkalinität-M (Carbonathärte). Das 5 in 1 Kit bietet zusätzlich noch den Nachweis der Calciumhärte. Den Abschluss bildet der 6 in 1 Drei-Kammer-Tester mit der Bestimmung des Säurebedarfs (Acid Demand), um den dosierten Einsatz von Wasserpflegeprodukten für die Einstellung des pH-Wertes im Wasser sicher zu stellen. Sämtliche Testkits sind wahlweise in den Chlor-Messbereichen von 0,1 – 3,0 mg/l (Low Range) oder 0,5 – 6,0 mg/l, (High Range) erhältlich.

Halle 10.1 Gang H Stand 039 / Gang J Stand 038



New multifunction test kits by Lovibond®

A new product line of pool testers has been released by the Lovibond® water testing division of Tintometer GmbH in good time for the 2013 swimming pool season. Based on the 3-chamber tester the range begins with the 4-in-1 test kit for determining the presence of free (active) chlorine, the pH values, the stabilizer (cyanuric acid) and the alkalinity-M (carbonate hardness). The 5-in-1 kit also checks the presence of calcium hardness. The top of the range is the 6-in-1 three-chamber tester for determining acid demand, in order to ensure the controlled dosing of water care products to set and control the pH value in water. All kits are available with alternative chlorine measurement ranges of 0.1 – 3.0 mg/l (low range) or 0.5 – 6.0 mg/l, (high range). (low range) or 0.5 – 6.0 mg/l, (high range).

Hall 10.1 Stand H 039 / Stand J 038

sales@tintometer.de / www.lovibond.com

Pooldesign belebt langweile Schwimmbäder

Die Panorama Werbe GmbH stellt unter dem Namen Pooldesign wasserfeste Aufkleber her, um Schwimmbäder, Planschbecken und Duschen optisch individuell zu gestalten.

Der Phantasie zur Gestaltung des eigenen Pools oder öffentlich genutzter Schwimmbadanlagen sind dabei keine Grenzen gesetzt. Werbewirksam sind auch individuelle Plänen mit Wunschkarten und Logos, die bei Wettkämpfen durch Sponsoren unter Wasser eingesetzt werden können. Die Motive lassen sich bei gefülltem Becken installieren und wieder entfernen.

Ganz aktuell sind übergroße Aqua Games wie TIC TAC TOE, Memory oder Unterwasser-Puzzles. In Schwimmbädern und Schwimmschulen helfen sie Kindern spielerisch, Ihre Schwimm- und Tauchprüfungen zu absolvieren. Auch die Erwachsenen profitieren. So machen Aqua Games unter anderem die Poolparty daheim zu einem besonderen Erlebnis.

Pooldesign wird über den Fachhandel vertrieben. Um die Produkte einem breiteren Publikum bekannt zu machen, hat die Panorama Werbe GmbH eine umfangreiche Marketingkampagne gestartet. Interessierte Fachhändler, die Pooldesign in ihr Sortiment aufnehmen möchten, können sich direkt mit der Panorama Werbe GmbH in Verbindung setzen und von der Aktion profitieren.

Pooldesign wird über den Fachhandel vertrieben. Um die Produkte einem breiteren Publikum bekannt zu machen, hat die Panorama Werbe GmbH eine umfangreiche Marketingkampagne gestartet. Interessierte Fachhändler, die Pooldesign in ihr Sortiment aufnehmen möchten, können sich direkt mit der Panorama Werbe GmbH in Verbindung setzen und von der Aktion profitieren.

Halle 10.1 Gang C Stand 068

Pooldesign livens up bored swimmers

Panorama Werbe GmbH provides, under the guise of pooldesign, waterproof stickers to make swimming pools, wading pools and showers visually unique. There are no limits set to the fantasy of designing one's own or publicly-used pool. Advertising effectiveness is also individually planned according to the motifs and logos that can be used by sponsors under water during competitions. The sticker motifs can be placed in the filled pool and removed later on.

Most recently, we have installed oversized Aquagames such as TIC TAC TOE, memory or underwater puzzles. In pools and swimming schools these can playfully help children and also complete your swimming and diving trials. Even adults can benefit. You can also install Aquagames as well as the poolparty at home for a special experience.

Pooldesign is sold through specialist dealers. To make the products known to a wider audience, Panorama Werbe GmbH has launched an extensive marketing campaign. Interested retailers who want to include pooldesign in their range of products can contact Panorama Werbe GmbH directly and get a piece of the action.

Hall 10.1 Stand C 068



hello@panorama-werbung.com / www.poolaufkleber.de

Preformati Pool System, innovative Technologie für Pools und Spas

Infolge laufender Forschungsarbeiten für innovative Lösungen und nach zahlreichen Optimierungsphasen entstand Preformati Pool System, eine neue Methode, die eine wertvolle, praktische Alternative zu herkömmlichen Konstruktionsmethoden von Becken aus Beton oder Stahl bietet. Mit der Preformati Pool System Technologie können sowohl ganze Strukturen jeder Form und Größe für Schwimmbecken und Whirlpools errichtet werden, als auch einzelne Innenbauteile, wie Sitzplätze, Liegen, Stiegen oder Nischen. Mit Preformati Pool System können nach Plan gefertigte Module mit bereits eingebauten Anlagen zur Baustelle transportiert werden. Das Baukastensystem ermöglicht eine leichte, schnelle sowie exakte Montage und verhindert Installationsfehler. Es bietet zahlreiche Vorteile: durch das geringe Gewicht können solche Strukturen auch auf Zwischenböden mit geringer Tragfähigkeit montiert werden; die optimalen Dämmeigenschaften sparen dauerhaft Energie; die Verkleidung des Pools kann nach Belieben mit Mosaik, Fliesen, Auskleidung oder Kunstharzbeschichtung ausgeführt werden. Gestützt auf experimentelle Studien, die über ein Jahr andauerten, wurde eine neue Konstruktionsmethode patentiert, die den Bau von selbsttragenden, oberirdischen Pools ermöglicht, die keine Streben oder Stützen benötigen. Die gestalterische Freiheit der Planer kann damit endlich bisher unvorstellbare Formen und Größen annehmen.



An innovative technology for the construction of pools and spas

The Preformati Pool System is the result of continuous research for innovative solutions and several stages of optimization – this new design method is a valid and suitable alternative to traditional construction methods of concrete or steel pools. The Preformati Pool System technology can be used for complete structures of any shape and size, for pools and spas, and for individual components such as seats, beds, steps or alcoves. The Preformati Pool System allows the predefined modules to be transported to the construction site, complete with all the necessary equipment. The system's modularity facilitates an easy, quick and precise assembly, avoiding installation errors. There are numerous advantages to this technology: thanks to their reduced weight the structures can be assembled on floors with low carrying capacity, the excellent insulating properties provide significant energy savings, and the pool can be coated in the material of your choice – from mosaic tiles, to liners, to resin. Supported by a campaign of experimental research that lasted more than a year, a new construction method was patented that allows the creation of freestanding pools without buttresses or propping systems. This technology gives freedom of expression to designers, allowing them to create shapes and volumes that up to now could only be imagined.

info@preformatiitalia.it / www.preformatiitalia.it

Vágner Pool introduce una nueva serie de boquillas de acero inoxidable

La compañía checa Vágner Pool ha presentado este año la nueva serie de boquillas de acero inoxidable denominadas VAMILA. Estas boquillas pueden utilizarse en piscinas de hormigón y de chapa, y se ofrecen en varios diámetros – 9 mm, 18 mm y 25 mm. La serie también incluye boquillas para masajes (de 35 mm y 5x 10 mm de diámetro) de diseño sencillo y exclusivo, hecho con acero inoxidable AISI 316, de alto brillo y pulido a mano.



También se ofrecen dentro de la serie otros componentes como los elementos de aspiración con un caudal máximo de 30m3/hora, con una aspiración superior o inferior para evitar la aspiración de objetos o incluso de los bañistas, y el interruptor VAMILA con unidades neumáticas y piezoeléctricas para el manejo de atracciones acuáticas. Estas unidades se venden con un interruptor eléctrico para una atracción o a petición del cliente. En el futuro, la empresa Vágner Pool seguirá ampliando las entradas de VAMILA y los elementos de succión todavía más.

Vágner Pool introduces new series of stainless steel nozzles

This year the Czech company Vágner Pool has introduced the new series of stainless steel nozzles called VAMILA. These nozzles can be used in concrete and foil pools, and are available in several diameters – 9 mm, 18 mm and 25 mm. The series also include massage nozzles (diameter 35 mm and 5x 10 mm) of simple and exclusive design made from high quality and high gloss hand polished stainless steel AISI 316. Within the series also other components are offered such as the suction elements with the maximum flow of 30m3/hour with upper or bottom suction to prevent sucking in of objects or even swimmers, and VAMILA switch with pneumatic and piezo-electric units for pool attractions control. These units are sold with electrical switch for one attraction or as specified by the customer. In the future, Vágner Pool company will go on extending the series of VAMILA inlet and suction elements even more.



info@vagnerpool.com / www.vagnerpool.com



NEUHEITEN NEW PRODUCTS

Salt & Swim® 3C bietet eine Aufbereitungslösung für große Becken mit 110 m³ Volumen

Hayward präsentiert die neueste Version der Elektrolyse-Aufbereitungslösung Salt & Swim®. Die Version 3C bietet eine Aufbereitungslösung für große Becken mit 110 m³ Volumen gegenüber vormals 90 m³, zu noch günstigerem Preis. Nach der einfachen Installation, die kaum 20 Minuten dauert, können Swimmingpool-Nutzer ihr Beckenwasser zum gleichen Preis wie mit chemischen Mitteln (Chlor oder Brom) aufbereiten und dabei strahlend klares und weiches Wasser genießen. Das sparsame System Salt & Swim® verfügt über eine Kontrolltafel mit LED-Anzeige, die Informationen zum Betriebsstatus, zur produzierten Chlormenge und zur Lebensdauer der Zelle anzeigt. Die Zelle wird aus hochwertigen Komponenten mit dem Know-how von Hayward/Goldline hergestellt und lässt sich ganz einfach warten und ersetzen. **Halle 10.1 Stand E 050 (Bevo Armaturen), F 059 (Pollet Pool Group), G 071 (SCP Europe), G 060 (TREND POOL Weinmann GmbH)**

Salt & Swim® evolves into a 3C version for pools up to 110 m³

Hayward presents Salt & Swim®, the chlorination treatment solution Version 3C provides a treatment solution for pools up to 110 m³ in size, compared to 90 m³ previously, for a lower, more affordable price. Easy to install in just 20 minutes, swimming pool users can benefit from water treatment for the same price as treatment with chemical products (chlorine or bromine) giving clean, crystal clear water. Ergonomically designed, Salt & Swim® comes with a control panel and an LED display showing information such as the operational status and chlorine levels, it also has a cell life indicator. Manufactured using high-quality components and based on Hayward/Goldline expertise, the cartridge is designed to be easy to maintain and replace.

contact@hayward.fr / www.hayward.fr

Wellen breiten sich in Privatpools aus

Seit mehr als 20 Jahren ist die WOW Company für ihre „Wellenbäder“ in öffentlichen Schwimmbädern, Aquarien und Trainingszentren bekannt. Jetzt macht WOW mit dem Wave It auch Wellen in privaten Pools. Wave It stützt sich auf die WOW-Technologie, um das Schwimmbecken mit Hilfe von Luftbläschen zum Sprudeln zu bringen und Wellen zu erzeugen. Wird Luft zugeführt, erzeugt der Wave It eine Welle, die sich im ganzen Becken ausbreitet. Wird die Welle von der Beckenwand zurückgeworfen, kommt sie zum Ausgangspunkt der Lufteinspeisung zurück, an dem eine weitere Luftzuführung den Effekt noch weiter verstärkt.

Diese Wiederholung von aufeinanderfolgenden Lufteinspeisungen ermöglicht das Wachsen der Welle. Ein integriertes Computersystem legt automatisch den richtigen Zeitpunkt für die Luftzuführung fest, der für die Wellenerzeugung und zur Regulierung der Wellenhöhe notwendig ist. Nachdem Wave It im Jahr 2006 einen Innovationspreis gewonnen hat, stieß das Produkt nach einer Präsentation im Jahr 2008 auf großes Interesse und wurde schließlich 2010 bei der International Aqualie Show in Lyon ausgezeichnet.

Waves in your private pool ? it is not a dream, it is a reality!

For more than 20 years now, WOW Company is known for its "Wave Ball" in public pools, aquariums, trainings centers,... Today, WOW makes the waves accessible to all with the Wave It for private pools. The Wave It works by air bubbles injection as the Jacuzzi. However, it capitalizes on all WOW technology and experience to make your pool sparkle with the bubbles and generate waves. Thanks to the first air bubble injection, the Wave It generates a wave which spreads through the pool. Once reflected by the walls of the pool, this first wave comes back to the injection position where another air injection amplifies it. This repetition of successive air injections allows the creation of a wave of growing amplitude. The integrated computer

system automatically defines the right moment to inject air in order to create waves and regulate their amplitude. After the price of the innovation in 2006 and a very noticed demonstration in 2008, Wave It has been appreciated in the International Aqualie show in Lyon, France in 2010.

waves@wowcompany.com / www.wowcompany.com

JetStream TriVA: Training in Topform

Die neue Gegenstromanlage JetStream TriVA mit der innovativen Flat-Technologie erzeugt eine flache, kraftvolle Strömung unterhalb der Wasseroberfläche. Die Düsen der TriVA wurden mit neuester Simulationstechnik berechnet. Wie die computergenerierten Strömungssimulationen zeigen, sind sie so konzipiert, dass sich eine flache Strömung direkt unter der Wasseroberfläche aufbaut, wo der Sportler den Widerstand beim Schwimmtraining benötigt – an Brust und Schultern. Auf die Beimischung von Luft ist bewusst verzichtet, da dies zu Verwirbelungen des Wassers an der Oberfläche führt. Um einen optimal gleichmäßigen Schwimmkanal auszubilden, wird die Ansaugung gegenüber der TriVA angebracht.

JetStream TriVA: training in top form

The new JetStream TriVA counter-current swimming machine with innovative flat technology generates a flat, powerful current just under the surface of the water. The TriVA jets were designed using the latest simulation technology. They are designed to generate a flat current directly under the water surface where the athlete needs the resistance during training – on the chest and shoulders. The system intentionally dispenses with the injection of air as this causes water turbulence on the surface. To ensure an optimal, uniform swimming channel, the intake is positioned across from the TriVA.



jet@uwe.de / www.uwe.de

Procopi Deutschland: raffiniert und ressourcenschonend

Procopi setzt höchste Maßstäbe an Qualität und Komfort. Das zeigt sich unter anderem an der Pumpe Eurostar Eco Touch Pro, die von der Firma Speck hergestellt wird. Basierend auf der Technologie eines Motors mit variablen Geschwindigkeitsstufen können bei dieser Pumpe drei variable Drehzahlen individuell programmiert werden: von 1000 bis 2830 Umdrehungen pro Minute. Die Technologie ist vor allem dort von Nutzen, wo unterschiedliche Pumpen-Geschwindigkeiten gebraucht werden - beispielsweise bei der Solarbeheizung, beim Rückspülen größerer Filter oder bei Wasserspielen. Eurostar Eco Touch Pro überzeugt auch beim Energieverbrauch, bei den Betriebskosten und der Wasserqualität. Procopi hat darüber hinaus mit großem Erfolg auch das neue Sortiment seiner Climixel Wärmepumpen, die MPI Anlagen, auf dem europäischen Schwimmbadmarkt eingeführt. Dank der revolutionären Power-Inverter-Technologie von Mitsubishi und Komponenten allerhöchster Qualität sind sie besonders geräuscharm. Die Inverter-Kompressoren regeln ihre Geschwindigkeit selbst und passen sich dem Heizbedarf und der Umgebungstemperatur an.



Halle 10.1 Gang E Stand 030

Procopi Deutschland: clever systems that conserve your resources

Procopi sets the highest standards for quality and comfort. You can see this in all of our products, including the Eurostar Eco Touch Pro pumps, made by Speck. Based on variable-speed engine technology, these pumps can be individually programmed with three different rotation speeds: from 1000 to 2830 revolutions per minute. This technology is particularly useful where different pump speeds are needed, for example with solar heating, back-flushing larger filters, or for fountains. Other impressive features of the Eurostar Eco Touch Pro are its low energy consumption, operating costs and excellent water quality. Procopi has also had great success in introducing a new range of Climixel heat pumps, the MPI series, to the European swimming pool market. Thanks to the revolutionary power inverter technology from Mitsubishi, and the highest quality components, they are incredibly quiet. The inverter compressors regulate their own speed and adapt to suit the temperature required and the ambient temperature. **Hall 10.1 Stand E 030**



erlangen@procopi.com / www.procopi.de

Manufacturers, if you also looking for distributors, contact us.



register for free to the newsletter



You will also be present on www.eurospapoolnews.com and our newsletters



Contact our sales team:

contact@eurospapoolnews.com



All companies and products listed below are looking for distributors. You can find other companies and full information on our website in 8 languages under "DISTRIBUTORS WANTED" or by scanning the QR code above. This section provides a detailed presentation of companies, their products and a contact form to reach them.



MUMASPORT presents its new Swimming Line

MumaSport is an Italian company that specialises in the manufacture and sale of swimming caps in polyester, Lycra and silicone with its trademark "SOFT" embossed printing technique; goggles; teaching and aquagym accessories; mats; toys; footwear; swimwear; and poolside accessories. The company's Swimming Line is already distributed throughout Italy and is particularly aimed at swimming companies, swimming pool operators and retailers of swimming pool products. The company is currently looking for distributors across Europe. info@mumasport.com / www.mumasport.com



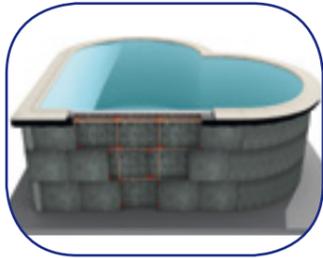
FABISTONE: Design and comfort are the primary qualities of our products

Specializing in the manufacture and marketing of reconstituted natural stone, FABISTONE, from RPI Group, proposes several ranges of paving tiles, copings and walls that combine design and comfort. The large production capacity is ensured by a modern manufacturing unit with a fully automated production line. info@fabistone.com / www.fabistone.com



Microwell: the best of technology for swimming pool dehumidifiers

Microwell, Ltd. manufactures swimming pool dehumidifiers "DRY" that are designed for smaller private and public indoor swimming pool halls. All our dehumidifiers are manufactured according to the latest technical know-how in this field. Our company also offers a complete range of accessories for dehumidifiers. microwell@microwell.sk / www.microwell.eu



SOLIDPOOL: Modular formwork blocks

Composed of material that is high-quality, durable and solid, the SolidPOOL® modular formwork blocks can be used to build pools rapidly in reinforced concrete in any size and shape and any type of finish: liner, reinforced PVC or tiles. export@solidpool.fr / www.solidpool.fr



BRIDGING CHINA INTERNATIONAL: Pumps, Filtration Systems & Heat Pumps

Bridging China was established in 2005. Since then, it has positioned itself as a professional pool company providing wide range of products from maintenance accessories to high-end equipment including, pumps, filters, filtration systems, automatic cleaners, and heat pumps. If you are looking for a China supplier for complete service and competitive prices, then we are your ideal partner to work with! pool@bridging-china.com / www.bridging-china.com



KRIPSOL: Swimming Pool and Wellness Division

Since 1987 Kripsol has been at the forefront of top quality brands in the Swimming Pool and Wellness sector, both at national and international level. With an extensive range of more than 5,000 products, we stock everything you need for swimming pools: pumps, filters, interior fittings, cleaning products, pool surround equipment, electric control panels, heating and ventilation, chlorination, treatment and measurement, vitreous, coating and PVC accessories. info@kripsol.com / www.kripsol.com



THERMALS SPA: Swim Spas and Hot tubs

Thermals Spa is a brand for the European market and specialised in the sale of Swim Spas and Hot Tubs. We have a range of Swim Spas and Hot Tubs on display at our warehousing facility in the UK, and also have rapid access to a complete range of Parts and Accessories. Our aim is to fully support our distributors with comprehensive Sales and Product training and with an extensive, detailed customer brochure. info@thermalsspa.co.uk / www.thermalsspa.co.uk



PQN ENTERPRISES: Waterproof audio products for spas

The American company, PQN Ent., designs and provides the spa, bath, sauna, and steam room industries with innovative audio transducers & speakers. Especially designed to bring great sound to the spa experience. With 35 years of manufacturing and design experience PQN Audio offers RoHS compliant and CE Conformity products. info@pqnenterprises.com / www.pqnaudio.com



LINOV: Renolit's alkorplan and general tower canada rt 3000 infinity

Specializing in the manufacture of liners and covers, as well as global solutions for pools, LINOV is part of RPI Group. It owns a modern production unit measuring over 1800m², located in Portugal and using state-of-the-art technology for the manufacture of its products. info@linov.pt / www.linov.pt



RP INDUSTRIES: The strength of a group

A leader in the Portuguese market for over 16 years, we are proud of the 40,000 and more pools we have installed in countries around the world. We offer innovative patented solutions such as SOLEO pools (pools in SPECTRON steel), SUNKIT, INOBLOCK, OVERFLOW, NATURALIS and DYNAMIC PANEL POOL for public pools. We have a large production capacity, ensuring rapid delivery and competitive prices. info@rppiscines.com / www.rppiscines.com



STARLINE POOLS & EQUIPMENT: Manufacturer of the Roldeck pool cover

Starline Pools & Equipment is a renowned company in the design, the manufacture of vinyl ester swimming pools, slatted pool covers and pool equipment. It has over 35 years of experience in production of filters, cover systems, including PVC slatted pool covers and water-treatment products. e.kusters@starline.nl / www.starlinepool.com



EVA OPTICS: Waterproofing, high brightness and compact design

EVA Optic B.V. is manufacturer of high-quality led lighting solutions for swimming pools and industry. EVA Optic Led underwater lights are fast becoming the most applied led underwater lights in public and private pools in Western Europe. info@evaoptic.com / www.evaoptic.com



FIBERPOOL INTERNATIONAL: technical advice and personalised customer service

Fiberpool manufacture an ever-expanding and innovating range of products for water treatment: filters for public and private swimming pools, made of fibre-reinforced polyester, centrifugal pumps, electronic control panels, PVC accessories and valves, saline chlorination, regulation and dosage... The company is ISO 9001:2008 certified and markets all its products in over 60 countries worldwide. fiberpool@fiberpool.com / www.fiberpool.com



T&A: Producer of automatic pool and spa covers

Technics & Applications is specialized in producing automatic pool and spa covers. The new production site in Geel, in the north of Belgium, with a surface of 5000m², was put into use in the beginning of January 2013. Our products are exclusively delivered to professional installers, especially in Belgium, the Netherlands, France, Great Britain, but also in the rest of Europe. info@aquatop.be / www.t-and-a.be



NIRVANA: Heat Pumps

NIRVANA specializes in the conception, design and manufacture of thermodynamic products in the pool-heating sector for private and commercial areas. It has the infrastructure and technical resources necessary. This enables it to pursue the development of sustainable solutions for the production of high quality equipment. The pre-production departments are located close to each relevant department in order to optimize assembly time. A brand new laboratory has been set up in the factory to be able to test the units under extreme conditions. ventes@nirvanahp.com / www.nirvanahp.com



OKU Obermaier GmbH

OKU Obermaier GmbH is a German manufacturer, among the global leaders in solar heating systems for swimming pools, with solar panels made from HDPE, for small private use pools and large public facilities. The sectional 'add-on' assembly system can be installed in various ways (horizontally and vertically). The absorber panels are highly effective because the entire surface of the panels is exposed to the rays of sunlight and they have a full water flow system. info@okuonline.com / www.okuonline.com



LLC Water World Window: integrated solutions for private and public pools

The company "LLC Water World Window" existed for over 10 years. Its specialization is the creation of integrated solutions on water recreation in private and commercial purpose. mailbox@pools.ua / www.poolsua.com



Le magazine des métiers de la piscine et du spa



*The new magazine
for the pool and spa industry*

Edited in French

In französischer Sprache

- 5 editions per year
- In French only
- Posted to more than 6 000 professionals
- Edited by Professionals for Professionals
- An edition of EuroSpaPoolNews.com



digitale Version

Next editions / Kommende Ausgaben:

- N° 5 November / December 2013
- N° 6 January / February 2014
- N° 7 March / April 2014
- N° 8 May / June 2014
- N° 9 September / October 2014
- N° 10 November / December 2014

contact@eurospapoolnews.com

Voucher for a free copy / Bon für ein Gratis-Exemplar

I.M.C. - 264 avenue Janvier Passero - 06210 MANDELIEU - FRANCE - contact@eurospapoolnews.com - Fax : +33 (0)493 681 707

Company: Name:
 Function: Email:
 Address: Tel:
 Zip Code: Town: Country:

I would like to subscribe to the Newsletter / Ich möchte den Newsletter abonnieren

Email :



MESSEN SHOWS

BEREITEN SIE IHRE MESSEN VOR

Wie gewohnt geben wir Ihnen unten eine Übersicht über die nächsten weltweit anstehenden Ausstellungen für die Messesaison 2013/2014. Wir versorgen Sie wie immer das ganze Jahr über mit zahlreichen Informationen und News

über neue Produkte, die auch auf unserer Website www.eurospapoolnews.com und in unseren Newslettern veröffentlicht werden.

Ausgaben von LE JUSTE LIEN zu den meisten dieser Messen werden in der jeweiligen Landessprache verteilt. Versäumen Sie nicht, in den Zeitschriften zu inserieren, die am Eingang zu allen diesen Messen kostenlos verteilt werden. Sie sind ein exzellentes Kommunikationsmittel. Wenn Sie in einer der kommenden Ausgaben erscheinen möchten, kontaktieren Sie uns bitte unter: contact@eurospapoolnews.com

PREPARE YOUR EXHIBITION AGENDA

As we usually do, we give you below a line-up of the upcoming exhibitions around the world for 2013 / 2014. Throughout year, as usual, we will not fail to bring you plenty of information and news on new products which will also be published on our website www.eurospapoolnews.com and in our newsletters.

LE JUSTE LIEN will be distributed at most of these exhibitions in the local language. Don't miss the chance to advertise in these magazines distributed at the entry of all these exhibitions. They are an excellent medium of communication. If you wish to feature in any of the upcoming editions, please contact us at : contact@eurospapoolnews.com

Werden Sie Teil der QPS 2013!

Werden Sie vom 6. bis 8. November 2013 Teil der QPS 2013, dem Tor zu Ihrem umfassenden Netzwerk an Geschäftskontakten. Das QPS Business Push Up Programm hilft Branchenvertretern dabei, ihre Unternehmensziele zu erreichen. QPS ist die Größte Pool- und Wellness-Messe in Katar, die Tausende von Branchenvertretern aus der Industrie, Zulieferer, Hersteller, Handwerker, Händler und Besucher erreicht. Sie ist der einmalige Treffpunkt für Fachleute aus mehr als 20 Ländern; sie alle präsentieren – unter einem einzigen Dach vereint – ihre neuesten Technologien und Innovationen in den Bereichen Wasseranlagen, Springbrunnen, Ausrüstung und Zubehör, Landschaftsbau, öffentliche und private Schwimmbecken sowie Erlebnisbäder. Angesichts des letztjährigen ERFOLGS mit mehr als 80 teilnehmenden Unternehmen aus mehr als 18 Ländern und mehr als 5000 Fachbesuchern aus Katar, den Golfstaaten, Europa und Asien bemüht sich die QPS 2013, noch mehr Teilnehmer anzulocken, die von einer um 50 Prozent vergrößerten Ausstellungsfläche profitieren.

Be Part Of QPS 2013 !

From 6th - 8th November 2013, be part of QPS 2013, a gate to establishing a wide network of business connections. QPS Business Push Up Program will help professionals to achieve business goals. Registration online is available and avoids the long waiting lines. QPS is the Qatar's largest Pool and Spa exhibition, targeting thousands of industry professionals, suppliers, producers, manufacturers, distributors and visitors. It represents an outstanding and exceptional gathering of specialists from over 20 countries; all under one roof displaying their latest technologies and innovations in Water Features, Fountains, Backyard Equipments, Landscaping, Public & Private Pools and Aqua Parks. Due to last year's SUCCESS; with the participation of 80 Companies from more than 18 countries and more than 5000 professional visitors from Qatar, GCC, Europe and Asia, QPS 2013 aims to attract more participants that will benefit from the 50 percent increase in the exhibition space.



info@htsxpo.com / htsxpo.com

International Pool | Spa | Patio Expo: Las Vegas empfängt die Schwimmbad- und Wellnessbranche

Die Messe International Pool | Spa | Patio findet vom 12. bis 14. November 2013 statt, inklusive einer Fach-Konferenz (vom 9. bis 14. November) über bewährte Strategien zur Rentabilitäts- und Produktionssteigerung von Unternehmen. Die Messe ist eine der bedeutendsten ihrer Art und vereint Landschaftsarchitekten, Bauunternehmen, Hersteller und Zulieferer von Baumaterialien sowie Einzelhändler und Dienstleister. In Las Vegas haben die Besucher die Gelegenheit, ihre Netzwerke auszubauen und in den ausschließlich den Fachvertretern der Branche vorbehaltenen Seminaren die Feinheiten des Gewerbes zu erlernen, sowie gleichzeitig im Austausch mit den Ausstellern zu stehen, die hier ihre Marken in einem internationalen Schaufenster präsentieren können.

International Pool | Spa | Patio Expo: Las Vegas will host the pool and spa industry

The Int'l Pool | Spa | Patio Expo will be held from 12 to 14 November 2013 including an educational conference (from 9 to 14 November) with proven strategies for increasing companies' profitability and productivity. The exhibition is one of the largest of its kind that brings together landscape architects, builders, construction materials manufacturers and suppliers, retailers, as well as service providers. Held in Las Vegas, visitors get the opportunity to network and learn the tricks of business at seminars organized exclusively for industry professionals while interfacing with exhibitors who are gaining international exposure for their brands.

info@poolspapatio.com / www.PoolSpaPatio.com



Großbritanniens Industriemesse SPATEX 2014 zieht in neue, zentraler gelegene Hallen!

Als Anziehungspunkt für Wasserfreizeit-Experten aus aller Welt öffnet die SPATEX 2014, Großbritanniens älteste und größte Messe für Schwimmbad und Wellness, im Februar 2014 (von Sonntag bis Dienstag, 2. bis 4.) erneut ihre Tore. In ihrem 18. Jahr zieht die Messe in die neue, eigens errichtete Jaguar Exhibition Hall an der Ricoh Arena in Coventry (Midlands) um. Das Zentralgebäude der Arena, nur 450 Meter von der M6 entfernt und innerhalb von zwei Stunden von 75 Prozent der britischen Bevölkerung erreichbar, verbindet einzigartigen Komfort mit einfacher Erreichbarkeit. Die Zugfahrt vom internationalen Flughafen in Birmingham zum Bahnhof in Coventry dauert zirka 15 Minuten – bei im Zehnminutentakt abfahrenden Zügen. Ferner ist die Ricoh Arena nur 90 Minuten vom Londoner Flughafen Heathrow entfernt. AUSSERDEM bietet die SPATEX allen ihren internationalen Besuchern, die auf dem Flughafen Birmingham ankommen, einen KOSTENLOSEN Shuttleservice an. Die Messeorganisatorin Michele Bridle plant derzeit fieberhaft alle Details eines Events, das schon jetzt die beste Ausgabe zu werden verspricht, mit einem Großaufgebot an weltberühmten Experten, bekannten Händlern, Events zur Kontaktpflege während der drei Messtage und neuen, informativen ISPE Workshops. Ein spezieller Leisure Operator's Day wird am Dienstag stattfinden, der besonders auf die Bedürfnisse kommerzieller Betreiber ausgerichtet ist.

The UK's Industry Show SPATEX 2014 moves to new more accessible venue!

Attracting all the world's wet leisure experts, the UK's longest standing and biggest pool and spa Show, SPATEX 2014, returns in February (Sunday 2nd to Tuesday 4th). Now in its 18th year, it is moving to the new purpose-built Jaguar Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena in the Midlands. The Arena's central location, just 500 yards off the M6 and within two hours commuting time of 75 per cent of the population, offers unparalleled convenience and easy access. The train journey from Birmingham International airport to Coventry station takes approx 15 minutes with trains every 10 minutes and the Ricoh is only 90 minutes away from Heathrow Airport. PLUS, SPATEX is offering a FREE collection service to all its international visitors arriving at Birmingham Airport. The Organiser, Michele Bridle, is currently busy planning what promises to be the best Show yet with a line-up of world-renowned experts, big name distributors, social networking events throughout the three days and new educational ISPE workshops. A dedicated Leisure Operator's Day will be held on the Tuesday, geared specifically to the needs of commercial operators.

info@spatex.co.uk / www.spatex.co.uk

SPATEX 2014
the pool and spa show

New Venue! New Social Scene! New SPATEX!

RICOH ARENA
SUNDAY 2ND TO TUESDAY 4TH FEBRUARY 2014

The state-of-the-art, purpose-built Jaguar Exhibition Hall at Coventry's Ricoh Arena is centrally located less than 30 minutes from Birmingham International Airport and just 70 minutes by train from London

Visitor registration is now open. See our website at www.spatex.co.uk for FREE entry

To book your stand space, please contact Michele Bridle or Helen Mulingani at michele@spatex.co.uk or helen@spatex.co.uk or phone +44 (0)1264 358558

Visit www.spatex.co.uk for further information

By the Industry, for the Industry



UK Pool & Spa Expo verspricht "größeres und besseres" Ereignis für 2014



Die Veranstalter der UK Pool & Spa Expo, New Events, versprechen eine größere und bessere Show für 2014. Zudem geben sie eine exklusive Vereinbarung mit der US National Swimming Pool Federation (NSPF) bekannt. Für das Unternehmen sagt Rob Saunders: „Es wurde eine Vereinbarung mit der National Swimming Pool Federation der USA geschlossen, um von ihrem

angesehenen Pool- und Spa-Zertifizierungsprogramm zu profitieren.“ Der Kurs vermittelt Wissen, um die Nutzung von Swimmingpools wirtschaftlicher, umweltfreundlicher und sicherer zu machen. Dabei ergänzen sich Onlinetraining und Präsenzunterricht. Die Teilnehmer erhalten nach erfolgreichem Abschluss des Lehrgangs ein Zertifikat, das fünf Jahre lang gültig ist. „Wir sind begeistert, mit der NSPF zusammenzuarbeiten. Zum ersten Mal bietet sich die Chance, diesen Kurs in Großbritannien anzubieten“, ergänzt Saunders. Der NSPF-Lehrgang ist Teil der globalen Strategie der UK Pool & Spa Expo. 20 Prozent der Ausstellungsfläche sind derzeit von internationalen Marken und Ausstellern gebucht. Die UK Pool & Spa Expo findet vom 20. bis 22. Februar 2014 im NEC, Birmingham, statt. Durch die zentrale Lage und die gute Erreichbarkeit über den internationalen Flughafen, ist die Messe die ideale Veranstaltung, um Kontakte auf nationaler und internationaler Ebene auf- und auszubauen.

UK Pool & Spa Expo promises "bigger and better" 2014 event

The organisers of the UK Pool & Spa Expo are promising a bigger and better event in 2014, emphasising that the event is a truly international platform for business. Over 20% of the exhibitors who have already signed up to the UK Pool & Spa Expo are international companies and brands. Taking place at the NEC, Birmingham, from 20 to 22 February, the expo is being billed as the ideal event for networking with a national and international audience, thanks to its central UK location and easy access from most major European cities through the on-site international airport. On-site show features include a show pool which will act as the event centrepiece, with interactive training and technical presentations around it. Other popular features such as the exhibitor lounge and 'New Product Zone' will also return in 2014. A full seminar programme will be run covering key industry topics, and the organisers have also announced an exclusive agreement with the National Swimming Pool Federation in the USA to organise their pool/spa certification programme in the UK.

info@ukpoolspa-expo.co.uk / www.ukpoolspa-expo.co.uk

Die Wellness-Welt trifft sich auf der ForumPiscine - vom 20. bis 22. Februar 2014

Die EXPO - Die internationale Messe für Pools und Spa kehrt auf die Bühne der Messe Bologna zurück. Von Donnerstag, 20. bis Samstag, 22. Februar werden Firmen und Fachleute aus Italien und dem Mittelmeerraum, den Märkten des Fernen Ostens und aus Übersee auf einem einzigartigen Messegelände zur 6. Auflage des ForumPiscine zusammentreffen. Gleichzeitig findet der ForumClub statt, der seit 15 Jahren der B2B-Treffpunkt für Fitness und Wellness in Italien und Europa ist. Mit 20.000 neuen Privatpools pro Jahr und über 3 Millionen Schwimmsportlern birgt der italienische Swimmingpool-Markt ein besonderes Wachstumspotenzial: Das umfangreiche Warenangebot mit Technologien, Produkten, Serviceleistungen und Zubehör für öffentliche und private Schwimmbäder, Wellnesszentren und Thermen, Sportanlagen und Freizeiteinrichtungen ist die ideale Umgebung für mehr als 160 erwartete Aussteller und ein Fachpublikum aus Installateuren, Planern, Architekten, Einkäufern und Betreibern. Auch SPATECH, der Ausstellungsbereich für die perfekte Wellnessanlage, wird wieder am ForumPiscine zu finden sein.

DER KONGRESS - Zu dessen Beginn wird ForumPiscine im Palazzo dei Congressi einen neuen Programmkalender über Gewässermanagement, Planung und Bestimmungen präsentieren und das Schulungsprogramm Assopiscine für Installateure und Bauherren sowie ein Programm mit Gratisworkshops vorstellen, die von Firmen und Verbänden der Branche organisiert werden.

The world of wellness will be at ForumPiscine

EXPO - ForumPiscine, the International Pool and Spa Expo and International Congress will be back on centre stage at the Bologna Exhibition Centre. From Thursday 20 February to Saturday 22 February 2014, the 6th edition of ForumPiscine will welcome companies and professionals from Italy, the Mediterranean basin, the Far East and overseas markets, in a single exhibition held in conjunction with ForumClub, the B2B event that for the last 15 years has been the point of reference in Italy and Europe for the fitness and wellness sectors. With 20,000 new private pools each year and over 3 million swimmers, the Italian swimming pool market offers good growth potential: the rich product offering including technologies, products, services and accessories for public and private pools, health clubs and spas, and sports and accommodation facilities, will bring together over 160 exhibitors and a qualified public of installers, designers, architects, buyers and operators. SPATECH is making a return visit to ForumPiscine, the exhibition area dedicated to the creation of a perfect wellness area.

CONGRESS - At its debut exhibition at the Palazzo dei Congressi, in Rome, ForumPiscine will present a renewed agenda of meetings on aquatic management, design and regulations, offering a training program by Assopiscine for installers and builders, and a schedule of free workshops organized by companies and trade associations.

forum@ilcampo.it / www.forumpiscine.it

20th - 22nd February 2014 NEC Birmingham UK Pavilion Halls 1 & 2

The UK's premier wellness and wet leisure event

UK Pool & Spa Expo is the largest National event for the UK's commercial pool & spa sector.

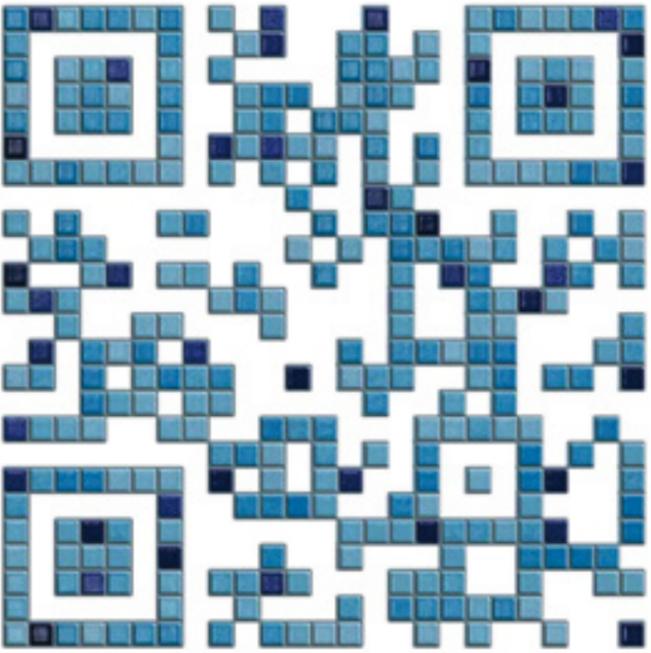


Network with National & International Suppliers



Contact our team now

www.ukpoolspa-expo.co.uk
info@ukpoolspa-expo.co.uk or call + 44 1483 420 229

DIVE IN FOR INTERNATIONAL BUSINESS

Enter and discover the news on ForumPiscine 2014, not only a great expo for the operators of pools and spas, but also the first appointment in the year among international fairs within its sector. The exposition showcases products, services, and technologies for private and public pools and spas and is enriched by an international congress with the participation of prominent Italian and overseas experts. Together with the 6th edition of ForumPiscine, will be held the 15th edition of ForumClub, the international expo and congress dedicated to the world of fitness and wellness. It is a unique event with all the right ingredients to help you remain leaders in an ever changing world. Jump in and discover more.

February 20-21-22 2014
Bologna Exhibition Centre (Italy)

FORUMPISCINE
6th Pool & Spa Expo
and International Congress

It's a project by **PISCINEOGGI** magazine

under the patronage and the participation of **ASSOCIATO**

www.forumpiscine.it

In cooperation with **Bologna** 

Organizing secretary: ASSOLUT events@comunicazione.it - tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508
 Scientific secretary and sales of stands: EDTRICE IL CAMPO Srl - tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - forum@ilcampo.it

| | | |
|--|---|---|
|  |  |  |
| 27-28 May 2015 Sands Expo & Convention Center, Marina Bay Sands Singapore www.nicoincniathasia.com | 22-24 April 2014 ADNEC Abu Dhabi, UAE www.piscine-middleeast.com | 18-21 November 2014 Eurexpo Lyon France www.piscine-expo.com |

Werden Sie Teil des Netzwerks „Piscine Open“!

Mit einem Netz aus 22 000 ständig informierten Fachvertretern und 3 Messe-Treffpunkten, auf denen die Mitglieder der Branche aus aller Welt zusammenkommen, ist Piscine Open das weltweit größte Netzwerk für die Bereiche Schwimmbad und Wellness.

- Piscine Global in Lyon vereint mehr als 18 000 Besucher und 1000 ausstellende Marken
- Piscine Middle East in Abu Dhabi vereint mehr als 3 000 Besucher und 100 ausstellende Marken
- Piscine SPLASH! Asia à Singapur vereint mehr als 800 Besucher und 100 ausstellende Marken

Organisiert von GL Events, garantieren die Messen des Netzwerks Piscine Open an allen drei Standorten das gleiche Angebot: Sie ziehen die wichtigsten Einkäufer des jeweiligen geografischen Einzugsgebiets an, vereinen die Spitzenanbieter der Branche, die Qualitätsprodukte für die entsprechenden Regionen anbieten, und liefern einen Qualitätsservice, der die Geschäfte der Branchenvertreter fördert. Um dem Netzwerk als Aussteller oder Besucher beizutreten, schreiben Sie uns bitte an piscine@gl-events.com.
Halle 10.1 Gang D Stand 060

Join the “Piscine Open” network!

With a network of 22,000 continuously updated professionals and 3 trade fairs which draw the sector together on a global scale, the Piscine Open network is the world's largest professional swimming pool and spa network.

- Piscine Global in Lyon gathers over 18,000 visitors with 1,000 exhibiting brands
- Piscine Middle East in Abu Dhabi gathers over 3,000 visitors with 100 exhibiting brands
- Piscine SPLASH! Asia in Singapore gathers over 800 visitors with 100 exhibiting brands

Organised by GL Events, each Piscine Open network trade fair affords the same guarantees regardless of its location: attracts the best customers in each geographical area, gathers the best companies offering top quality products distributed to targeted areas, and provides the high level of service necessary for facilitating business in the sector. To join the network as an exhibitor or visitor, please send an email to us at piscine@gl-events.com

Hall 10.1 Stand D 060

piscine@gl-events.com / www.piscine-expo.com



Nur noch wenige Standplätze frei für die Pool- und Gewerbe-Messe SPLASH!

Die SPLASH! 2014 findet vom 16. bis 17. Juli 2014 im Jupiters Gold Coast in Queensland statt. Dieses alle zwei Jahre stattfindende Event zieht mehr als 2000 Besucher aus Australien, Neuseeland und Südostasien an. Führende Hersteller wie Pentair, Waterco, Maytronics, Astral, Davey Water Products, Emaux und Heliocol werden auf der größten Handelsmesse Australasiens für den Pool- und Wellness-Bereich anwesend sein. Seit der ersten SPLASH! im Jahr 1998 hat sich die Messe zum zentralen



Treffpunkt für Poolbauer, Bauunternehmer, Händler, Hersteller, Architekten und Landschaftsbauer entwickelt, nicht zuletzt dank ihrer verständlichen und informativen Workshops und Seminare. Nach dem großen Erfolg der SPLASH! 2012, die mit mehr als 1800 Besuchern ausgebucht war, geht die SPLASH! 2014 noch einen Schritt weiter mit neuen Referenten, die das Programm mit dem beliebten Golf-Tag und den Umwelt-Awards bereichern. Das Informations-Programm der SPLASH! deckt zahlreiche wichtige Themen der Schwimmbad-Branche ab. Internationale und lokale Referenten werden über Themen wie Wasserchemie, neue Industriestandards oder auch Marketing und E-Commerce für Schwimmbadbetreiber sprechen.

Only very few stands remain at SPLASH! Pool & Trade Show

SPLASH! 2014 will be held on 16th - 17th July 2014, at Jupiters Gold Coast, Queensland. The biennial event draws more than 2000 attendees from Australia, New Zealand and South East Asia. Leading companies such as Pentair, Waterco, Maytronics, Astral, Davey Water Products, Emaux and Heliocol will join the Australasia's largest pool & spa trade Show. Since the first SPLASH! in 1998, the event has become the essential meeting place for pool builders, contractors, retailers, manufacturers, architects and landscapers, with the most comprehensive educational workshops and seminars. After the success of SPLASH! 2012 which saw more than 1800 people attend the event and a sold out Expo, SPLASH! 2014 is set to go one step further with new speakers complementing the popular golf day and Environmental Awards. The education program at SPLASH! will cover many of the major issues within the pool industry. International and local speakers will deal with subjects such as water chemistry, new industry standards as well as marketing and ecommerce for pool shop owners.

info@splashexpo.com.au / www.splashexpo.com.au



WALTER

Über 20 Jahre Innovation
im Diensten der Sicherheit

More than 20 years innovating
to the benefit of safety



WALU POOL

Rollschutzabdeckungen
Bar supported safety covers



WALU LOCK

Vollautomatische Abdeckungen
Automatic safety covers



WALU ROLL

Rollladenabdeckungen
Automatic slatted safety covers



WALU DECK

Mobile Sicherheits-Terrasse
Mobile safety decks



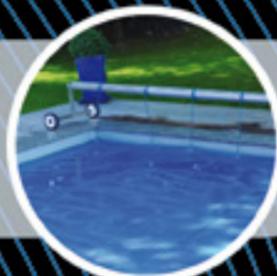
WALU WINTER

Winterabdeckungen
Winter covers



WALU SUMMER

Sommerabdeckungen
und Aufrollvorrichtungen
Summer covers & cover rollers



WALU LINER

Schwimmbadabdichtungen
Liners & reinforced PVC



Losberger France S.A.S.
WALTER PISCINE
Z.I. BP 58 - F-67172 BRUMATH Cedex - Frankreich
walterpiscine@walter.fr

www.walter-piscine.com



Besuchen Sie uns
Visit us



Stand C-069

DIARY

QPS 2013 - QATAR

From 06/11/2013 to 08/11/2013 - DOHA

info@htsxp.com - <http://htsxp.com>

INTERNATIONAL POOL | SPA | PATIO EXPO - USA

From 12/11/2013 to 14/11/2013 - LAS VEGAS (Nevada)

info@poolsapatio.com - www.PoolSpaPatio.com

ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW USA

From 28/01/2014 to 30/01/2014 - ATLANTIC CITY

info@nespapoool.org - www.acpoolsplashshow.com

SPATEX - UNITED KINGDOM

From 02/02/2014 to 04/02/2014 - Coventry

info@spatex.co.uk - www.spatex.co.uk

AQUA-THERM MOSCOU - RUSSIA

From 04/02/2014 to 07/02/2014 - Moscow

info@fin-mark.com

www.aquatherm-moscow.com

PISCINE EXPO - MAROC

From 12/02/2014 to 15/02/2014 - Casablanca

contact@piscineexpomarc.com

www.piscineexpomarc.com

AQUATHERM - EGYPT POOL

Du 13/02/2014 au 15/02/2014 - Gizeh

info@aquathermeg.com - www.aquathermeg.com

FORUMPISCINE - ITALY

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Bologna

info@ilcampo.it - www.forumpiscine.it

UK POOL & SPA EXPO - UK

From 20/02/2014 to 22/02/2014 - Birmingham

info@ukpoolspace-expo.co.uk

www.ukpoolspace-expo.co.uk

PISCINA MOSCOW - RUSSIA

From 11/03/2014 to 14/03/2014 - Moscow

office@euroexpo-vienna.com

www.euro-expo.org/exhibitions/piscina

PISCINE MIDDLE EAST UNITED ARAB EMIRATES

From 22/04/2014 to 24/04/2014 - Abu Dhabi

mehrez.oueslati@gl-events.com

www.piscine-middleeast.com

POOL EXPO - TURKEY

From 07/05/2014 au 10/05/2014 - Istanbul

info@sodex.com.tr

www.sodex.com.tr

SPLASH! POOL & SPA TRADE SHOW AUSTRALIE

Du 16/07/2014 au 17/07/2014 - Gold Coast

info@splashexpo.com.au

www.splashexpo.com.au

AQUA-THERM - RUSSIA

From 20/05/2014 to 23/05/2014 - Kiev

gregory.zaraisky@reedexpo.ru

www.aquatherm-moscow.ru/en

INTERBAD - GERMANY

From 20/10/2014 to 24/10/2014 - Stuttgart

info@messe-stuttgart.de

www.interbad.de

PISCINE GLOBAL - FRANCE

From 18/11/2014 to 21/11/2014 - Lyon

piscine@gl-events.com

www.piscine-expo.com

Trade fairs: double-check before leaving
Following the recently postponed and cancelled trade fairs and events these last months, we remind you it is recommended to get in touch directly with the organizers of the various shows you wish to attend, in order to obtain confirmation of the exact dates and that the event will be held. We only relay the information which is provided to us by the organizers and update in real time all modifications. We can not be held responsible for such last minute cancellations.

Le JUSTE LIEN n°8 - SPECIAL GERMANY 2013

EuroSpaPoolNews.com

is published by I.M.C. (International Media Communication)

264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu

Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707

Ltd Company with a capital of 152,449 Euros

RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z- TVA FR02414683953

contact@eurospapoolnews.com

www.eurospapoolnews.com

Publisher: Loïc Biagini

General Manager: Vanina Biagini

Managing Director: Denise Biagini

Editors: Ute Wanschura - Bénédicte Béguin - Judith Bigas

Marie Koubova - Stephen Delany

Sales: Michele Ravizza - Katrien Willemse - Virginie Massip

Translation: Avril Bayer - AB Traduire - Atenao

Designed by Laura Perinotto

International correspondent: Eduard Lazaro (Spain)

Elena Borovsky (Portugal) - Rossana Prola (Italy)

Marie Koubova (Czech Republic) - Paolo Ferrario (Italy)

Wieslaw Rygielski (Poland)

Printed in Germany

Contents © 2013 IMC - Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright. The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.